



詞彙表

- 選舉術語關鍵詞

簡介

特此彙編以下辭彙表以協助英文程度有限的選民；辭彙表的翻譯人員精通相應語言和有關主旨，並經過認證。為了提高辭彙表的統一性，譯文已經由能力相當的第二位翻譯人員徹底審閱。

彙編方法

匯集在辭彙表譯文中的術語均為選舉相關詞語，而且其中大部份術語均在 Los Angeles 縣使用。此辭彙表中總共含有 5,792 條用於選舉的英語術語和短語。

評論

本部門歡迎並鼓勵公眾對此辭彙表及其內容提出看法。請與我們聯絡，電話號碼是 1-800-481-8683。

請注意：另外，對於未編入此辭彙表的術語，請參考其他資訊來源。

ENG	CHI
a No vote	投「反對」票
a vote against	投一票反對
a vote in favor	投一票贊成
a yes	贊成者
a Yes vote	投「贊成」票
A.A. degree	準學士學位
abatement	減免；減稅
abolish	廢除
abortion rights lawyer	墮胎權律師
absent	缺席
absentee ballot	缺席選票
absentee ballot application	缺席選票申請表
absentee voter	缺席選民
abstain	棄權
abstentions	棄權
abused children director	受虐待兒童事務主任
academic	學業
academic and co-curricular achievement	學業與輔助課程成績
academic performance index	學業成績指數
academy award	學業獎勵
access	獲取；殘障人士通道；無障礙通道
Access to Campaign Materials Act	獲取競選材料法案
access to computers	使用電腦
accessibility	便利通行；可獲得性
accessibility to disabled voters	殘障選民通道
accessible	方便殘障選民使用的
accessible to voters with disabilities	無障礙/便利
accommodation	食宿；方便設施
accordance	一致
account	帳戶
account clerk	帳戶服務員；帳務員
account executive	帳戶服務主管；業務經理
account manager	帳戶服務經理；客戶經理
accountability	責任制
accountable	有解說義務的；應負責任的
accountant	會計師
accounting	會計；會計學
accounting professor	會計學教授
accreditation	合格鑑定；認證
accreditation parent committee	家長評鑑委員會
accreditation process	合格鑑定程序；認證程序
accrued interest	應付利息

accrued unfunded liabilities	應計負債
accumulated contributions	累計捐款額；累計出資額
accuracy	準確
achievement	成就
acquisition	收購獲取物
acquisition of real property	房地產權
acre	英畝
acre foot (feet)	英畝英尺 (英尺)
act	法案
act of Congress	國會法案
acting	代理
acting equalization board member	代理稅務平準委員會委員
acting incumbency	現任代理
acting presiding judge	代理主審法官
acting secretary of state	代理州務卿
action by council	市議會行動
activist	活動家，積極人士
actor	演員；男演員
actress	女演員
actuarial assumptions	統計假設，精算假設
actuarial determinations	統計決定
actuarial experience gains and losses	精算損益
actuarial investigation	精算調查
actuarial method	精算方法
actuarial services	精算服務
actuarial standards	精算標準
actuary	統計員；保險精算師；精算師
ad hoc commission	特別委員會；臨時委員會
ad hoc commission on charter reform	憲章改革臨時委員會
ad hoc committee of credential	認證特別委員會
ad valorem	從價
ad valorem property taxes	從價房地產稅
ad valorem tax	從價稅
ADA (average daily attendance)	ADA (日平均出勤率)
added cost	新增的成本
additional business tax	額外的營業稅；增加的營業稅
additional persons signing argument	論據的其他簽名者
additional persons signing argument against	反對……之論據的其他簽名者
address	(住宅)地址
adjacent	毗鄰
adjudication	判決；裁定
adjunct	附件；助手；附屬的

adjunct professor	副教授
adjustment of limits	限額調整
administer	管理者
administration	行政管理
administration building	行政樓
administration lobby	行政管理樓大廳
administration of its affairs	……事務行政管理
administration office	行政辦公室
administrative	行政的
administrative code	行政法規
administrative code sections	行政管理法規章節
administrative cost	行政成本
administrative expenses	行政支出
administrative hearing representative	行政聽證會代表
administrative hearings, orders and penalties	行政聽證會、命令及處罰
administrative organization	行政機構
administrative services manager	行政服務經理
administrative services supervisor	行政服務主管
administrator	行政官；行政管理員；行政管理人員；行政長官
admission tax	入場稅；通行稅
admissions officer	招生負責人
admitting supervisor	錄取監導
adolescent counseling services	青少年諮詢服務
adopt	採納，領養
Adopt Student Program	認養學生資助計畫
adopted	被採納
adoption date	採納日期
adoption date and operative date	採納日期與實施日期
adoption of ordinances by initiative	以動議案方式採納法令
Adult and Continuing Education Community Advisory Board	成人和進修教育社區顧問委員會
adult education teacher	成人進修教育教師
adult educator	成人進修教育工作者
adult trial	成人審判
advertising	廣告
advisor	顧問
advisory board member	顧問委員會委員
advisory bodies	顧問機構
advisory measure	諮詢議案
advisory panel	顧問小組
advisory vote	諮詢投票
advisory vote only	僅為諮詢投票

advocate	倡導，權益維護人
aerial photography technician	空中攝影技師
aeronautical technician	航空技師
aerospace	航空
aerospace contracts manager	航空業項目承包經理
aerospace engineer	航空工程師
aerospace scientist	航空科學家
affiant	宣誓者
affidavit of registration	選民登記表/選民登記宣誓書
affiliated	附屬的；與……有關的；
affiliation	黨派；派系；黨派歸屬；政黨歸屬；會員；成員；附屬；與……有關
affirmation	證實；確認
Affirmative Action Commission	平權行動委員會
affordable	平價的
African-American Firefighters Association	非洲裔美國人消防隊員協會
against	反對
age	年齡
agency	局；代理；機構
aggregate par value	總面值
aging	老年(化)
agreement	同意；同意書
agricultural	農業的
agricultural commissioner	農業專員
Agricultural Council of California	California州農業委員會
agriculture	農業
AIDS	愛滋病
air cargo agent	航空貨運代理商
air cavalry	空中偵察隊
air commerce and air navigation	航空商務與航空航行
air conditioning contractor	空調承包商
air force colonel	空軍上校
air force honorable discharge	空軍榮譽退役證
air force sergeant	空軍中士
air traffic controller	空中交通控制員
aircraft	飛機
airline	航空公司
airline crewmember	航空公司航班人員
airline pilot	航空公司航班飛行員
airport	機場
airport neighborhood watch	機場區觀察
airport police	機場警察
airport revenue fund	機場歲入基金

airport systems developer	機場系統開發商
airport transit access plan	機場捷運通道計畫
alimony	贍養費；生活費
all public terminal rail facilities	所有公共鐵路轉運設施
all vote-by-mail precinct	所有郵寄投票選區
allegation	未經證實的引證或陳述/斷言
alliance	聯盟
alliance of museums	博物館聯盟
allocation	配置；劃撥
allocation for instructional materials	教學材料分配
allowance	補助；零用金
alphabetical order	字母序列
alteration	修改；修正；
alterations to heritage properties	修改繼承遺產
alternate	替代的；另類的
alternative	替代方案
alternative budget committee	替代預算委員會；替代……的預算委員會
alternative education for high risk children/youth	邊緣兒童/青年之特殊教育
alternative language needs	其它語言需求
alumni	校友
amendment	修正案
American	美國的/美國人
American Association of Business Persons with Disabilities	美國殘障商人協會
American Association of Retired Persons (AARP)	美國退休者協會(AARP)
American Association of University Women	美國女大學生協會
American Bar Association (ABA)	美國律師協會(ABA)
American Cancer Society	美國癌症學會
American citizenship teacher	美國公民學教師
American Diabetes Association	美國糖尿病患者協會
American Disabilities Act	美國殘障人士法案
American Farm Bureau Federation	美國農業事務聯合會
American Federation of Government Employees	美國公務員聯合會
American Federation of Labor-Congress of Industrial Organizations, AFL-CIO	美國勞工聯合會-產業工會聯合會，AFL-CIO
American Federation of State, County, and Municipal Employees	美國州、縣及市政府僱員聯合會
American Federation of Teachers	美國教師聯合會

American Federation of Teachers College Guild	美國教師聯合會學院公會
American government	美國政府；美國政體學
American Heart Association of California	美國心臟協會California州分會
American Hotel & Lodging Association	美國酒店與食宿協會
American Independent	美國獨立黨（人）
American Independent Central Committee	美國獨立黨中央委員會
American Independent Party	美國獨立黨
American Indian League and the Race Park	美國印第安人聯盟和賽馬場
American Legion	美國退伍軍人協會
American Little League	美國少年棒球聯盟
American Lung Association of California	美國肺部協會California分會
American Medical Association	美國醫療協會
American Political Association	美國政治協會
American Public Works Association	美國市政工程協會
American Water Works Association (AWWA)	美國自來水協會（AWWA）
American Zoo and Aquarium Association (AZA)	美國動物園與水族館協會（AZA）
Americana Precise Plan	美國百科全書提高準確度計畫
Americans Elect	美國人選舉黨
Americans with Disabilities Act (ADA)	美國殘障人士法案(ADA)
amortization period	攤還期
amortize	攤還
amphitheater	露天劇場
analysis	分析
analysis by the legislative analyst	立法分析家(員)的分析
analysis of measure	議案分析
analyst	分析員
anchorwoman	電視新聞女主播
animal control commission	動物管控委員會
animal license inspector	動物牌照檢察員
animation producer	動畫片製作人
annex	兼併；併購
annex lobby	兼併遊說
annexation	合併；兼併；併購
anniversary	週年紀念日
annual audits	年度審計
annual charge	年費；年度收費
annual city budget priorities	年度市政預算優先款項
annual cost of living adjustments	年度生活調整支出
annual family health fair	年度家庭健康博覽會

annual independent audits	年度獨立審計
annual report	年度報告
annual review	年度審核
annuity	年金
anonymous	匿名
anonymous contributions	匿名捐款
answer to the statement (answer)	對聲明的答覆（答覆）
anti-busing clergyman	反跨區攤送學生教士；「反跨區校車」教士
anti-criminal laws	反犯罪法
anti-defamation legal aide	反誹謗法律顧問
anti-drug programs	反毒品計畫
Anti-Gang Program	反幫派計畫
anti-nuclear activist	反核活動家；反核人士
any part	任何部份
apartment	公寓
appeals process	上訴程序
appearing	出現
appellate	上訴；受理上訴
appellate district, division	上訴區、處
appendix	附件
appliance technician	家用電器技師
applicability	適用性
applicable rule	適用規則
application	申請表；申請
apply	申請
appointed	任命；委任
appointed at large	代表全州的任命；代表全市的任命；代表全區的任命（非代表特定選區或地區）
appointed incumbent	委任現任者
appointed member	委任委員
appointed member, county central committee	委任縣中央委員會委員
appointed member, county central committee, ____ assembly district	委任縣中央委員會委員，第__州眾議區
appointee	被任命者
appointing authority	任命機構；委任機構
appointive office	委任官(公)職
appointment	任命；委任
appointment and removal	委任與撤職
appointment by council resolution	由市議會決議任命
appointment by president of the council	由市議會議長委任

appointment notice	任命通知
appointment of special prosecutor	特別檢察官任命
appointment subject to civil service	民事服務任命
appraiser	估價員
appropriate (funds)	撥款
appropriation of funds	資金撥款
appropriations	撥款
appropriations from inappropriate balance	不當結餘撥款
appropriations limit	撥款限額
approval	批准；同意；通過
approval of demands on treasury	批准財政需求
approval of expenses of controller	批准州審計長支出
approve	批准；同意；通過
approved actuarial methods	批准的精算方法
appurtenant	附屬的
aquatics and teen center	游泳及少年中心
arbitration	仲裁
arbitration truing	仲裁調整
arbitrator	仲裁員
arborist	樹木園藝專家
archaeologist	考古學家
archbishop	大主教
architect	建築師
architectural designer	建築設計師
architectural review board	建築復審委員會
area no.	第__區；區號
area office	地區辦事處
area or alignment	校準區
area planning commissions	區域規劃委員會
argument	論據
argument against	反對論據
argument against measure	反對 _ 議案的論據
argument for	贊成……之論據
argument in favor	贊成論據
argument in favor of measure	贊成 _ 議案的論據
argument in opposition of	反對……之論據
argument in support	支持論據
argument printed	書面論據
arguments	論據
armed security officer	武裝保安人員
army military police	陸軍憲兵隊
army veteran	陸軍退伍軍人
around the clock	晝夜不停

arson	縱火
art consultant	藝術顧問
art director	藝術主管
art institute	藝術機構
art teacher	美術教師
Arthritis Foundation, board of directors member	關節炎基金會董事會董事
article	條款
artifact	古物物品
artist	藝術家
arts and athletic programs	藝術和體育課程計畫
as set forth	按照規定；按照……所列；根據……所述
as set out	按照規定；按照……所列；根據……所述
as well as	以及
as with	如同……一樣
asbestos removal	清除石棉瓦
Asian Pacific Congressional Advisory Council	亞太事務國會顧問委員會
Asian-American Committee	亞裔美國人委員會
assembly	州眾議院
assembly bill	州眾議會的法案
Assembly Committee on Water, Parks and Wildlife	州眾議院供水、公園和野生動植物委員會
assembly district	第__州眾議選區；州眾議區
assembly district director	州眾議區主任
assembly member	州眾議員
assembly policy advisor	州眾議院政策顧問
assembly public safety committee	州眾議院公共安全委員會
assembly republican leader	州眾議院共和黨領袖
assembly room	眾議院會議室；會場
assembly speaker	州眾議院議長
assemblyman, district no. __ California legislature	California州立法院第__選區州眾議員
assemblyman/assembly woman	州眾議員/女州眾議員
assemblywoman, district no. __ California legislature	California州立法院第__選區州女眾議員
assessed valuation	課稅評估額
assessed value	估價；估值
assessment	評估；估值
Assessment Appeals Board	評估上訴委員會
assessment hearing officer	評估聽證會人員
assessor	估值官

assessor's division chief	估稅處處長
assessor's principal appraiser	估稅處首席估價員；估稅處首席估價官
asset allocation goals	資產分配目標
asset class	資產等級
assignment	過戶；指派；分配
assignment pay	過戶費
assistant	助手；助理
assistant county clerk	助理縣書記
assistant registrar of voters	選民登記處副處長
assistant secretary	助理秘書
assistant superintendent	副總監/助理總監
assisted living	照護；生活協助
assisted living facility	康養社區
associate	同事；副的
associate city planner	助理城市規劃師
associate justice	陪審法官
associate justice court of appeals	州上訴法院陪審法官
associate justice of the supreme court	最高法院陪審法官
associate of arts degree	準文學學士學位
associate zoning administrator	助理區劃行政官；助理區劃行政管理人員；助理區劃行政管理員；助理區劃行政長官
association	協會
association board member	協會委員會委員；協會董事會董事
Association for Los Angeles Deputy Sheriffs	Los Angeles縣副警長協會；Los Angeles縣助理縣警長協會
Association for Senior Day Health	老年人健康協會
Association of Bay Area Governments	海灣區政府協會
Association of California Water Agencies	California州供水局協會
assumed name contributions	假名捐款
assumption of bonds	債券假設
astrologist	占星學家
at large	全州的/全區的/全市的選舉
at large system	全區選舉制
athletic commissioner	體育專員
attendance	出席
attention voter:	選民請注意：
attest	證明
attorney	律師；（根據委任狀的）法定代理人
attorney general	檢察總長/司法部長
attorney general of California	California州司法部長
attorney-arbitrator	檢察官-仲裁人

attorney-at-law	律師
attorney-consumer advocate	消費者權益辯護律師
Audible	可聽見的；採用音頻方式傳播的
Audible dissemination	聲音傳播
audio ballot	語音選票
Audio Ballot Booth (ABB)	語音選票機
audio cassette recordings	錄音帶；錄音卡帶
audiologist	聽覺學家
audit	審計
audit process	審計方法；審核過程
auditor	審計官；查賬員
auditor-controller	審計官- 主計官
auditorium	禮堂
auditorium annex	禮堂附樓
auditorium stage	禮堂舞台
Audubon Society	Audubon學會/鳥類及野生動物自然保育學會
author	作家；作者；撰稿人
authority	管理機構；當局
authority of officers	管理機構官員
authority; conflict with other charter provisions	管轄權；與憲章其他規定沖突
authorize	授權
authorize legislation	授權立法
auto appraiser	汽車估價員
auto mechanic	汽車修理工
automobile claims	汽車索賠
automotive supervisor	汽車業監導
autoworker	汽車工
availability	可得性
aviation radio man	航空無線電技師；航空通訊員
aviator	飛機駕駛員
avionics research engineer	航空電子研究工程師
avionics technician	航空電子技師
award of franchise	授予連鎖經營權
B.A.	文學學士
B.S.	理學學士
bachelor's degree	學士學位
back cover	封底
back to the future	回到未來
background	背景
background and qualifications	背景和資格
backroom deals	地下交易；幕後交易

bacteriologist	細菌學家
bail	保釋金；v. 保釋
baker	麵包師
bakery	糕餅店；蛋糕店
balanced approach	收支平衡的方式；全面均衡的方法
balanced budget	預算平衡
balanced statements	平衡報表
ballot	選票
ballot box	選票箱
ballot card	選票卡
ballot digest	選票摘要
ballot label	選票概要
ballot layout information	選票版面資訊
ballot measure	選票議案
ballot measures, arguments, and text (in ref to OSB)	選票議案，論據，及文本
ballot option	選票選項
ballot pamphlet	選票手冊
ballot position	選票號位
ballot simplification committee	選票簡化委員會
ballot stub	選票存根
ballot summary	選票議案概述
ballot title	選票議案標題
ballot title & summary	選票標題和摘要
band booster	樂隊支持者
band room	樂房
bang for your buck	物超所值
bank	銀行
bank statement	銀行對賬單；銀行結賬單
bank teller	銀行出納員
banker	銀行家
banking game	可下注的賭博遊戲
banking information security	銀行資訊保安人員
bankruptcy recovery bonds	破產償債債券
banquet room	宴會廳
Baptist	浸信會教友
bar association	律師協會
bar from	禁止參與
bar review instructor	律師考試復習輔導老師
barber	理髮師
barber shop	理髮店
BART and CSU peace officers	灣區捷運及California州立大學保安官

BART and light rail	灣區捷運及輕軌(Bay Area Rapid Transit)
bartender	酒吧間侍者
baseball board member	棒球委員會委員
basement	地下室
basic death benefit	基本死亡給付
basin water quality authority	盆地水質管理局
bathroom	盥洗室；洗手間
battalion fire chief	消防隊長；消防局長
bay	海灣
beach cities health care district	海邊城市保健區
Beardslee School-Golden Bell recipient	Beardslee學校-金鈴獎獲得者
beautician	美容師
beauty parlor	美容院
beauty school owner	美容學校東主
beginning	開始；起初
behavioral consultant	行為學諮詢顧問
below market rate	低於市場費率
beneficiary	受益人
benefit	福利；利益；給付
benefits administrator	福利行政管理人員
bicycle advisory commission	腳踏車顧問委員會
bid	招標
bid bond	投標保函；投標保證金
bidder	投標者
big box	big box購物中心/倉儲店
bikeways	自行車專用道路
bilingual	雙語
bilingual pollworker	雙語投票站工作人員
bill (legislation)	法案
bill of rights	選民權利法案
billiard room	台球室
billing	開具賬單
binding effect	約束力
biochemist	生物化學家；生化學家
biological or chemical terrorism	生物或化學恐怖主義
biologist	生物學家
biomedical scientist	生物醫學家
bi-partisan	兩黨
birth certificates	出生證
birth date	出生日期
bishop	主教
black business association	黑人商業協會

blackjack	21點紙牌遊戲
blank vote	空白的選票
blight	破壞
block captain, neighborhood watch	守望相助小隊長
blogger	博客
blue ribbon task force	藍帶特別工作（行動）組
board	委員會；董事會
Board California Department of Transportation	California州交通運輸委員會
board composition	委員會成員
board equalization, reviewer	稅務平準委員會審核員
board examiners	委員會核查員
board member / boardmember	委員會委員；委員會委員
board member, Studio City neighborhood council	Studio市居民區委員會委員
Board of Administration	行政管理委員會
Board of Administration for LACERS	Los Angeles市市府僱員退休系統管理委員會
Board of Administration for WPERP	水電部門僱員退休計畫管理委員會
Board of Administration of the L.A. City Employees Retirement System	Los Angeles 市市府僱員退休系統管理委員會
Board of Administration of the Los Angeles City Employee Retirement Plan	Los Angeles市市府僱員退休系統管理委員會
Board of Administration of the Water and Power Employees Retirement Plan	水電部門僱員退休計畫管理委員會
Board of Administration of the Water and Power Employees Retirement System	水電部門僱員退休系統管理委員會
Board of Airport Commissioners	機場專員委員會
Board of Civil Service Commissioners	民事服務專員委員會
Board of Commissioners	專員委員會
Board of Committee	委員會
Board of Directors	理事會/董事會
Board of Directors California Joint Powers Insurance Agency	California州聯合電力保險公司(JPIA)董事會
Board of Each Pension and Retirement System	各類養老金與退休系統董事會
Board of Education	教育委員會
Board of Education Election	教育委員會選舉
Board of Education Member	教育委員會委員
Board of Equalization	稅務平準委員會/公平委員會
Board of Fire and Police Pension Commissioner	消防與警務撫恤金/退休金專員委員會

Board of Fire Commissioners	消防署長；消防署專員委員會
Board of Harbor Commissioners	港口專員委員會
Board of Library Commissioners	圖書館專員委員會
Board of Los Angeles Unified School District	Los Angeles 聯合學區委員會
Board of Neighborhood Commissioners	居民區專員委員會
Board of Pension Commissioners	撫恤金/退休金專員委員會
Board of Police Commissioner	警察局長；警署專員委員會
Board of Public Works	市政工程委員會
Board of Recreation and Park Commissioners	康樂與公園專員委員會
Board of Referred Powers	間接權力委員會
Board of Rent Control	租賃管理委員會
Board of Right	權利委員會
Board of Right Manual	權利委員會手冊
Board of Supervisors	市參議會/監督委員會/縣委會
Board of Trustees	董事會/理事會
Board of Trustees, Seat No. X	理事會理事，第X席位
Board of Water and Power Commissioners	水電部門專員委員會
Board of Zoning Appeals	區劃問題申訴委員會
board president	委員會主席；董事長
board room	會議室
board tax representative	董事會稅務代表
boardmember, Glendale Unified School District	Glendale聯合學區委員會委員
body shop foreman	車身修理行領班
boilermaker	鍋爐製造工
bomb squad	爆破小組
bona fide sponsors	實際主辦者；實際贊助人
bond	債券
bond (insurance term)	保證金；保證保險（保險業詞彙）
Bond Act	債券法案
bond authorizations	債券授權
bond counsel	債券顧問
bond funds	債券資金
bond holder	債券持有人
bond indebtedness	債券債務(資金)/債券負債額
bond indenture	債券憑單
bond issue	債券發行
bond measure	債券議案
bond proceeds	債券收入
bond project list	債券工程清單/債券項目清單
bond proposition	債券提案

bond refund	債券償還
bond statement	債券單
bond types	債券種類
bonded indebtedness	債券負債
bondholder	債券持有人
book	簿
book publisher	書籍出版商
bookkeeper	簿記員
booklet	手冊
bookseller	書商
bookstore	書店
bookstore owner	書店東主
booster club	後援會
boot camp	新兵訓練營
borrowing and leverage	借貸及舉債經營
botanic garden	植物園
bottler	灌瓶機
boundaries (territory)	界線 (轄區)
boundary lines	邊界線
boy scout	男童子軍
boy scout house	男童子軍軍營
boys and girls club	男童和女童俱樂部；學生俱樂部
Braille Institute	布萊葉盲文研究所
Braille Institute Library	布萊葉盲文研究所圖書館
branch libraries	圖書館分館
bricklayer	砌磚匠
brief summary of the measures	議案提要
brigadier general	準將
broadcast journalist	新聞記者；廣播記者
broadcaster	播報員 (電視台/無線電台)
broker	經紀人
brokerage commissions	經紀人佣金
budget act	預算法案
budget analyst	預算分析員
Budget and Finance Committee	預算及財務委員會
budget bill	預算法案
budget cuts	削減預算
budget deficit committee	預算赤字委員會
budget estimates to mayor; statement of budget priorities	向市長提交的預算估計；預算優先款項報表
budget health analyst	預算健全分析員
budget priorities	預算優先款項
budget process	預算程序

budget supervisor	預算監導
budget surplus	預算盈餘
budgetary appropriation	預算撥款
builder	建造商
builder contractor	建築承包商
building	建築物
building line requirements	建築界限要求
building number	樓號
building regulation	建築規定
bulletin board	公告牌；佈告牌
bullying	霸凌
bungalow number	平房號
bureau	局
Bureau of Consumer	消費者事務局
Bureau of Consumer ban	消費者事務局禁令
Bureau of Indian Affairs	印第安人事務局
Bureau of Labor Statistic	勞動統計局
Bureau of Labor Statistic ban	勞動統計局禁令
bureaucracy	官僚
bureaucracy in action	官僚作風
bureaucrats	官僚
bus driver	公車司機
bus operator	公車駕駛員
business	商業
business administrator	企業行政管理人員
business attorney	商業律師
business consultant	商務諮詢顧問
business day	辦公日；營業日
business developer	商業開發商
business development executive	業務開發主管
business educator	商業教育工作者
business executive	企業主管
business license	商業執照
business man / businessman	商人
business management consultant	企業管理諮詢顧問
business mathematics	商業數學
business owner / businessowner	企業東主
Business Relations Commission	商業關係委員會
business roundtable	商業圓桌會議
business surtax	商業附加稅
business systems analyst	企業系統分析師
business woman / businesswoman	女商人
businessperson	商人

but	但是
butler	男管家
by	根據；由；透過；採用；以……方式
by appointment	以任命方式
by ordinance	以法令/法規/條例方式
cabinetmaker	傢俱木工
cable advisory member	有線電視顧問
cable maintenance technician	電纜維修技師
cable television	有線電視
cafeteria	餐廳：咖啡廳
cafetorium stage	餐廳內附設的舞台
Cal. State assemblyman	California州州眾議員
calendar day	日曆日
calendar month	曆月
calendar of events	行事曆
California Academy of Sciences	California州科學館
California African-American Museum	California州非洲裔美國人博物館
California Alliance for Consumer Protection	California州保護消費者利益聯盟
California Army National Guard	California州陸軍國民警衛隊
California assembly speaker	California州州眾議院議長
California Association of Crime Lab Directors	California州犯罪實驗室主任聯合會
California Association of Nonprofits	California州非營利機構協會
California attorney general	California州司法部長
California Bar Exam	California州律師考試
California Black Chamber of Commerce	California州黑人商會
California Broadcasters Association	California州播報員協會
California Building Standard Code	California州建築標準法規
California Business Properties Association	California州商業財產協會
California Business Roundtable	California州商業人士圓桌協會
California Chamber of Commerce	California州商會
California Children and Families First Trust Fund	California州兒童與家庭第一信託基金
California Code of Regulations	加州條例法規
California Community College Financial Aid Administrators Association	California州社區學院財務援助行政管理人員協會
California Conservation Corps	California州自然資源保護組織
California Constitution	加州憲法
California Constitution Revision Commission	California州憲法修訂委員會
California Correctional Peace Officers Association	California州感化院保安官協會

California Director, National Coalition Against Gambling Expansion	反賭博蔓延全國聯盟California州主任
California District Attorneys Association	California州地區檢察官協會
California Division of Fairs and Expositions	California州會展處
California driver's license	California州駕駛執照
California Elections Code	加州選舉法規
California Endangered Species Act	California州瀕危物種法
California Environmental Quality Act	California州環境品質法
California Fair Political Practices Commission	加州公平政治事務委員會
California for Clean Air	California州清潔空氣委員會
California Government Executive	California州政府部門主管
California grant	California州撥款
California Grocers Association	California州食品雜貨業主協會
California Health and Safety Code	California州健康與安全法規
California Health Manpower Commission	California州健康人力委員會
California Heritage Fund	California州文化遺產基金
California Highway Patrolman	California州高速公路巡邏員
California Institute for Regenerative Medicine	California州再生醫學研究院
California Integrated Waste Management	California州廢棄物綜合管理處
California Integrated Waste Management Board	California州廢棄物綜合管理委員會
California Judicial Council	California州司法委員會
California legislative aide	California州立法助理
California legislative assistant	California州立法助理
California legislative specialist	California州立法專家
California legislator	California州立法院議員
California library association	California州圖書館協會
California literacy	California州識字計畫
California Manufacturers Association	California州製造商協會
California Medical Association	California州醫學會
California Mexican-American Chamber of Commerce	California州墨西哥裔美國人商會
California Narcotics Association	California州警察反毒協會
California Nurses Association	California州護士協會
California Organization of Police and Sheriffs	California州警察與縣警察協會
California Organization of Sheriffs	California州縣警長組織
California Peace Officers Association	California州保安官協會
California Police Chiefs Association	California州警長協會
California Political Reform Act of 1996	California州1996年政治改革法案
California Professional Firefighters	California州專業消防員

California Public Library Construction and Renovation Board	California州公共圖書館建設與翻新委員會
California Reading and Literacy Improvement	California州閱讀與文化改善協會
California Register of Historic Resources	California州歷史資源登記處
California Reserve Peace Officers Association	California州後備保安官協會
California School Boards Association	California州學校委員會聯合會
California Science Center	California州科學中心
California senator	California州參議員
California Small Business Roundtable	California州小型企業人士圓桌協會
California speaker's assistant	California州眾議院議長助理
California state assembly information	California州眾議院資訊
California State Assembly Information Technology Budget Subcommittee	California州州眾議院資訊科技預算委員會
California state assemblyman	California州眾議員
California state assemblymember/assembly member	California州眾議員
California state assemblyperson	California州州眾議院人員
California State Association of Counties	California州郡縣協會
California State Building & Construction Trades Council	California州樓房及建築業理事會
California state controller	California州審計長
California State Council of Laborers	California州勞工理事會
California State Firefighters Association	California州消防員協會
California State ID Card	California州身份證
California state lawmaker	California州立法者
California state legislator	California州立法院議員
California state lottery	California州彩票
California State Permit Streamlining Act	California州許可證精簡法案
California State PTA	California州家長教師聯誼會
California state senator	California州參議員
California State Sheriffs Association	California州縣警長協會
California State Treasurer	California州財政部長
California State University (CSU)	California州州立大學 (CSU)
California State University System	California州州立大學系統
California Tahoe Conservancy	California州Tahoe湖保育委員會
California tax counselor	California州稅務顧問
California Taxpayers' Association	California州納稅人協會
California Teachers Association	California州教師協會
California Teaching Credential	California州執教證書
California Term Limit Committee	California州任期限制委員會
California Union of Safety Employees	California州僱員安全聯合會
California Voters Bill of Rights Act	California州選民權利法案

California Waterfowl Habitat Program- Phase II	California州水鳥棲息地保護計畫-第二期
Californians for Indian Self-Reliance	California州支持印第安人自立協會
Californians Safe Parks	California州安全公園
California's Colorado River Rights and Resources	California州的Colorado 河權資源協會
California's death penalty	California州的死刑
calling special elections	舉行特別選舉
CalWORKs	代賑及兒童福利計畫(CalWORKs)
campaign contribution	競選捐款
campaign contribution limitations	競選捐款限額
campaign coordinator	競選協調員
campaign disclosure	競選資訊披露
campaign expenditures - uncontrolled by candidate or committee	競選支出-不受候選人或委員會控制
campaign field director	競選現場主任
campaign finance	競選財務
campaign financial disclosure	競選財務資訊披露
Campaign for Tobacco-Free Kids	青少年無煙害運動
campaign headquarter	競選總部
campaign representative	競選代表
campaign spending	競選支出
campus	校園
cancer researcher	癌症研究員
candidate	候選人
candidate filing	候選人存檔；候選人備案
candidate for judge of the superior court, office no.	高等法院法官候選人，第辦公處
candidate for member of	……委員會委員候選人
candidate nomination procedures	候選人提名程序
candidate statement	候選人聲明
candidate to succeed	繼任候選人
candidate's filing fee	候選人的登記費
candidate's running for	競選...的候選人
canvass	選票審核計算
capital expenditure bond fund	資本支出債券基金
capital facilities financing strategy	基礎設施融資策略
capital improvement	資本改善
capital improvement plan	資本改善計畫
capital outlays fund	資本支出基金
capitol building	州政府大樓
captain	中隊長（用於消防）；副巡官（用於警察）
captain (fire department)	中隊長（消防部門）

captain commanding officer 911	911指揮官
captions and references	摘要和參考
car rail	車軌
carbon canyon specific plan	carbon canyon特別計畫
card	紙牌；卡
card club	紙牌俱樂部
card room	牌房
cardio/respiratory therapist	心/肺理療師
cardiovascular surgeon	心血管外科醫師
career	職業
Career Pathway Program	建教合作計畫
carefully weigh proposals	審慎權衡建議
caregiver	照護者
caretaker	照護人員；照護機構；看護人員；看護機構
cargo supervisor	貨運監導
caring	關心體貼
carpenter	木匠
carpenter's business representative	木匠業務代表
carpool	共乘
carpool lanes	共乘車道
Carson City commissioner	Carson市市專員
case hearing representative	個案聽證會代表
case management	個案管理
cases of hit & run	駕車肇事後逃離現場案件
cash basic fund	現金基金
cash contributions	現金捐款
cashier	出納員
cashier check	銀行本票
casino	賭場
cast	投票
casting director	鑄造業主任
casting pattern manufacturer	鑄造模型製造商
casting vote	投票
casualty claims adjuster	意外傷亡理賠理算員
casualty insurance underwriter	意外傷亡保險承保業者
categories	類別
caterer	宴席籌辦者
catering director	宴席籌辦主管
catholic charities	天主教慈善機構
caucus	領導人會議；核心小組會議
caveat	警告
cellphone number	手機號碼

cemetery	公墓
censure	責難
census bureau	人口統計局
center	中心
center branch	總行
center room	中心
Central Christian Church	中央基督教教會
Central Coastal Natural Community Conservation Plan	中央海岸自然社區保護計畫
central committee member	中央委員會委員
central library	中央圖書館
Centralized City Purchasing System	集中式城市採購系統
centralized terminal facility	中央終端設施
CEO (chief executive officer)	首席執行長
certain agencies of city government	市政府的某些機構
certificate of circulator	手術期特別護理人員證照
certificate of correctness	準確無誤證明
certificate of naturalization	歸化入籍證書
certificate of nomination	提名證書
certification	證書
certification of neighborhood councils	居民區委員會證書
certification of official election results	官方選舉結果認證證書
certification qualifications	資格證書
certified	經認證的
certified candidate	鑑證合格候選人
certified candidate videos and contact information	鑑證合格候選人的錄影及聯絡資訊
certified financial planner	持照財政規劃師
Certified Local Community Conservation Corps Programs	經認證的當地社區保護組織計畫
certified mail	掛號郵件
certified public accountant	持照公共會計師
certify	認證
certifying	認證
CFO	首席財政官
chad	孔屑
chair	主持；主席
chair of the Los Angeles County Board of Supervisors	Los Angeles 縣縣委委員會主席
chair, Budget & Finance Committee	預算與財務委員會主席
chair, Congress of Seniors	耆英協會主席
chair, Governmental Efficiency	高效率政府委員會主席
chair, P.R.I.D.E., planning and land use committee	P.R.I.D.E.，規劃與土地使用委員會主席

chair, Party of County	縣黨部主席
chair, Personnel Committee	人事委員會主席
chair, Public Safety Committee	公共安全委員會主席
chairman	主席
chairman - Navy Restoration Advisory Board	海軍重建顧問委員會主席
chairman Citizens Charter Reform Task Force	公民憲章改革特別工作組主席
chairman Emeritus of Libertarian Party	自由黨榮休主席；自由論黨榮休主席
chairman for Elementary Site Facilities Committee	小學校舍設施委員會主席
chairman Planning Commission	規劃委員會主席
chairman, Economic Alliance	經濟聯盟主席
chairman, Merit Commission	晉級考核委員會主席
chairman, National Water Research Institute Bottled Water	國家飲用水研究院瓶裝水協會主席
chairman, Southeast Area Animal Control Authority	東南區動物保護局主席
chairperson	主持人；主席人
chairperson Empowerment Congress	授權代表大會主席
chairperson, assessment appeals	評估上訴委員會主席
chairperson, California Public Policy Committee	California州公共政策委員會主席
Challenge 2000 Steering Committee	迎接2000年指導委員會
challenged ballot	有爭議選票
challenging times	困難時期
chamber executive director	商會高級行政主管
Chamber of Commerce	商會
Chamber of Commerce CEO	商會首席執行長
Chamber of Commerce member (honorary)	商會會員（榮譽會員）
chancellor	學區總監
change of address	變更地址
change of name	更改姓名
change of occupation	更換職業
change of party	改換黨派
change orders	改變順序
changes in Civil Service Discipline Provisions	更改公民服務紀律規定
changes in election procedures	更改選舉程序
chapel administrator	教堂行政管理人員
chaplain	教堂
chapter	章
chapter (organization)	支部；分會
chapter and section translation	章節譯法

Character Counts and Respect Programs	尊重人格計畫
charge	費用；收費
charger club sponsor	足球/美式足球球迷後援會贊助人
charitable raffles	慈善獎券
charitable volunteer	慈善事業義務工作者
charity	慈善
charity fund raiser	慈善資金募集者
charter	憲章
charter "cleaning up"	對憲章進行"清理"
charter amendment	憲章修正案
charter city	特許市
charter commissioner	特許證專員
charter for counties & cities	縣及市憲章
charter member	創始委員
charter president	創始會長
Charter Reform	憲章改革
Charter Reform Commissioner	憲章改革專員
Charter Review Committee	憲章審查委員會
Charter School	特許學校
Charter Traffic Commission	交通委員會創始成員
charters for counties & cities	縣及市憲章
chat	聊天
checking account	支票帳戶
checklist	清單
checks and balances	支票與餘額
chemical engineer	化學工程師
chemical engineering student	化學工程專業學生
chemist	化學家
chemistry professor	化學教授
chess instructor	西洋棋教員
chess journalist	西洋棋報道撰稿人
chess promoter	西洋棋倡導人
chief	首席
chief arbitrator	首席仲裁員；首席仲裁官
chief deputy	首席助理
chief educational officer	首席教育官員
chief executive	公司總經理；最高行政長
chief justice	大法官；首席法官
chief justice of the supreme court	州最高法院首席法官
chief LAPD	Los Angeles警察局局長
chief legislative analyst (CLA)	首席立法分析員
chief of police	警長；警察局局長

Child Abuse Task Force	受虐兒童特別工作組
child advocate	兒童權利倡導者
child attendance officer official	兒童入學督學官員
child behavior counselor	兒童行為輔導員
child care administrator	托兒機構管理人員
child care facility	托兒機構
child care provider	托兒業者
Child Care Resource & Referral Network	托兒資源與轉介服務網絡
child development professional	兒童發展學專家
child safety advocate	兒童安全倡導者
child support	兒童贍養費
childcare non-profit president	托兒業非營利機構總裁
Children and Families First	兒童及家庭第一
Children and Families First Trust Fund	兒童與家庭第一信託基金
children center teacher	兒童中心教師
Children First-Now and Always	兒童第一-現在以至永遠
children's clinic	兒童診所
Children's Day Parade	兒童節遊行
Chinese	中文；中國人；華裔
Chinese-American Elected Officials Association	美籍華裔當選官員協會
chiropractic doctor	脊椎按摩治療師
chiropractor	脊椎按摩治療師
choir	唱詩班
Christian Methodist Episcopal Church	基督教美以美會
Christmas Food Basket Committee Member	聖誕節食品籃委員會委員
Christmas tree distributor	聖誕樹經銷商
Christopher Commission	Los Angeles警察局風紀調查委員會
church	教堂
Church of Christ	基督教會
church room	禮拜堂
CIA	中央情報局
Cigarette and Tobacco Products Surtax Fund Revenues	香煙及煙草製品附加稅基金收入
cinematographer	電影攝影技師
circulate	循環；發佈；流通
circulation	徵集競選聯名；循環；發佈
circulator	競選聯名徵集員
citizen	公民
Citizen Advisory Committee	公民顧問委員會
Citizen Commission	公民委員會
Citizen Committee	公民委員會
citizen of the year	年度傑出公民

citizen oversight	公民監督
Citizens Against Lawsuit Abuse	反對司法濫用市民委員會
Citizens Charter	公民憲章
Citizens Charter Reform Task Force	公民憲章改革特別工作組
Citizens Committee	公民委員會
Citizens Financial Advisory	公民財政顧問
Citizens for a Sound Economy	健全經濟市民委員會
Citizens for Law and Order	法律與秩序市民委員會
Citizens for Public Safety	公共安全市民委員會
Citizens' Oversight Committee	公民監督委員會
Citizens Planning Council	公民規劃理事會
Citizens Police Academy	公民警察學校
Citizens Review Committee	公民審核委員會
Citizens' Task Force	公民特別工作組
Citizens to Turn L.A. Around	改變L.A. 面貌市民委員會
Citizens Watchdog Group	公民監督小組
Citizens' Advisory Committee	公民諮詢委員會
citizenship	公民身份
city	城市
city administrative officer (CAO)	市行政官員
city attorney	市檢察官
city attorney's impartial analysis of measure	市府律師對_ 議案的客觀分析
city bonds	市政債券
city charter	市憲章
city clerk	市書記
city clerk office	市書記長辦公處
city commissioner	市專員
city costs	市政支出
city council	市議會
city council member's aide	市議會議員助理
city council president pro tempore	市議會臨時議長
City Council Veto of Board Actions	市議會否決委員會行動
city council, seat	市議會議員席位/職位
city councilman	市議會議員
city councilmember /council member	市議會議員
city councilwoman / council woman	市議會女議員
city elected officials	市政當選官員
city election code	市選舉法
city elections	市政選舉
city employee	市府僱員
City Employees Retirement System	市府僱員退休系統
city engineer	市政工程師

city ethics commission	市道德委員會
City Ethics Commission; special prosecutor	市道德委員會；特別檢察官
city finance director	市財政主任
city general fund	市一般資金
City General Municipal Election	市政大選
city government	市政府
City Government Reform	市政府改革
city hall	市政廳
City Hall Remodeling Project	市政廳改造項目
City Hall Task Force	市政廳特別工作組
city lines	市界
city manager	城市主管
city measure	市議案
city of	……市
City of Capital Improvements Commission Member	市財源增進委員會委員
City of Carson councilwoman	Carson市市議會女議員
City of Community Life Commissioner	市社區生活專員
City of Los Angeles	Los Angeles市
City of Los Angeles and Board of Education	Los Angeles市及教育委員會
city ordinance	市政法令
city planning	市政規劃
City Planning Commission	市政規劃委員會
City Planning Department	市政規劃部
city seal	市公章
city servant	市府公務員
city service	市政服務
city service credit	市政服務信用
City Special Municipal Election	特別市政大選
city tax	市稅
city treasurer	市財政官
city treasury	市財政局
city utility bill	市公用事業法案
city vision	城市遠景
city's business tax	市企業稅
City's Emergency Operation Center	市緊急事件處理中心
city's fiscal watchdog	市財政監督
City's General Fund	市一般資金
City's Police Department Operation Center	市警察局營運中心
City's Water Study Session	市府水源研究會

Citywide Security General Obligation Bonds	全市證券普通債務債券
Citywide System of Neighborhood Councils	全市居民區議會系統
civic	市的；市民的；公民的
civic affairs	公民事務；民政事務
civic auditorium	城市禮堂
civic center	市民中心
Civic Coalition for Charter Reform	憲章改革公民聯盟
civil	市民的；公民的；國民的；民事的
civil action	民事訴訟
civil case	民事案件
civil engineer	土木工程
Civil Justice Association of California	California州民事司法協會
civil liberties activist	民權自由活動家
civil litigation	民事訴訟
civil litigation attorney	民事訴訟律師
civil matters	民事訴訟；市政事務
civil penalty	民事處罰
civil rights	民事權利
civil rights attorney	民權律師
civil servant	公務員
civil service	公民服務
civil service classification	公民服務項目
Civil Service Commission	公民服務委員會
civil service provisions	公民服務條款
civil service regulations	公民服務規定
civil service rules	公民服務規則
Civil Service System	公民服務系統
civil water engineer	民用供水工程師
civilian ambulance employees	民用救護車僱員
civilian member	非武裝或軍警人員（老百姓）
claim board	理賠委員會
claimant	索賠人
claims	索賠；聲稱
claims against city	向市政府索賠
claims board	理賠委員會
clarification of existing law	闡明現存法律
class I gambling	I類賭博
class II gambling	II類賭博
class size	班級規模
class size reduction	縮小班級規模
class-group	班-組
classical actor	古典劇表演者

classified	分類的；分職等（等級）的
classified position	有職等劃分的職位
classroom	教室
classroom instruction	課堂教學
clause	條款
clean water action	淨水運動協會
clean water analyst	淨水分析員
Clean Water and Water Reclamation Bond Law	清潔水源與水源復育債券法
Clear Lake Basin 2000 Project	Clear湖盆地2000年項目
clergy	神職人員
clergyman	神職人員
clerk	店員；書記員；書記；文員
clerk (in ref to precinct board)	文員
clerk typist	打字文員
clinic	診所
clinical	臨床的
clinical microbiologist	臨床微生物學家
clinical nurse specialist	專科臨床護士
close of registration	登記投票的截止日期
closed primary	封閉式預選；黨內預選
clothing accessories designer	服裝佩飾設計師
Clover Creek Flood Protection	Clover河洪水防護
Clover Creek Flood Protection and Environmental Enhancement Project	Clover河洪水防護與環境強化項目
club	俱樂部
club lounge	俱樂部休息室
co/owner	共同業主；共同擁有人
coach	教練
coal	煤
coal falsification	煤碳虛報
coal fired power plans	火力發電計畫
coalition	聯合；聯盟；合併
Coalition for Christian Values	基督價值聯盟
Coalition for Clean Air	清潔空氣聯盟
Coalition for Education	教育聯合會
Coalitions for Clean Air and Water Support	清潔空氣與水源支援聯合會
coastal commissioner	海岸委員會專員
Coastal Conservation Act	海岸保育法案
coastal protection	海岸保護
Coastal Protection Bond Act	海岸保護債券法案
coastal trail	海岸觀景小路

Coastal Zone Act Reauthorization Amendments	海岸區法再授權修正案
coastline	海岸線
co-chair	聯合主席
co-chair L.A. City Domestic Violence Task Force	L.A. 市家庭暴力特別工作組聯合主席
co-chair, Campaign Finance Reform Task Force	競選籌資改革特別工作組聯合主席
co-chairman of the International Baccalaureate (IB) Steering Committee	國際學士學位 (IB) 指導委員會聯合主席
code	法規；法典
code enforcement division	法規執行處
code enforcement officer	法規執行官
code inspector	法規檢查員
Code of Civil Procedures	民事訴訟法
Code of Conduct	行為準則
Code of Conduct of Elected Officials	當選官員行為準則
Code of Fair Campaign Practices	公平競選活動法規
coffee store manager	咖啡店經理
co-founder	聯合創始人
co-generation projects	熱電共生項目
cohesive	具凝聚力的
coin dealer	硬幣經銷商
collect call	對方付費電話
collective bargaining	集體交涉
collective bargaining agreements	集體交涉協議
college	學院
college academic publisher	大學學術刊物出版人
college cost	大學費用
college dean	大學分院院長
college educator	學院教育工作者
college English instructor	學院英文講師
college faculty	大學教職員
college financial counselor	學院財政輔導顧問
college financial representative	學院財務代表
college instructor	學院講師
college professor	學院教授
college transfer measure	大學轉學議案
colonel	上校
columnist	專欄作家
comedian	喜劇演員
coming soon (in ref to pending documents)	即將發佈
commander	會長；司令官；總司令

commander, Moorpark American Legion Post 502	Moorpark美國退伍軍人協會502分會會長
Commander's Award for Public Service	公共服務司令官獎
commanding officer	指揮官
commencement of recruit training	新員工培訓開始；新兵培訓開始
commencing with section	從第 節開始
commendation	嘉獎
commentator	評論員
commercial	商業；廣告
commercial realty consultant	商業房地產諮詢顧問
commission	委員會；佣金
commission and mayoral recommendations	委員會及市長建議/推薦
Commission on Peace Officer Standards and Training	保安官標準與培訓委員會
commissioner	專員
commissioner - Board of Appeals	上訴委員會專員
commissioner board	專員委員會
commissioner of	……之專員
commissioner, Los Angeles Municipal Court	Los Angeles市市政法院專員
commissioner, Municipal Court	市政法院專員
commissioner, Traffic & Safety	交通和安全專員
committee	委員會
Committee for Art	藝術委員會
committee member	委員會委員
committee of the states	州委員會
committee on federal judiciary	聯邦司法委員會
committee on justice	司法委員會
committee to prepare the school plan	參加委員會制定學區規劃
commodities analyst	期貨分析員
commodities trader	期貨貿易商
common cause	共識
common law trust	共同信託
common phrases used in official matters	官方事務慣用語
common sense	常識
common sense solutions	直接、有效的解決之道
common use requirement	共同使用要求
communicable disease investigator	傳染病調查員
communication	溝通；傳播
communication arts	大眾傳播學
communications director	通訊業主任
communications worker	通訊業僱員
communities of interest	共同興趣團體

community	社區
community affair consultant	社區事務諮詢顧問
community center	社區中心
Community Center Corp., board member	社區中心公司委員會委員
community college	社區學院
Community College District	社區學院區
Community College District Special Election	社區學院區特別選舉
community college trustee	社區學院理事
community councilmember	社區公會成員
community disaster communicator	災難(情)社區聯絡人
community educational liaison	社區教育聯絡人
community organization	社區組織
community organizer	社區活動組織者
community outreach	社區對外聯絡；社區外展
community outreach coordinator	社區對外聯絡協調人
community outreach program	社區外展計劃
community oversight committee	社區監督委員會
community relations	社區關係
community room	社區會所
community service	社區服務
community services administrator	社區服務行政管理人員
community volunteer	社區義工
community watchdog	社區監督人
community worker	社區工作者
community-based	社區的
community-based organization	社區組織
compacts	契約
company president	公司總裁
compelling need	迫切之需
compensation	薪資；補償
compensation experience	薪資方面的經驗
compensation of elected officers and limitation on outside activities	當選官員薪資及外部活動限制
competing measure	相競爭之議案
competitive bidding	有競爭力之投標
competitive bidding or private sale	有競爭力之投標或私售
competitive bids	有競爭力之投標
competitive proposals preferred	首選的有競爭力的建議書
competitive salary	有競爭力的薪水
competitive sealed bidding	有競爭力之密封式投標
competitive sealed proposals	有競爭力之密封式建議書
compiled by: X, city clerk	由市書記X，編製
complete authority to issue bonds	發行債券需要的全部授權

complete text of measure	議案全文
complex	複雜
compliance	遵守；遵循
compliance manager	條例執行經理
compliance officer	合規官員
compliance supervisor	條例執行監導
composer	作曲家
composite	合成；複合
composite ballot	複合選票
compound	混合物；化合物；複合
Comprehensive Annual Financial Report (CAFR)	綜合年度財務報告（CAFR）
comprehensive plan	全盤規劃
Comprehensive Plan Amendment	全盤規劃修正案
comprehensive plan development	全盤規劃的制訂
Comprehensive Regional Express Bus Network	地區高速公車綜合網絡
comprehensive schools	綜合中學
computer	電腦
computer consultant	電腦諮詢顧問
computer programmer	電腦編程師
computer science	電腦科學
computer store owner	電腦商店店主
concentration on improved student performance	著重於改善學生成績
concerned citizen	關心城市事務的市民
concerning	關於
concession agreement	特許協議
concrete delivery driver	水泥送貨部駕駛員
concurrent power	共同權力
condemn	徵用
condemnation	徵用
conditional use	附加條件的使用
conduct in office	在職表現
conduct of business	商業行為
conducting elections	進行選舉
conference	會議；大會
conference calls	電話會議
conference room	會議室
confirmation number	確認號碼
conflict resolution consultant	衝突解決諮詢顧問
Congestion Relief Program - major transportation corridor improvements	交通紓緩計畫-主要交通運輸走廊改善計畫
congratulations	祝賀

congress	國會
Congress of California Seniors	California州耆英協會
congressional	國會的
congressional deputy	國會代理
congressional district	國會選區
Congressional Term Limits Declaration Act of 1998	1998年國會任職期限宣言法案
congressman/woman	國會議員/女國會議員
consensus	共識
conservation	自然資源保護
Conservation Corp California	California州自然資源保護組織
conservation corps	自然資源保護組織
conservation district director	自然資源保護組織地區主任
conservationist	自然資源保護論者
conservative activist	保守派活動家；保守派活動人士
conservative news commentator	保守派新聞評論員
Conservative Women's Leadership Association	保守婦女領導協會
consideration	考慮；對價
consolidated	合併
consolidated election	合併選舉
Consolidated Fire Protection District of Los Angeles County	Los Angeles縣合併消防保護區
consolidated municipal election	合併市政選舉
consolidated or annexed territory	兼併地或屬地
consolidated primaries	合併預選
consolidated terminal facility	合併終端設施
consolidated water district	合併水務區
consolidation	合併
constituency (people)	選區的選民
constituency (place)	選區
constituent service advocate	選區選民服務擁護者
Constitution	憲法
constitution revision	憲法修訂
constitution revision committee	憲法修訂委員會
constitutional convention	制憲會議
constitutional law attorney	憲法律師
constitutional offices	依據憲法而設立的公職
construction	建築施工
construction inspector	建築施工檢驗員
consular officer	領事館官員
consultant	諮詢顧問
consultant on congress	國會問題諮詢顧問
consulting	諮詢

consumer	消費者
consumer affairs	消費者事務
Consumer Federation	消費者聯合會
Consumer Federation of California	California州消費者聯合會
consumer price index	消費者物價指數
consumer trial attorney	消費者事務訴訟律師
consumerist-financial journalist	消費者金融報導撰稿人
consumers against fraud and higher insurance costs	反欺詐及反保險成本上升消費者協會
Consumers Coalition of California	California州消費者聯盟
contempt of court	藐視法庭
contest	競選項目
contiguous	相連的；毗鄰的
continue voting	請繼續投票
continue voting on next page	請轉下頁繼續投票
continued	待續
continued on next page	下頁待續
continues next page	下頁待續
Continuing Education Faculty Association	在職進修教育教師協會
Continuing Honorary Service Awards	持續榮譽服務獎
contract	合同；契約；承包
contracting authority	合同授權
contractor	承包商
contributing resource in a historic district	歷史名勝區歷史資源
contribution required	規定捐款
contributions	捐款
contributions and spending limits	捐款與支出限額
control of	控制……
control of departmental funds	部門資金控制
control of litigation	訴訟控制
controlled committee	受控委員會；轄下委員會
controller	主計官(Local)/審計長(State)
convalescent	康復
convalescent hospital	療養院
convenient	方便的
convention events coordinator	會議活動協調人
conversion	(證券之)轉換
convertible	(證券之)可轉換性
convertible securities	可轉換證券
convicted	被定罪
cook	廚師
Coordinated Educational Outreach Committee	協調式教育擴展委員會
coordinating council	協調委員會

coordination of mind & body through movement to music	隨音樂而動對身心之協調
coordinator	協調人
co-owner	共同業主；共同擁有人
copy editor	文件編輯者
copy of the measure	議案副本
Core Deputy Program	核心警務計畫
core sheriff deputies	核心警務人員（警員）
cornerstone	基石
coroner	驗屍官
corporate	公司
corporate debt securities	企業債券
corporate income tax	公司所得稅
corporation	公司
corps	（兵種的）團、部
correctional education teacher	感化院教育教師
correctional officer	感化院教官
correspondent assistant	通訊助理
corridor	狹長地帶；走廊；通路
corrupted	腐敗的
corruption	腐敗
cosmetologist	美容師；美容品業者
cost	成本；費用
cost estimator	成本估價員
cost of living	生活成本
cost of living adjustment	生活成本調整
costume house costumer	服裝部服裝製作人
council	委員會；理事會；市議會
council action	議會法案
council approval	議會批准
council consideration of budget	議會的預算考慮
council deputy	議會助理
council district	議會區
council district aide	議會區助理
Council District Special Election	議會區特別選舉
Council District Special Runoff Election	議會區特別複選
council field representative	議會地區代表
council file	議會文件
council file no.	議會文件編號
council for adult education	成人教育理事會
council member appointed at large	代表全區的委任議員（非代表特定選區或地區）
council member, ___ district	___區市會議員

council offices	議會辦公室
council person, __ district	__區市議會議員
council policy analyst	議會政策分析員
council room	議會會議室
council seats	議會職位/席位
council size	議會規模
council/central committee	縣議會/縣中央委員會
council/central committee democratic	縣議會/民主黨縣中央委員會
councilman	議會議員
councilman, district __	議會議員，第__選區
councilmanic district	議員選區
councilman's chief deputy	議會議員首席助理
councilmember / councilperson	議會議員/議員
councilmember, City of Carson	Carson市市議會議員
councilwoman	女市議員
counselor	輔導員
counselor at law	法律指導顧問
count	數；計算
counterfeit	偽造品；假冒的
counterintelligence	反情報活動
country club	鄉村俱樂部
county	縣
county assessor	縣估稅員；縣估稅官
County Board of Education	縣教育委員會
County Board of Supervisors	縣監察委員會委員
County Central Committee (CCC)	縣中央委員會(CCC)
County Central Committee (CCC) Member	縣中央委員會(CCC)委員
county clerk	縣書記官
county clerk/recorder	縣書記長/註冊員
County Committee on School District Organization	縣學區機構委員會委員
county council	縣議會
county counsel	縣法律顧問
county counsel's impartial analysis of measure	縣法律顧問對 _ 議案的客觀分析
county elections officials	縣選務處/縣選務人員
county employee	縣府僱員
county measure	縣議案
County of Los Angeles	Los Angeles縣
County of Los Angeles Department of Animal Care and Control	Los Angeles縣動物保護與控制部
county school board member	縣學區委員會委員
county sheriff	縣警長；縣行政司法長

county special district	縣特別選區
county supervisor	縣委；縣監察委員
county surveyor	縣調查員
county tax collector	縣稅務官；縣稅捐徵收處
county water commissioner	縣供水委員會委員
County Water District	縣供水區
county water districts/storm water district	縣供水區/暴雨積水區
county worker	縣府僱員
county's civil service rules	縣公民服務規則
Countywide Hate Crime Task Force	全縣種族仇視犯罪特別工作組
coupon	息票；優惠券；票券
courier	快遞；專遞
court	法庭；法院
court arbitrator	法庭仲裁員
court building	法院大樓
court commissioner	法院專員
court cost	法庭費用
court deposition reporter	法庭證詞報告員
court interpreter	法庭口譯員
court judge	法院法官
court of appeal	上訴法院
court of record	案卷存放法院
court process server	法庭傳票送達人；法庭審訊服務人員
court reporter	法庭謄錄報告員
court room	審理庭；法庭
court trustee	法院理事
CPA	持照公共會計師
crafts room	工藝室
creation	創造；創建
creation of fund	創建 基金
credit	信貸
credit analyst	信貸分析員
credit union	信用合作社
Creek Irrigation District	支流灌溉區
creek restoration specialist	河流改道專家
crescent primary & intermediate	Crescent小學及中學
crew leaders	員工領導
crime	犯罪
crime analysis unit	犯罪分析單位
crime lab	犯罪實驗室
crime scene investigator	犯罪現場調查員
crime task force	犯罪特別工作組
crime victim advocate	犯罪受害人利益維護者

Crime Victims United	犯罪受害者聯盟
Crime Victims United of California	California州犯罪受害者聯盟
criminal case	刑事案件
criminal court commissioner	刑事法院專員
criminal defense lawyer	刑事辯護律師
criminal homicide prosecutor	殺人案刑事檢察官
criminal investigator	刑事犯罪調查員
criminal justice administrator	刑事司法行政管理人員
criminal matter	刑事訴訟；刑事案
criminal prosecutor	刑事檢察官
criminal trial attorney	刑事訴訟律師
criminalist	犯罪學家
crisis intervention counselor	危機調停顧問
crisis pregnancy center	懷孕危機處理中心
criteria for redistricting	重新分區的標準
critical thinking	縝密思維
crossing guard	過街導護員
crossover	跨黨派
cub master	幼童軍隊長
cub scouts	幼童軍
culinary cuisine director	烹飪主任
culinary executive	烹飪主管
culinary school administrator	烹飪學校行政管理人員
cultural arts committee	文化藝術委員會
cultural liaison	文化聯絡人
cultural resource stewardship	文化資源保護
cultural spiritual advisor	宗教文化顧問
Cupertino Educational Endowment Foundation	Cupertino教育基金會
curb	路邊
curbside voter	路邊選民
curbside voting	路邊投票
curbside voting assistance form	路邊投票協助表
curbside voting form	路邊投票表格
current election information (in ref to Division website)	最新選舉資訊
current law	現行法律
current residence	現住所
current tax rate	現行稅率
curriculum	課程
curriculum enrichment	加強課程；增加課程；豐富課程設置
custodial manager	監管處經理
custodial office	監管處
custodian	監督人

custody and brokerage	監管及經紀
custody division	監管處
custody records clerk	監管記錄員
customary contingency	例行或有支出
customer charge	客戶收費
customer service	客戶服務；客戶服務處
customer service representative	客戶服務代表
customs broker	報關員
cutting-edge technology	先進科技
cybercrime	網絡犯罪
DA (district attorney)	地區檢察官
dairy products businessman	乳製品商人
dairyman	乳製品加工工人；乳牛場場主
dance center	舞蹈中心
dance instructor	舞蹈教師
data communication engineer	數據通訊工程師
data entry operator	資料輸入操作員
data manager	資料管理員；數據主管
data processing	資料處理
data processing systems	資料處理系統
data specialist	資料專家
database	資料庫
date	日期
day care operator	日托經營者
day kindergarten program	全日制幼稚園計畫
day school	日校
daytime phone	日間電話號碼
deacon	執事
deadline	截止時間；截止日期
deadline for filing arguments	論據提交截止時間
dealer	經銷商
dean	系主任
dean of student affairs	學生事務主任
dean of students	學生事務主任
death or disqualification of candidate	候選人死亡或喪失資格
death penalty	死刑
debit card	借記卡
debt	債務
debt accountability	債務問責制/行政責任
debt impact statements	債務影響聲明
deceased	已故的；死者
decentralization	分散集權；分散
decision-making official	決策人員

declaration	正式聲明；宣言
declaration of candidacy	宣佈候選資格；宣佈競選
declaration of independence	獨立宣言
declaration of intent to solicit and receive contributions	募集與接受捐款意向聲明
declaration of intention	意向聲明
Declaration of Intention to become a candidate	競選公職候選人意向聲明；候選人競選公職之意向聲明
declaration of intention to run for office	競選公職意向聲明
decline in price strength	價格實力衰減
decline to state	不表明黨派
decriminalize and treat drug use	吸毒非刑事處理及毒品戒除治療
defeat	擊敗
defendant	被告
defense	辯護
defense representative	辯護代表
Deferred Compensation Plan	延期報酬計畫
Deferred Compensation System	延期報酬系統
Deferred Maintenance Assessment	延期維修評估
Deferred Retirement Option Plan (DROP)	延期退休選擇計畫 (DROP)
definitions	定義
definitive bonds	正式債券
delegate	授權；代表
delegates to national convention	全國代表大會代表
delegation	代表團；授權
delegation of authority	授權
delegation of legislative authority to area planning commissions	將立法權授予區域規劃委員會
delete	刪除
delivery agent authorization	選票遞送人委託書
delivery agent authorization form	運送代理人授權表格
delivery driver	送貨部駕駛員
delivery obligation	交割義務
delivery of services	服務交付
delivery technician	送貨部技師
Delta	三角洲
Delta Science Center	三角洲科學中心
democracy	民主
democrat	民主黨人；民主黨黨員
democratic candidate	民主黨候選人
democratic club	民主俱樂部
Democratic County Committee	民主黨縣中央委員會
Democratic County Committee, District	民主黨縣中央委員會，第__選區
democratic elections activist	民主黨選舉活動人士

Democratic National Convention	民主黨全國代表大會
Democratic Party	民主黨
demographer	人口統計學家
demolition	破壞；毀壞
den leader	教會教派領導
denominations	面值；命名；教會教派
density	密度
dental laboratory owner	牙科實驗室東主
dentist	牙醫
department	部門
department chairman	部門主席
department having control of their own special funds	對各自的特殊資金有控制權的部門
Department of Agricultural Commissioner	農業部門專員
Department of Airports	機場管理部
Department of Animal Regulations	動物條例部
Department of Building and Safety	建築與安全部
Department of Children and Family Services (DCFS)	兒童與家庭服務部 (DCFS)
Department of Conservation	資源保護部；保育部
Department of Corrections	感化部
Department of Cultural Affairs	文化事務部
Department of Curriculum and Instruction	課程與教學部
Department of Defense	國防部
Department of Finance	財政部
Department of Fire	消防部；消防署
Department of Fire and Police	消防與警務部
Department of Fire and Police Pension	消防與警務撫恤金/退休金部
Department of Fish and Game	漁獵部
Department of Food and Agriculture	食品與農業部
Department of Forestry and Fire Protection	林業與消防部
Department of Harbor	港口部
Department of Insurance	保險部
Department of Justice	聯邦司法部
Department of Labor	勞工部
Department of Library	圖書館部
Department of Los Angeles City Employees Retirement System	Los Angeles市府僱員退休系統部
Department of Military	軍事部
Department of Military Ban	軍事禁令部
Department of Motor Vehicle	機動車輛管理局
Department of Neighborhood Empowerment	居民區強化部

Department of Ombudsman	(公職人員) 廉政署
Department of Parks and Recreation	公園與康樂部
Department of Pensions	撫恤金/退休金部
Department of Pesticide Regulation	蟲害管理防治處
Department of Police	警察局
Department of Public Social Services	公共社會服務部
Department of Public Works	市政工程部
Department of Recreation and Parks	公園康樂部
Department of Sheriff	縣警政署
Department of Transportation	交通運輸局
Department of Veterans Affairs	退伍軍人事務部
Department of Water Resources	水資源部
Department of Youth Authority	青少年犯罪防治中心
department store	百貨商店
departmental purposes	部門宗旨
department's enforcement attorney	部門執法律師
dependent children	受撫養子女
dependent parent	受贍養的父母
depository	存放處；保管所；受託人
deputy (2nd in command)	副/助理
deputy (representative/delegate)	代理人
deputy assessor	助理估稅員；助理估稅官
deputy city treasurer	市助理財政官
deputy county assessor	縣助理估稅員；縣助理估稅官
deputy district attorney	地區助理檢察官
deputy-in-charge	助理主管
deregulation	廢除規定
desert storm	沙漠風暴戰役
design	設計
designated	任命的；指定的
designated agent-payroll	委任代理人-薪金發放
designated vote-by-mail precinct	指定郵寄投票選區
designation	委任；指定；任命
designation of judicial office	司法職務委任
design-build project	建築設計項目
designer	設計師
detach here	請沿此線剪開；請沿此線剪下
detective bureau	刑事偵查局
detective supervisor	調查主管；調查監導
detention services officer	拘押官
deteriorating	惡化
deteriorating facilities	破損的設施
determination of incapacity	判定無行為能力

deters	阻止
developer / development	開發商/開發區
developer fees	開發商費用
development associate	業務開發助理
development of assets	資產開發
development of the neighborhood council plan	市議會居民區開發計畫
development of the water and power assets	水電資產開發
development plan review board	開發計畫覆審委員會
Diamond Bar City councilman	Diamond Bar市市議會議員
diesel mechanic	柴油機械師
digital media	數碼媒體業
digital media supervisor	數位媒體業監導
digital schools	數碼技術學校
dignity	尊嚴
diplomat	外交官
direct democracy	直接民主制
direct mail service	直接郵遞服務
direct primary	直接預選
director	主任；主管
director at large	全州的/全區的/全市的主管
director of Congressional Office	國會辦公室主任
director of Consumers' Organization	消費者組織主任
director, Orchard Dale Water District	Orchard Dale供水區董事
directory	通訊錄；名錄
disability	殘障
disability foundation	殘障人士基金會
disability pension	殘障人士福利金
disability retirement	殘障退休
disabled access	殘障通道
disabled individuals	殘障人士
disabled outreach representative	殘障人士外展代表
disabled rights worker	殘障人士權利工作者
disabled veteran	傷殘退伍軍人
disabled voters	殘障選民
disaster preparedness	救災應急組織
disbursing officer	出納主管
disciplinary board	紀律委員會
disciplinary functions	懲戒職能
disciplinary hearings	紀律聽證會
discipline provision	紀律條款
disclaimer	免責聲明
disclosure	披露

Discovery Science Center	發現科學中心
discretionary transfer to general fund	酌情轉入一般資金
discrimination complaint investigator	歧視申訴調查員
Disney imaginer	DISNEY設計師
dispatch center	調度中心
dispatcher	調度員
displacement	置換；移位；取代
display	展示；陳列
display room	展示廳
dispute	爭執；爭議
disqualification	失去資格；取消資格
dissenting	不同意的
dissertation	論文
distance learning courses	遠程學習課程
distinguished school	傑出學校
distribution accountant	分銷會計師
distribution manager	分銷經理
distribution of contributions	捐款分配
distributor	經銷商
district	地區/選區
district appellate courts	地區上訴法院
district assembly	州眾議選區；州眾議區
district attorney	地方檢察官
district attorney investigator	地區檢察官調查員
district attorney of Los Angeles	Los Angeles地區檢察官
district attorney, City and County of San Francisco	San Francisco市與縣檢察官
district bonds	地區債券
district chairman, Lions Youth Exchange	獅子會青年交流會地區主席
District Cleanup Program	地區清理計畫
district committee	地區委員會
district director	地區主任
district fair director	地區展覽會主任
district governing board member	地區管理委員會委員
district inspector	地區檢查員
district lines	區界
district manager	地區經理
district no.	地區編號；行政區編號
district parent advisory committee	地區家長顧問委員會
district representative	選區代表
district sales manager	地區銷售經理
district senate	地區參議院
District Special Bond Election	選區特別債券選舉

District Special Election	選區特別選舉
district superintendent	學區督學
district wide early education and adult education facilities	全區的早期教育與成人教育設施
district x council office	第x選區市議會辦公室
District's Certificates of Participation	地區契約債券
District-City Subcommittee	區-市分委員會
diversity	多元化
divestiture	剝奪
dividend	股息；紅利
divinity	神學；神
division	處；分區
division (ex: part 3 of division 2 of the public contract code)	卷（例如：公共和約法第3部份第2卷）
division chief	處長
division manager	處主管
division of departmental functions	部門職能分工
division of fairs and expositions	會展部
do not vote this page	請勿於本頁投票
doctor	醫生；博士
doctor of chiropractic	脊椎按摩治療醫生
doctor of optometry	驗光醫師
doctoral degree in school administration	學校行政管理專業博士學位
document receipt section	文件收據部份
documented	記錄在案
dog park	犬類公園
dog run	犬類運動區
dollar	美元
domestic	國內的
domestic engineering	國內工程
domestic partner	同居人
domestic violence council	家庭暴力委員會
domestic violence court	家庭暴力法庭
double benefits	雙倍福利
double tracking	雙軌鐵路
double voting	雙重投票
double-dipping	兩處受薪
download	下載
downtown	市中心區；商業區
downtown parking commission	商業區停車委員會
draft	起草；草稿
draft (a law)	起草（一項法律）
draftsman	起草者

draftswoman	女性起草者
drawing of the 26 letters of the alphabet	根據從字母表中26個字母中隨意抽選的字母（排列順序）
dredging	挖泥；捕撈
dress designer	服裝設計師
drive	駕駛；路；驅動；動議
drive (legal)	動議
drive-by shooting	駕車射擊
driver	司機；駕駛者
driver's license number	駕駛執照號碼
driving instructor	駕駛教師
drop-out	輟學，中輟生
drug counselor	戒毒輔導員
drug dealer	毒品販子
due process	合法程序
duplicate vote	重複投票
duties	職責
duties and responsibilities of the Ethics Commission	道德委員會的職責
duties of City Ethics Commission	城市道德委員會的職責
dwelling unit	住宅單位
each class	各班
early childhood development teaching credential	幼兒發展執教證書
early retirement	提前退休
early touchscreen voting locations	備有觸控螢幕機投票系統的提前投票站
early voting	提前投票
early voting by touchscreen	使用觸控螢幕機提前投票
early voting touch screen sites	備有觸控螢幕投票系統的提前投票站
early warning system	提前報警系統
earnings deceleration	收益下跌
earthquake	地震
earthquake retrofitting	地震改造
easements	地役權
east	東
east wing	東樓；東側；東翼
e-business	電子商務
ECO businessman	生態保護業商人
ecological stewardship	生態管理
ecological wisdom	生態智慧
economic	經濟的
economic development	經濟發展
economic forecast conferences	經濟預測會議
economic stimulus initiative	經濟刺激動議

economics professor	經濟學教授
economist	經濟學家
economist-educator	經濟學家-教育工作者
ecumenical council	主教特別會議
Ecumenical Hunger Program	基督教普世會飢民救濟計畫
editor	編輯
editorial consultant	編輯諮詢顧問
education	教育
educational	教育的
educational foundation	教育基金
educational institute	教育機構
educational technology manager	教育技術管理人
educational value	教育價值
educator	教育工作者
effect of enactment on existing law and offices	頒佈法令對現行法律和公職的影響
effect of invalidity in part	部份無效的影響
effect of new charter on board of education	新憲章對教育委員會的影響
effect of ordinances	法令生效
effect of redistricting on incumbents	現任者重新分區的影響
effect of section on issuance of bonds	債券發行部份的影響
effect of veto	否決的影響
effect of violation on outcome of election	違反法規對選舉結果的影響
effect on pension and retirement benefits	對養老金和退休金的影響
effective date	生效日期
elder	長者
elder (church)	長老(教會)
elder abuse	虐待老年人
elder caretaker	老年人照護者；老年人看護者
elderly voter	年長選民
elect	選舉
elect a city charter revision	推選一個市憲章修改版
elected council-persons	當選的議會議員
elected Los Angeles Charter Reform Commission chair vice chair	當選的Los Angeles憲章改革委員會副主席
elected member	當選委員
elected officials	民選官員
election	選舉
election ballot	選票
election campaign	競選活動
election clerk	選務員
election code	選舉法規
election contribution	選舉捐款

election day	選舉日
election day use only	僅供選舉日使用
election day vote by mail application	選舉日郵寄投票申請書
election division	選務處
election division chief	選舉科科长；選舉處處長
election events	選舉活動
election glossary	選舉專用辭彙
election information	選舉資訊
election information section	選舉資訊科；選舉資訊欄
election inspector	選舉監察員
election night volunteer	選舉夜義工
election observer	選舉觀察人員
election of board members	委員會委員選舉
election of candidate to succeed recalled officer	選舉候選人接替被罷免官員
election of city council members	市議會議員選舉
election of officers at large	全州/全區/全市官員選舉
election officer	選務官
election official	選舉官員
election precinct	選區
election precinct officer	選區選務官
election results	選舉結果
election volunteer	選舉義工
electioneer	助選活動；助選員
electioneering	拉票或進行任何競選活動
elections	選舉
elections code	選舉法規
Elections Code Section	選舉法規第__節
Elections Division	選務部
elections official's office	選務官辦公室
elective office	民選公職
elector	選民
electoral college	選舉團；選舉人團
electorate	選民（總稱）
electrical	電的
electrical engineer	電氣工程師
electrician	電工
electronic	電子的
elementary	小學
elementary school	小學校
elevated railways	高架鐵路
eligibility for office	擔任公職的資格
eligibility to vote	投票資格

eligibility worker	資格審核員
eligible	合格的；符合資格的
eligible candidates	合格候選人
eligible list	合格名單
eligible to register	符合資格登記
eligible to vote	符合資格投票
eligible voters	符合資格的選民
e-mail	電子郵件
emergency	緊急
emergency medical services	緊急醫療服務
emergency planner	緊急救援協調員
emergency response facility	應急設施
emergency room physician	急診室醫生
eminent domain	(國家對私有財產或土地的)徵用權
employee	僱員
employee relations board	僱員關係委員會
employee relations representative	僱員關係代表
employee rights attorney	僱員權益律師
employment and economic incentive areas	就業與經濟激勵領域
employment counselor	就業輔導員
employment of	……的就業
employment provisions	就業條款
employment recruiter	就業招聘人員
empower	授權；強化
empower volunteer organizations	強化義工團體
empowerment	權力
enact	執行
enacting clause	實施條文
enclosure titles	附帶條文
encourage water conservation	鼓勵節約用水
end of ballot	選票到此結束
end of voting	投票到此結束
end of year transfer provisions	年度轉撥條款到此結束
Endangered Species Act	瀕危物種法案
endorse	簽署；支持；背書
endorsed by	由……簽署；由……支持
endorsement	擔保
energetic	精力旺盛
Energy Conservation Program	能源保護計畫
energy coordinator	能源協調員
energy engineer	能源工程師
energy management analysis	能源管理分析家

energy service company	能源服務公司
enforceable contract	可實施之合同
enforcement	實施；執行
enforcement officer	執法人員；執行人員
engine room	駕駛室；引擎室
engineer	工程師
engineering	工程
English	英文
English literature	英國文學
English professor	英文教授
English teacher	英文教師
enhance	加強
enhanced sentence provisions	加重量刑條款
enrichment class	強化提高班
enrichment program	強化課程
enrollment	註冊
entering-level clerical positions	初級文員職位
enterprise zones	企業區
entertainer	演藝人員
entertainment	康樂；娛樂表演
entertainment industry professional	康樂業專職人員
entities	實體
entitlement to develop	開發權利
entitlement to service credit	獲得服務的權利
entity	實體
entrepreneur	企業家
entry into public utility competition	參與公用事業競爭
enumerated powers	立法權限
envelope	信封；封套
environment	環境
environment defense fund	環境保護基金
environmental	環境的
environmental advocate	環保倡導者
environmental attorney	環保律師
environmental chemist	環境保護化學家
environmental education director	環保教育主任
environmental political chairperson	環保政治組織主席
environmental scientist	環境保護科學家
environmental water consultant	環保水質顧問
equalization	均衡
equalization board member	稅務平準委員會委員
equalization process	平衡過程

Equestrian and Traffic and Safety Committees	騎警、交通及安全委員會
equestrian trails, ridgeline preservation	騎馬小徑、山脊線保護
equipment	設備
equity management	產權管理
equivalent dwelling	同等住宅
e-sample ballot	電子選票樣本
escrow agent	代書
escrow office	契約印證官
ESL tutor	英語作為第二語言輔導教師
establishment	場所；設立
estate	不動產；財產
estate or trust	財產或信託
estate planner	財產規劃師
ethical	倫理的，道德的
Ethics Commission	道德委員會
ethnicity	種族
evaluating consultants	評估諮詢顧問
event	活動；事件
events education manager	重大活動主辦教育經理
evidence storage	證據儲存設施
ex officio	依職權
exaggerated and exorbitant	誇大其詞
examination	考試；考核
examining	考試；考核
exchange	兌換
exchange of water	水交換
exchangeable	可兌換
excusing hazardous materials citations	為危險物品罰單開脫
executed by me	由本人簽名生效
execution, delivery and performance	執行、提交和表現
executive	執行的；執行官
executive administrator	行政長官
executive assistant	高級行政助理
executive assistant city attorney	市府主管助理律師
executive board	執行委員會
executive branch	行政部門
executive budget	執行預算
executive budget division	執行預算處
executive committee	執行委員會
executive directives	行政指示
executive director	高級行政主管
executive director of the Board of Police Commissioners	警務專員委員會高級行政主管

executive director, Consumer Federation of California	California州消費者聯合會執行主任
executive legal liaison	行政法律助理
Executive Steering Committee	行政指導委員會
exempt	豁免
exempt (employee, position)	免除 (雇員、職位)
exempt actions	豁免行為
exemption from civil service	免除公民服務義務
exemptions	免除；豁免
exercise	行使；練習
exercise room	健身房；運動室
exhausted	耗盡；用盡；執行完畢
exhibit	證據；展示
exit polls	投票站出口民調
expand technology	擴展科技
expedite voting	加快投票速度
expenditure programs	支出計畫
expenditures	支出
expertise	專長
explore merit bonuses for teachers	檢討 教師按功績獎勵制
explorers	探險家
export businessman	出口商
export development consultant	出口開發諮詢顧問
export manager	出口經理
exposition hall	展覽廳
exposition master plan	展覽總體規劃
Exposure Control Plan	病源接觸控制計畫
extent	程度；範圍
eye clinic	眼科診所
fabric store	紡織品店；布料店
facilitator	協助人；便利設施
facilities	設施
Facilities Advisory Committee	設施顧問委員會
facilities manager	設施經理
facility repair and replacement program	設施修理與更換計畫
Facility Special Plan	設施專項計畫
fact recital	事實陳述
factotum	打雜工
faculty	大專院校教職員
fail-safe voter	以臨時選票投票的選民
fair insurance responsibility act	公平保險責任法案
fair market value	公平市值
Fair Political Practices Commission	公平政治事務委員會

Fair Political Practices Commission Regulations	公平從政委員會規管條例
fairness doctrine	公平原則
family broadcasting executive	家庭廣播業主管
family code	家庭法規
family counselor	家庭諮詢輔導
family crisis center	家庭危機中心
family law	家庭法
family rights advocate	家庭權利倡導者
family therapist	家庭問題治療師
family trust administrator	家庭信託管理人員
farm bureau manager	農場局主管
farmer	農場主；農夫
farmland	農田
father	父親
FBI	聯邦調查局
features	特點
federal	聯邦
federal administrator	聯邦行政管理人員
federal census	聯邦人口普查
federal credit union act	聯邦信貸聯盟法
federal criminal prosecutor	聯邦刑事檢察官
federal deposit insurance corporation	聯邦存款保險公司
federal discretionary funds	聯邦自主資金
federal elections commission	聯邦選舉委員會
federal field representative	聯邦地區代表
federal government	聯邦政府
federal grand juror	聯邦大陪審團成員
federal income tax return form	聯邦所得稅申報表
federal law	聯邦法律
federal prosecutor	聯邦檢察官
Federal Voting Rights Act	聯邦投票權法案
federalists	聯邦制擁護者
federally recognized tribes	聯邦認可的族群
federally-mandated languages	聯邦法定語言
fee	費用
feeder district	有固定學生來源的學區
feeder school	有固定學生來源的學校
feet	英尺；腳的
fellow citizens	公民；同胞
felony	重罪
feminist writer	女權主義作家
fiber optic engineer	光纖工程師

field deputy	地區代理
field engineer	地區工程師；現場工程師
field organizer	現場組織者
field representative	地區代表
field service technician	現場服務技師
field supervisor	實地監導；現場監導
field trips	實地考察活動
figure	數字
file	文件；存檔；申報
filibuster	阻礙議案者
filing and certification	存檔與認證
filling vacancy	填補空缺
film producer	製片商
film writer	電影劇作家
filmmaker	製片商；製片人
films production manager	製片經理
filter manufacturing executive	過濾器製造業主管
final average salary	最終平均薪資
final votes cast by the legislature	立法院最終投票結果
finance	金融；財政；財務
finance administrator	財務主管
finance clerk	財務文員
finance commissioner	財務專員
finance committee	財務委員會
finance director	財務主管
finance manager student	財政管理學學生
financial	金融；財務；財政
financial accounting supervisor	財務會計監導
financial administrator	財務管理官員
financial advisor	財政顧問
financial analyst	財務分析師
financial broker	金融經紀
financial business planner	金融業務規劃師
financial commissioner	財務專員
financial consultant	財政諮詢顧問
financial impact	財政影響
Financial Impact Statement (in ref to OSB)	財政影響聲明
financial institution	金融機構
financial investment advisor	金融投資顧問
financial officer	財務官
financial planner	財務規劃師
financial services consultant	金融服務諮詢顧問

financial stability	財政穩定
financial statements	財務報表
financial support	財政援助
financial systems consultant	財務系統諮詢顧問
financier	金融家；財政家
findings	結論
findings and declarations of policy	結論與政策聲明
findings and purposes	結論與宗旨
findings for granting a variance	贊成變更的結論
findings of probable cause; administrative enforcement	可能成立的理由；行政執法
fine art dealer	美術品經銷商
fire	消防
Fire & Police Pension Plan	消防局和警察局養老金計畫
fire air operations and city helicopter maintenance facility	消防部門空中行動與市直升機維修設施
fire alarm technician	消防報警器技師
fire alarms	消防報警器
fire and paramedic 9/1/1 dispatch center	911消防與急救調度中心
Fire and Police General Pension Fund	消防與警務撫恤金/退休金一般資金
fire and police pension	消防與警務撫恤金/退休金
Fire and Police Tier __ Service Pension Fund	消防與警務服務__級退休金基金
fire budgets	消防預算
fire captain	消防隊中隊長
fire chief	消防局長
fire chief, Los Angeles Fire Department	Los Angeles消防局局長
Fire Commission	消防委員會
fire commissioner	消防專員
fire communications dispatcher	消防通訊調度
fire control / fire hazards	防火/火災危害
Fire Department	消防局
fire department paramedic	消防局緊急救護人員
fire dispatch	消防調度
fire district	消防區
fire fighter	消防員
fire hydrant	消防栓
fire insurance agent	火災保險代理商
fire marshal	消防隊長；消防署長
fire separation wall	消防隔離帶
fire station	消防站
fire systems engineer	消防系統工程師
firefighter	消防員
firefighters association	消防隊員協會

fireman	消防員
firm	公司
First Christian Church	First Christian教會
first degree murder	一級謀殺
first hand experience	第一手經驗
First United Methodist Church	第一聯合衛理公會教堂
fiscal	財政的
fiscal conservative	財政穩健派
fiscal effect	財政影響
fiscal impact	財政影響
fiscal management	財政管理
fiscal responsibility	財政責任制
fiscal solvency for our school	本校的財政償付能力
fiscal year	財政年度
fish and game code	漁獵法規
Fish and Game Preservation Fund	漁獵保育基金
flag room	旗室
flap	選票封口
flight attendant	飛機乘務員；空服員
flight crewmember	飛機機組成員
flight engineer	飛行工程師
flight test engineer	飛行測試工程師
flood control	防洪
flood control employee	防洪工作人員
flood management	洪水管理
flood prevention authority	防洪機構
flood protection	防洪
flood protection bond	防洪債券
Flood Protection Corridor Program	防洪走廊計畫
flood protection corridor sub account	防洪走廊子賬戶
floor area restriction	建築面積限制
florist	花卉店
fluctuating pension	浮動退休金
food co-operative coordinator	飲食業合作協調員
food purchasing assistant	食品採購助理
food service representative	飲食業客戶代表
football coach	美式足球教練
footnote	註腳
for	關於；用於；贊成
for construction or improvement	用於建築施工或改善
for or against	贊成或反對
for sale on competitive bidding	招標銷售
for text of	鑑於

for text of proposition x see page x	提案__的正文請參閱第__頁
forced busing	強制性校車接送；強制性跨區（學生）
foregoing	上述
foreign exchange department	外匯部門
foreign language teacher	外語教師
foreign policy researcher	外交政策研究員
foreman	領班
forensic consultant	法醫諮詢顧問
forensic crime laboratories	法醫實驗室
Forensic Laboratories Capital Expenditure Bond Fund	法醫實驗室基礎設施支出債券基金
forensic laboratory	法醫實驗室
forensics laboratories authority	法醫實驗室管理機構
forest program	森林計畫
forest ranger	森林看管員
forester	林務員；森林管理員
forestry camp	森林營地
forfeiture	沒收
form	表格
former	從前的；前……
foster care executive	寄養兒童事務主管人員
foundation	基金；基金會
foundation board member	基金董事會董事
foundation board of directors	基金董事會
foundation director	基金會主席
foundation trustee	基金會理事
founder & pastor	創始人兼牧師
founding fathers	創始人
Foursquare Gospel	四方福音回會
foyer	休息廳；門廳
framework agreement	框架協議
franchise	特許經營企業；特許經營；加盟企業
franchise (legal term)	特權；公民權
franchise business owner	特許經營店店主；加盟店店主
franchise fees	特許經營企業費；加盟企業費
franchise tax	加州稅賦
Franchise Tax Board	加州稅務局
franchised agency	特許經營代理；加盟代理
fraternity house	兄弟會
fraud	欺詐；舞弊
fraud investigator	舞弊調查員
fraud prosecutor	欺詐檢察官

free clinic	免費診所
free enterprise	不受條款規定（限定）的企業
freelance	特約職業
freelance environmental consultant	特約職業環境保護諮詢顧問
freelance journalist	特約職業新聞記者
freelance reporter	特約職業記者
freelance writer	特約職業作家
freeway	高速公路
frequently asked questions	常見問題
freshman	新生；新手
Friends of the Center for the Performing Arts	表演藝術中心之友
Friends of the Concert Band; president	音樂會樂隊之友會主席
frivolous	無足輕重的
front cover	封面
front desk clerk	前檯接待員
front office	前檯辦公室；前廳
fuel systems operator	燃料系統操作員
full term	全任期
full text of measure	議案的全文
functional currency	通用貨幣
functions	職能；功能
fund	經費；基金；資金
fund city services	為市政服務提供資金
fund development director	基金開發主任
fundable	可資助的；可撥款的；可提供資金的
fundamental deterioration	根本性惡化；自基礎惡化
funded bond	長期債券
funding earnings	基金營利
fundraiser	籌資人
fund-raising	籌資
fundraising consultant	籌資諮詢顧問
fundraising director	籌資活動主任
funds	資金；基金
funeral director	葬禮主管
future contracts and options	期貨合同和選擇權
gambling	賭博
gambling on tribal lands	在部落族群保留區賭博
gambling on tribal lands; legislative constitutional amendment	在部落族群保留區賭博；立法性憲法修正案
gang	幫派
gang appropriations limit	打擊幫派撥款金限額
Gang Assessment & Management System	幫派評估與管理系統

gang homicide prosecutor	幫派謀殺案查辦檢察官
Gang Investigators Association	幫派稽查員協會
gang prosecutor	幫派查辦檢察官
gang related	與幫派相關
gang violence	幫派暴力犯罪
Gang Violence and Juvenile Crime Prevention Act	幫派暴力與青少年犯罪防制法
garage	車房
gardener	園藝家
garment worker	車衣工人
gatehouse	門房，警衛室
general	一般；普通
general budget	一般預算
general consolidated election	聯合普選/合併大選
general election	普選/大選
general fund	一般資金
general fund revenues	一般資金收入
general law	普通法
general minor costs to state and county	州和縣的一般小額支出
General Municipal and Consolidated Election	市政大選與合併選舉
General Municipal and School District Election	市政大選與學區選舉
General Municipal Election	市政大選
General Municipal or Special Election	市政大選或特別選舉
General Obligation (G.O.) Bond	普通責任債券
General Obligation Bond Expense Revolving Fund	普通責任債券支出周轉基金
general obligation of the city	市普通責任債券
general plan	總體規劃
general plan - procedures for adoption	總體規劃-採納程序
general plan - purpose and contents	總體規劃-宗旨與內容
general plan areas	總體規劃區
general plan compliance	符合總體規劃要求
general plan update committee	總體規劃更新委員會
general practice	全科；普通科
general practice physician	全科醫生；普通科醫生
general provisions	一般條款
general provisions for proprietary departments	專職部門的一般條款
general provisions related to departments	與部門有關的一般條款
general provisions related to officers	與官員有關的一般條款
general provisions relating to elections	與選舉有關的一般條款
general services fund	一般服務基金

general services manager	市政服務經理
general tax	一般所得稅
geographic information specialist	地理資訊專家
geologist	地質學家
geology professor	地理學教授
geometry	幾何學
geometry tutor	幾何學輔導教師
geoscientist	地球學家
geothermal power	地熱電力
geothermal power development	地熱電力開發
geriatric registered nurse	老年病註冊護士
gift	贈予
gift tax	贈予稅
Gifted and Talented Students Program	資優學生計畫
gifted student	有天賦的學生
girl scout	女童軍
girl's gymnasium	女子健身房：女子體操室
girls softball	女子壘球隊
glossary	辭彙表
go to next page	請轉下頁
Golden Apple Award	金蘋果獎
golf course manager	高爾夫球場經理
good faith	誠意
good fiscal management	良好的財務管理
good standards of character for their lives	良好的生活品德水準
good-will	善意；誠信
governing board	管理委員會
governing board member	管理委員會委員
governing board member (unexpired term ending)	管理委員會委員（有效任期截止至）
governing board member, area no.	管理委員會委員，第__區
governing board member, Ontario-Montclair School District	Ontario-Montclair學區管理委員會委員
governing board member, Orange Unified School District	Orange聯合學區管理委員會委員
governing board member, trustee area	管理委員會委員，第__託管區
governing boardmember, Rio Hondo Community College District, Area 4	Rio Hondo社區學院區管理委員會委員，第4區
governing body	管理機構：掌管機構：執政機構
governing member	管理委員
governing member, Board of Education	教育管理委員會委員
governing member, Board of Education, __ district	教育管理委員會委員，第__區

government	政府
Government Action Council (GAC)	政府行動委員會(GAC)
government administrator	政府行政管理人員
government affairs advisor	政府事務顧問
government aided	政府援助的
government attorney	政府律師
government benefits representative	政府利益代表
government board member	管理委員會委員
government bond	政府債券
government CFO	政府首席財務官
government code	政府法規
government committee	政府委員會
government economics teacher	政府經濟學教師
government employee	政府僱員
government ethics provisions	政府道德法規
government relations	政府關係
government schools	政府學校
governmental entities	政府機構
governments	政府
governor	州長
grade crossing plan	交通平面交叉路口規劃
grade inflation	大學學術成績標準的調升
grade separated railways	立體交叉鐵路
graduate school secretary	研究生院秘書
graduate student	研究生
graduate summa	研究生論文
graduated with honor(s)	優秀畢業生
graffiti	塗鴉
graffiti fighter	杜絕塗鴉者
grand juror coordinator	大陪審團協調員
grand jury	大陪審團
grandchildren	孫輩子女
grant	撥款；資金
grant administrator	撥款管理人員
grant program	撥款計畫
grant proposal	撥款計劃
grant writer	撥款申請撰稿人
grant-funded positions	由撥款資金支持的職位
granting of franchises	授予連鎖經營權
graphic artist	平面圖形設計師
graphic designer	平面圖形設計師
graphic technician	平面圖形設計技師
gray write-in envelope	灰色自填候選人信封

great-grandchildren	曾孫子/女
green belt	綠化帶
Green County Committee	綠黨縣黨委員會
Green Party	綠黨
green peace	綠色和平組織
greenhouse worker	溫室工人
gridlock	交通堵塞；僵局
grocery clerk	雜貨店員
gross floor area	總建築面積
ground water wells	地下水水井
grounds for recall	罷免的理由
group	第__組
growth control ordinance	增長控制法令
guardian of estate	財產監護人
gubernatorial general election	州長普選
gubernatorial primary election	州長初選
guest teacher	客座教師
guidance counselor	輔導員
guidance technician	輔導技師
guidelines	指導原則；指導方針
gun dealer	槍械經銷商
gun safety advocate	槍枝安全倡導者
gunsmith	軍械工人
gymnasium	健身房
gynecology and obstetrics	婦產科
habitat reserve	棲息地保護
hallway	門廳；走廊
Hand on Science	科學實踐
Handgun Control, Inc.	手槍管制有限公司
handrail	欄杆；扶手
handyman	雜工
harbor	港口
Harbor and Airport Regulation of Public Service and Public Utilities	港口和機場公共服務及公共設施規定
harbor commission	港口委員會
harbor department	港務部
Harbor Revenue Fund	港口歲入基金
hardware manager	硬件經理
hardware sales manager	硬件銷售經理
hardworking person	勤奮工作者
hazard pay	危險工作津貼
head chef	主廚師
head deputy attorney	首席助理檢察官

head deputy DA	地區首席助理檢察官
head deputy district attorney	地區首席助理檢察官
headquarters	總部
headquarters building	總部辦公樓
health	健康；醫療保健
health administration professor	衛生管理學教授
health administrator	保健機構行政管理人員
health and safety code	健康與安全法典
health and welfare benefits	健保與社會福利
health benefits	健保福利計畫
health building	保健大樓
health care / healthcare	醫療保健/保健；醫療保健
health care provider	醫療保健業者
health center	保健中心
health district	保健區
health insurance executive	健康保險業主管
healthcare administrator	醫療保健業行政管理人員
healthcare provider	醫療保健服務提供者
hearing	聽證會；聽力
hearing examiners	聽力檢查人員
hearing impaired	聽障人士
hearing officer	聽證官
hearing representative	聽證會代表
hearings and investigations	聽證與調查
heating contractor	暖氣業承包商
Help America Vote Act (HAVA)	幫助美國選舉法案
henceforth	此後
hereby	特此；茲
hereby certify	茲證明
hereby declare	茲宣佈
heretofore	迄今；直到此時
Hermosa Beach City councilman	Hermosa Beach市市議會議員
hi-class	高級
high density dwellings in the coastal zone	海濱地帶的高密度住宅
High Expectations Learning Program	高要求學習課程
high school	高中
high school district	高中學區
higher education	高等教育
higher education administrator	高等教育行政官員
higher-education institute's co-founder	高等教育機構的聯合創辦人
highest quality of water	品質最佳的供水
high-tech businessman	高科技業商人
high-tech economy	高科技經濟

high-tech entrepreneur	高科技業企業家
highway patrol	高速公路巡邏
highway patrol officer	高速公路巡邏警察
highway patrol sergeant	高速公路巡邏隊長
highway patrolman	高速公路巡邏人員
hi-paying	高薪
hi-pressure	高壓
Hispanas Organized for Political Equality	拉丁裔美國人平等政治權力組織
historian	史學家
historic core business improvement district	歷史名勝區核心商業改善區
historic district non-contributing resource	歷史名勝區非參與資源
historic home improvement exception	古宅改善例外項
historic home renovator	古宅整修商
historic integrity	歷史完整性
Historic Resource Board	歷史資源委員會
Historical and Landmarks Commission	歷史名勝與地標委員會
historical research coordinator	歷史研究協調員
historical resource	歷史資源
history	歷史；歷史學
hi-tech	高科技
HIV/AIDS educator	HIV/愛滋病教育者
hold an election	舉行選舉
hold office	任職
holder of 4 patents	4項專利持有人
holiday	假日
Hollywood Police Activities League	好萊塢警員活動聯盟
Hollywood Police Support Association	好萊塢警員支援協會
Hollywood Youth Charities	好萊塢青少年慈善會
home	家；家庭；家居
home (phone) Number	家庭電話號碼
home decorator	家居裝飾人員
home line telephone	家用電話
home loan	住宅貸款
home rule charter	自治憲章
home sales	國內銷售
home school teacher	家庭學校教師
home work club	家庭作業互助會
home-invasion robbery	入室搶劫
homeless	無家可歸者
homeless rights worker	無家可歸者權利保護人士
homeless shelter manager	無家可歸者收容站主管人
homemaker (female) / housewife	家庭主婦

homemaker (male)	家主
homeowner	屋主
Homeowner Association	屋主協會
Homeowner Association attorney	屋主協會法律代理
homeowners united	屋主聯合會
homestead	家園；家宅
homicide detective	自殺案件調查員
honesty	正直；誠實
honorable discharge	榮譽離職
honorary service	榮譽職務
honorary service award	服務嘉獎
hope house	希望之家
horticulturist	園藝家
hospital	醫院
host	主持人
hostile	敵意的；不友善的
hotel	旅館
hotel bed tax	旅館床位稅
hotel visitors' tax	旅館房客稅
hotline	熱線電話
hourly	以小時計算
House Budget Committee	聯邦眾議院預算委員會
House Judiciary Committee	聯邦眾議院司法委員會
House of Representatives	聯邦眾議院
House of Representatives and Senate	聯邦眾參兩院
household	家庭
housing	住屋；住宅
Housing & Human Services Commission	住房與人事服務委員會
housing administrator	住房事務行政人員
Housing and Emergency Shelter Trust Fund Act of 2002	2002年住房和緊急避難所信託基金法案
housing authority	住房管理機構
Housing Development Committee	住房開發委員會
housing director	住房事務主任
housing inspection	房屋檢視員
Howard Jarvis Taxpayers Association	Howard Jarvis納稅人協會
human relations	人際關係
Human Relations Advisory Committee	人際關係顧問委員會
human relations commission	人際關係委員會
human relations commissioner	人際關係專員
human relations worker	人際關係工作者
human resources administrator	人事部行政官員
human resources analyst	人事分析師

human resources consultant	人事諮詢顧問
human resources coordinator	人事協調員
human resources council	人事委員會
human resources director	人事部主任
human resources management	人事管理
human rights activist	人權活動人士
human rights commissioner	人權活動專員
human services administrator	人事服務行政管理人員
human trafficking	販賣人口
hung jury	未能做出一致裁定的陪審團
HVAC	空調系統(HVAC)
hydro engineer	水力工程師
hydro geologist	水力地質學家
Hydroelectric Pumped Storage Project	水電抽水蓄能專案
hydrologist	水文學家：水道測量員
i.e.	例如
ID card	身份證
if the recall prevails	如果罷免成功
illegitimate child	非婚生子女
illness	疾病
immigration counselor	移民事務輔導顧問
immigration lawyer	移民事務律師
immortality concept researcher	長生理論研究員
impact	影響
impartial analysis	客觀分析
impartial analysis by county counsel	縣法律顧問之客觀分析
impartial analysis of measure	__議案的客觀分析
impartial summary	客觀總結
implementation	實施
improve	改善
improvement	改善
in accordance with section	根據__第__節之規定
in effect	生效
in favor of	贊成……
in office	任職
inability to act	無……行為能力
inactive	非活躍(選民)
inalienable right	不可讓與的權利
inapplicability to fluctuating pensions	不適用於浮動退休金
inappropriate	不合時宜
inappropriate balance	不當結餘
inbox	收件箱
incapacitated voter	無能力投票者

incapacity	無能力
incidental authority	意外事件管理當局
incidental death benefit provisions	意外死亡賠付條款
income tax consultant	所得稅諮詢顧問
income tax return	所得稅申報表
inconsistency	不一致
incorporated cities	併入的城市；經合併的城市
incorporation	併入；合併
increased	增加
increased property values	地產增值
increment	增值
incumbent	現任者
incumbent democratic	現任民主黨員
incur	招致；蒙受
independent artist	獨立藝術家
independent business	獨立商業
independent businessman	獨立商人
independent businesswoman	獨立女商人
Independent Citizens' Oversight Committee	獨立(性)的公民監督委員會
independent contractor	獨立承包商
independent producer	獨立製片人
independent sales associate	獨立銷售助理
Independent Taxpayer Oversight Committee	獨立的納稅人監督委員會
indeterminate life sentences	10年至終生的監禁
index	指數
Indian gaming compacts	印第安保留地賭博遊戲契約
Indian Gaming Regulatory Act	印第安保留地賭博遊戲管制法案
Indian land	印第安保留地
Indian tribe	印第安部落
indictment	控告；起訴
individual account	個人帳戶
industrial	工業的；行業的
industrial engineer	工業工程師
industry manufacturers council	工業製造商理事會
infantry officer	步兵軍官
informal probation	非正式假釋
information	資訊
information and statistics	資料與統計
information gathering	收集資料
information guide	資訊指南
information system manager	資訊系統經理
information systems analyst	資訊系統分析員

information systems technician	資訊系統技師
information technologist	資訊技師
information technology director	資訊科技主任
information technology engineer	資訊技術工程師
information technology manager	資訊技術經理
infrastructure	基礎設施
infrastructure fund	基礎設施基金
Inglewood City councilmember	Inglewood市市議會議員
Inglewood City treasurer	Inglewood市市財政官
inheritance examiner	遺產核査員
initial determination	初步決定
initial election	初步選舉
initial hearing and determination	初步聽證與裁決
initial petition	初次請願
initiation of amendments	發起修正案
initiative	動議案
initiative constitutional amendment	動議憲法修正案
initiative constitutional amendment and statute	動議憲法修正案與動議性法規
initiative measure	動議議案
initiative petitions	動議聯名書
initiative statute	動議法規
injunction	禁制令
injunctive relief	法院聽證裁決庭
injured worker consultant	僱員工傷諮詢顧問
injury, sickness	傷、疾病
InkaVote	InkaVote
InkaVote Plus	InkaVote Plus
inmates	在押犯
insane	患有精神病的；神經錯亂的
insolvency	無力清償債務
inspector	調查員；檢查員
inspector general	督察長
instant runoff	即時複選
institute chartered accountants	機構特許會計師
instruction technology	教學科技
instructional aide	教學助理：教學材料
instructional materials	教學材料
instructional teachers aide	教學助理
instructions	教學；說明
instructions for absent voter	缺席選民投票指南
instructions for vote-by-mail voter	郵寄投票選民之說明
instructions for voting	投票指南

instructions to voters	選民指南
instructions to voters at the polls	選民在投票站之投票指南
instructor	教員；講師
instrumental in	有助於……
insurance	保險
insurance adjustor	保險理賠員
insurance analyst	保險分析師
insurance claims adjuster	保險理賠員
insurance claims examiner	保險理賠核査員
insurance claims management	保險理賠經營管理團隊
insurance commissioner	州保險局長
insurance company	保險公司
integrate computer technology	全方位電腦科技
Integrated Plan for Implementation of the Watershed Management Initiative	集水區管理動議案綜合實施計畫
Integrated Waste Management Board	廢料管理委員會
integrity	正直
intellect	智力；知識份子
intelligence	智慧
intent	意圖
intent of voters	選民意向
interchange	交換；交替發生
intercultural committee	多元文化交融委員會
interest group	利益團體
intergovernmental relations	政府間關係
interim amendment	臨時修正案
interim historic ordinance	歷史名勝暫行法令
interim housing	臨時住宅
interim receipt	臨時收據
interior design manufacturer	室內裝璜製造商
interior designer	室內裝璜設計師
interiors cape business owner	室內裝璜企業東主
intermediate	中間的；初級的
intermediate school	初中
intermittent appointments	臨時職位委任
Internal Revenue Code	美國國稅法
internal revenue officer	國稅局官員
Internal Revenue Services	國稅局
international airport master plan	國際機場總體規劃
international baccalaureate programs	國際學士課程
International Brotherhood of Electrical Workers	國際電工兄弟會
international business consultant	國際商務諮詢顧問
international educational consultant	國際教育諮詢顧問

international trade agent	國際貿易代理人
International Treaty	國際條約
international youth exchange host family	國際青年交換計畫寄住家庭
internet	網際網路
internet homepage	網路網頁
intimidation	脅迫
intra-departmental transfer	部門間轉賬；部門間調動
intranet	內部網路
introduction	介紹；簡介
introduction and passage	簡介與摘要
inventor	發明家
investigations	調查
investigations and enforcement proceedings	調查與執法程序
investigative reporter	調查報道記者
investigator	調查員
investment	投資
investment advisor	投資顧問
investment advisor fees	投資顧問費
investment banker	投資銀行家
investment counselor	投資指導顧問
investment manager	投資經理
investment objective	投資目標
investment of proceeds	投資收益
investment performance	投資業績
investment program	投資方案
investment statement	投資聲明
investor	投資人
irrelevant	無關的
irrigation district	灌溉區
issuance	發佈；發行
issuance of housing revenue bonds	發行住房收益債券
issuance of the share	股份發行
issue	發行；問題
issue bond	發行債券
IT consultant	資訊科技諮詢顧問
item	項
item veto	否決項
Ivy League Association of Southern California	Southern California州長春藤聯盟
jail	監獄
jail facility	囚室；監獄
janitor	門房；清潔工
Jaycees	國際青年商會會員

Jehovah's witnesses	耶和華教會
jeopardy	危難；危險；困境
jeweler	珠寶商
jewelry maker	珠寶首飾匠
Jewish community executive	猶太社區主管
jig-fixture builder	夾具卡件製造商
job creation	創造就業機會
jobs, economy analyst	就業與經濟分析師
joint advisory committee	聯合顧問委員會
Joint Committee on Prison Construction & Operations	監獄建造與運營聯合管理委員會
joint labor-management partnerships	聯合勞工管理夥伴
joint stock company	股份集資企業
joint venture	合資企業
journalism teacher	新聞寫作教師
journalist	新聞記者
journeyman	工匠（木工、水電工等）
judge	法官
judge Los Angeles Superior Court	Los Angeles縣高等法院法官
judge of superior court	高等法院法官
judge of the Los Angeles Municipal Court	Los Angeles市法院法官
judge of the municipal court	市法院法官
judge of the superior court	高等法院法官
judge of the superior court no. 100	高等法院法官，第100辦公處
judge, Los Angeles Judicial District	Los Angeles司法區法官
judge, Los Angeles Superior Court	Los Angeles縣高等法院法官
judge, superior court	高等法院法官
judgment	裁定；判決
judicial	司法的
judicial administrator	司法機構行政管理人員
judicial assistant	司法助理
judicial candidate	司法系統候選人
judicial district	司法區；司法管轄區
judicial liaison	司法聯絡人
judicial liaison, Domestic Violence Council	家庭暴力委員會司法聯絡人
judicial review	司法覆核
junior	（抵押權等）年限短且較次要的
junior college	專科學校
junior high school	初中
jurisdiction	司法系統；司法管轄權
jurist doctor	法學博士
jurist doctorate	法學博士學位
juror docent	陪審團實習生

juror services division	陪審員服務處
jury	陪審團
justice of the court of appeal	上訴法院法官
justice of the municipal court	市法院法官
justice of the supreme court	最高法院法官
juvenile	青少年
juvenile advocate attorney	青少年利益維護律師
juvenile court teacher	少年法庭教師
juvenile crime	青少年犯罪
juvenile delinquency	青少年不法行為
juvenile hall	青少年看守所
Juvenile Justice Task Force	青少年司法特別工作組
juvenile probation counselor	青少年假釋輔導員
juvenile program administrator	青少年計畫行政管理人員
JWA settlement agreement	John Waynn機場和解協議
k-9 program	幼稚園至9年級課程
Kensington Assisted Living	肯辛頓康養社區(Kensington Assisted Living)
kidnapping	綁架
Kids at Risk- (helping youth)	邊緣兒童計劃 - (幫助青少年)
kids care fair	兒童保健活動會
killing	屠殺
kindergarten	幼稚園
kiosk (in ref to Voter Information Kiosk)	亭(選民資訊亭)
Kiwanis club	Kiwanis俱樂部；國際同濟會
knowingly possess	故意持有
Korean	韓國人
L.A. County assessor	Los Angeles縣估稅員
L.A. County employee	Los Angeles縣僱員
L.A. County sheriff	Los Angeles縣警長
L.A. County USC Medical Center	Los Angeles縣南加州大學醫療中心
lab technician	實驗室技師
label	標籤
Labor Compliance Program (LCP)	勞工守法計畫(LCP)
labor consultant	勞工問題顧問
labor economist	勞工經濟學家
labor relations / labor relationship	勞資關係/勞資關係
labor union	工會
labor union worker	工會僱員
laboratory scientist	實驗所科學家
laboratory technician	實驗室技師
laborer	勞工

LAFCO (local agency formation commission)	地方政府組織成立委員會
Lancaster City councilwoman	Lancaster市市議會女議員
land developer	土地開發商
land planner	土地規劃師
land surveyor	土地測量員
land use regulations	土地使用規管條例
landfill	垃圾填埋場
landlord	房東；地主
landmark	地標
landscape	景觀
Landscaping and Lighting Act	景觀與照明法案
language assistance	語言協助
language translator	語言翻譯員
laser engineer	雷射工程師
last day to apply	申請截止日期
last day to register	登記截止日期
last day to vote	投票截止日期
last name	姓
Latino Association	拉美裔協會
Latino Peace Officers Association	拉美裔保安官協會
LAUSD Los Angeles	Los Angeles聯合學區
law analyst	法律分析家
law clerk	法律助理
law degree	法律學位
law enforcement (government)	執法(adjecitive) 執法機關(noun)
law enforcement (people)	警方
law enforcement alliance	執法聯盟
law enforcement officer	執法官員
law firm manager	律師事務所經理
law governing bonded indebtedness	法律擔保的負債
law maker	立法者
law office	律師樓；法律事務所
law office manager	律師樓；法律事務所經理
law professor	法律教授
law researcher	法律研究員
law school admission	法學院錄取許可
law student	法律系學生
lawful	合法的
lawmaker	立法者
lawmaking	立法
lawyer	律師
Lawyers Bar Associations	律師公會

layoff / layoffs	裁員
leader	領袖；領導
leadership	領導；領導能力
leadership skills	領導能力
league	聯盟
League of Conservation Voters	美國自然保護選民聯合會
League of Women Voters	女選民聯盟
League of Women Voters of California	California州女選民聯盟
League of Women Voters of the United States (LWV)	美國女選民聯盟 (LWV)
League of Women Voters/Sierra Club	女選民聯盟/Sierra分會
lease	租賃
lease agreement	租賃協議
lease of facilities	設施租賃
leasing of subsurface space	地下空間租賃
Leave No Child Behind Program	有教無類計畫
leave of absence	請假
lecture hall	講堂
lecturer	講師
left turn sign	左轉號誌
legacy forest program	森林遺產保護計畫
legal	法律的；法定的
legal advisor	法律顧問
legal assistant	法律助理
legal deadline	法定截止日期
legal defense fund	法律辯護基金
legal holiday	法定假日
legal interest rate	法定利率
legal notice	法律通告
legal permanent resident	合法永久居民
legal services	法律服務
legalize	使合法化
legalize marijuana	使大麻使用合法化
legally	合法地
legally constituted	依法通過的
legally determined	依法裁定的
legislation analyst	立法分析員
legislation pending before state and federal government	有待州和聯邦政府批准的立法
legislative	立法的
legislative aide	立法助理
legislative branch	立法部門；立法機構
legislative constitutional	立法性憲法的
Legislative Constitutional Amendment	立法性憲法修正案

legislative deputy	立法代理
legislative district director	立法區主任
legislative districts/elected officials	立法區/當選官員
legislative expenditure	立法支出
legislative field deputy	立法院地區代理
Legislative Initiative Amendment	立法性動議修正案
legislative measure	立法議案/立法措施
legislative ratification	立法批准
legislator	州立法院議員；立法院議員
legislator's administrative assistant	州立法院議員行政助理；立法院議員行政助理
legislator's chief deputy	州立法院議員首席代理；立法院議員首席代理
legislator's field representative	州立法院議員地區代表；立法院議員地區代表
legislator's senior deputy	州立法院議員的資深代表；立法院議員的資深代表
legislature	州立法院；立法院
length of service pay	服務費支付時間
leniency	寬大；仁慈
Let Freedom Ring Committee	自由鳴倡委員會
letter carrier	郵遞員
letters patent	專利證書
levy	徵收
liaison	聯絡人
liberal studies (BA)	人文學研究專業（文學士學位）（人文學專業學生）
libertarian	自由黨員；自由論黨黨員
Libertarian County Committee	自由黨縣黨委員會；自由論黨縣黨委員會
Libertarian Party	自由論黨
librarian	圖書館員
library / libraries	圖書館
Library Board Commission	圖書館委員會
library district	圖書館區
Library District Special Election	圖書館區特別選舉
library fund	圖書館基金
Library Litigation Committee	圖書館訴訟委員會
library property	圖書館財產
library trustee	圖書館理事會理事
license tax	執照稅
licensed	經授權的；有執照的
licensed insurance broker	持照保險經紀人

licensed private investigator	持照私人調查員
licensed vocational nurse	持照職業護士
licensee	持牌人
licenses	執照
lieutenant	中尉（用於警察、陸軍）；上尉（用於海軍）
lieutenant governor	副州長
lieutenant sheriff's department	縣警副警長
life imprisonment	終生監禁
life member	終生會員
life member, Police Officers Association	警官協會終身會員
life time member of the National Management Association	全國管理協會終身會員
life without parole	終生監禁不得假釋
life, liberty and the pursuit of happiness	生命權，自由權以及追求幸福的權利
lifeguard	救生員
lifelong education	終生教育
Lifetime General Secondary Teaching Credential	終生普通中學執教證書
Lifetime Service Award	終生服務獎
Lifetime Teaching Credential	終身執教證書
light rail	輕軌
lighting	燈光
limit on marriages, initiative statute	婚姻限制。動議性法規
limitations on campaign contributions in city elections	市政大選競選捐款限制
limitations on franchises, concessions, permits, licenses and leases	連鎖經營、特許經營、許可證、執照與租賃限制
limitations on franchises, permits, licenses or leases	連鎖經營、許可證、執照與租賃限制
limitations upon permits and licenses	許可證與執照限制
limited English proficient (LEP)	有限的英文熟練程度
lines	界限
Lions Breakfast Club	獅子會早餐俱樂部
Lions Club	獅子會俱樂部
liquidate	兌現；償債
liquidation of unfunded liabilities	清償無資金準備的負債
liquor store	酒品專賣店
literacy improvement	提高讀寫能力
literacy specialist	識字普及專家
lithographer	平版印刷工
litigation	訴訟
litigation expenses	訴訟費用
litigation negotiator	訴訟談判人員

litigator	訴訟律師
litigator paralegal	訴訟律師法律助理
little league	少年棒球隊
living trust	生前信託
living wage	生活工資
loan	貸款
loan consultant	貸款諮詢顧問
loan officer	貸款員
lobby	遊說；遊說團
lobbying	遊說
lobbyist	遊說人員
local	本地的；當地的；地方的
Local 6262	本地6262
Local Agency Formation Commission (LAFCO)	地方機構組建委員會 (LAFCO)
local assessments	地方評估
local attorney	地方律師
local business owner	地方企業東主
local business person	本地商人
local government	地方政府
local government employee	地方政府僱員
local improvement panel	地方促進小組
local independent businessman	當地獨立商人
local measure	地方議案
local merchant	當地商人
local offices change positions, or "rotate."	地方公職人員職位輪換，又稱「輪值」
local tax	地方稅
local tax revenues	地方稅歲入
local taxpayers	地方納稅人
location of police training facility	警察訓練設施地點
locksmith	鎖匠
locomotive engineer	火車機車工程師
log onto	登入
logistics	後勤；物流
long range	長期的；長距離的
long shot	機會不大；不太可能
long term	長期
longevity and merit pay	年資與業績薪酬
longevity pay	年資附加工資
longshoreman	港口工人
loophole	漏洞
Los Angeles City and County Engineers Association	Los Angeles市與縣工程師協會

Los Angeles city attorney	Los Angeles市檢察官
Los Angeles City councilman's deputy	Los Angeles市市議會議員代理
Los Angeles city councilmember	Los Angeles市市議員
Los Angeles City councilwoman	Los Angeles市市議會女議員
Los Angeles City Employees' Retirement Fund	Los Angeles市市府僱員退休基金
Los Angeles City Employees' Retirement System (LACERS)	Los Angeles市市府僱員退休系統
Los Angeles city prosecutor	Los Angeles市市檢察官
Los Angeles City Special Municipal Election	Los Angeles市特別市政選舉
Los Angeles Community College District (LACCD)	Los Angeles 社區學院區
Los Angeles councilwoman	Los Angeles市女市議員
Los Angeles County	Los Angeles縣
Los Angeles county assessor	Los Angeles縣估稅員
Los Angeles county assessor, appointed	Los Angeles縣委任估稅員
Los Angeles County Association of Deputy District Attorneys	Los Angeles縣地區助理檢察官協會
Los Angeles County Bar Association	Los Angeles縣律師公會
Los Angeles County Board of Supervisors	Los Angeles縣縣委員會委員
Los Angeles County Delinquency and Crime Commission	Los Angeles縣少年犯和犯罪委員會
Los Angeles County deputy assessor	Los Angeles縣助理估稅員；縣助理估稅官
Los Angeles County employee	Los Angeles縣僱員
Los Angeles County Farm Bureau	Los Angeles縣農場局
Los Angeles County Federation of Labor	Los Angeles縣勞工聯合會
Los Angeles County Metropolitan Transportation Authority	Los Angeles縣大都會捷運局
Los Angeles County Police Chiefs Association	Los Angeles縣市警官協會
Los Angeles county private judge	Los Angeles縣私人協調庭仲裁法官
Los Angeles county probation officers	Los Angeles縣緩刑監護官
Los Angeles County Professional Peace Officers Association	Los Angeles縣專業保安官協會
Los Angeles County Registrar-Recorder/County Clerk (LA RR/CC)	Los Angeles縣登記註冊處/縣書記處
Los Angeles County School Police Association	Los Angeles縣校警協會
Los Angeles County Sheriff Search & Rescue EMT Program	Los Angeles縣縣警長搜救EMT計畫
Los Angeles County Superior Court judge	Los Angeles縣高等法院法官
Los Angeles county supervisor	Los Angeles縣監察委員（縣委）
Los Angeles County Vector Control	Los Angeles縣傳病媒介控制

Los Angeles court commissioner	Los Angeles 法院專員
Los Angeles Economy & Efficiency Commission	Los Angeles 經濟效率委員會
Los Angeles High School for the Arts	Los Angeles 藝術高中
Los Angeles Judicial District	Los Angeles 司法管轄區
Los Angeles Municipal Court judge	Los Angeles 市法院法官
Los Angeles Police Protective League	Los Angeles 警察保護聯盟
Los Angeles Unified School District (LAUSD)	Los Angeles 縣聯合學區
lotteries	彩票
lottery revenues	彩票收入
lowest possible cost	最低價格
Lutheran	路德會教友
Lynwood City councilman	Lynwood 市市議會女議員
M.A.	文學碩士
M.B.A.	工商管理碩士
M.D.	醫學博士
M.S.	理學碩士
M.S.S.W.	社會工作理學碩士
machine operator	機器操作員
machine tools businessman	機床商
machinery analyst	機械分析員
machinery manufacturer	機械製造商
machinist	機械師
Magnet Designation	傑出護理醫療服務認證
magneto hydrodynamics	磁流體動力學
mail carrier	郵遞員
mail room	收發室；郵件室
mailed ballot precinct	郵寄投票區
mailing address	郵寄地址
main telephone number	常用電話號碼
maintain	維持；維護；保持
maintenance	維修
Maintenance and Operation Reserve Fund	維修與運營儲備基金
maintenance technician	維修技師
major	主要的
major accounts representative	主要客戶業務代表
majority	多數
majority leader	多數派領袖
majority of the votes	過半數選票（50%+1）
Majority Rule Act	少數服從多數法案
make a difference	改變
management	管理

management consultant	管理諮詢顧問
manager	經理
managing deputy assessor	執行助理估稅員
managing partner	管理合夥人
mandate	強制；必要的
mandatory	強制性的；必要性的
mandatory vote	強制性表決；必要性的投票
manual tabulation of ballots	選票計數人工統計表格
manufacturer	製造商
manufacturer and water industry executive	製造商與供水工業執行長
manufacturing	製造
manufacturing operations engineer	製造業運作工程師
maple counseling center	楓葉輔導中心
marijuana legalization attorney	大麻合法化律師
marine air station	海軍航空站
marine biologist	海洋生物學家
Marine Corp Air Station (MCAS)	海軍陸戰隊航空站(MCAS)
Marine Corps	海軍陸戰隊
marine machinist	海軍機械師
maritime claims adjuster	海事理賠理算員
maritime commerce, navigation, and fishery	海洋商業、航海與漁業
market tax/exempt interest rates	市場稅/免稅利率
marketing	行銷；銷售
Marketing and Public Relations Committee	行銷和公共關係委員會
marketing assistant	行銷助理
marketing director	行銷主任
marking devices	標記設備
marriage licenses	結婚證；結婚證書
marriage record	婚姻檔案
marriage/family therapist	婚姻/家庭治療師
marshal	聯邦法警
masonry contractor	磚石建築承包商
mass communication	大眾傳播
mass communication consultant	大眾傳播顧問
master calendar	主要行事曆
master degree (graduate degree)	碩士學位（研究生學位）
Master of Boardmanship Award	傑出管理委員會委員獎
master plan	總體規劃
master settlement agreement	總和解協議
master trustee	總理事
masters in governance	管理學碩士

matching funds	配比資金
matching funds and expenditure limitations authorization	配比資金與支出限額授權
matching state funds	州府配比資金
material	材料、資料；材質
material expediter	物資開發供應商
material specialist	材料專家
materials processing engineer	材料加工工程師
materials shipping manager	材料運輸經理
maternity care	孕婦護理
math teacher	數學教師
mathematician	數學家
mathematics	數學
mathematics teacher	數學教師
maturity date	到期日期/兌現日期
maximum	最高
maximum use of water frontage	最大限度利用臨水土地
mayor	市長
mayor and councilmember	市長兼市議員
mayor of Manhattan Beach	Manhattan Beach市市長
mayor pro tem	臨時市長
mayor pro tempore	臨時市長
mayor, City and County of San Francisco	San Francisco市與縣市長
mayoral aide	市長助理
mayor's proposed budget	市長的預算提案
mayor's veto	市長否決權
meal on wheels	送餐服務
measure	議案
measure information	議案資訊
measures submitted to the voters	提交選民投票表決之議案
mechanic	機械師
mechanical engineer	機械工程師
mechanical maintenance supervisor	機械維修監導
mechanical technician	機械技師
media coordinator	媒體協調員
media day	媒體日；傳媒日
media marketing executive	媒體行銷執行長
media relations director	媒體關係主任
media talking points	媒體論據/媒體發言要點
mediator	調解人
medic	衛生兵
Medicaid	醫療輔助方案
medical	醫療

medical affair	醫療事務；醫務
medical doctor	醫生
medical family advocate	家庭醫療利益倡導者
medical marijuana provider	醫用大麻供應者
medical office manager	醫療辦公室主任
medical researcher	醫療研究員
Medicare	聯邦醫療保險方案
meditation instructor	靜思教員
meeting	會議
meeting planner	會議規劃師
member	成員；會員
member accounts	成員帳戶；會員帳戶
member of congress	國會議員
member of congress, United States House of Representatives	聯邦眾議院國會議員
member of the assembly __ district	州眾議院議員，第__選區
member of the county central committee	縣中央委員會委員
member of the state assembly	州眾議院議員
member of the state assembly ____ district	州眾議院議員，第__選區
member of the U.S. House of Representatives __ congressional district	聯邦眾議院議員，第__國會選區
member state board of equalization district __	州平稅委員會委員，第__選區
member, board of equalization	稅務平準委員會委員
member, board of supervisors	監察委員會委員
member, California state assembly	California州眾議院議員
member, county central committee	縣中央委員會委員
member, county central committee __ assembly district	縣中央委員會委員，第__州眾議區
member, county council	縣議會委員
member, West Hollywood City council	West Hollywood市市議會議員
membership	成員身份；會員身份
memo	備忘錄
memorandum	備忘錄
mental health	精神健康
merchandise buyer	採購商
merchandise manager	採購經理
merchant	商人；商船
merchant seaman	商船海員
merit bonuses for teachers	教師績優獎金
merit system	文官晉級考試制度
metal detector	金屬探測器
metallurgy	冶金學

metropolitan jail	市立監獄
metropolitan transit policeman	大都會捷運警員
metropolitan transportation authority	大都會運輸局
Mexican American Bar Association	墨西哥裔美國人律師協會
Mexican American Correctional Peace Officers Association	墨西哥裔美國人感化院保安官協會
microbiologist	微生物學家
microelectronics product manager	微電子產品經理
microfilm record	微縮膠片記錄
microfilm technician	微縮拍攝技師
middle school	中學
middle school taskforce	中學特別工作組
middle school teacher	中學教師
Military and Veterans Code	現役軍人與退伍軍人法
military duty	軍事職責
military experience	軍事經驗
military identification	軍人身份；軍方標識
military leave	後備軍人役徵召
military officer	軍官
military prosecutor	軍事檢察官
military reserve	後備軍
military reservist	後備役軍人
military sergeant	陸軍中士
military services	兵役
mini-cities	迷你城市
minimize	最小化
minimum charge for service	最低消費
mining engineer	採礦工程師
minister	牧師
ministerial student	神學院學生
minor child	18歲以下的孩童或青少年
minority	少數族裔
minority leader	少數派領袖
miscellaneous finance	雜項
misdemeanor	行為不檢罪/輕罪
misleading	誤導的
misrepresentation	誤導
missionary	傳教士
mistrial	無效審判
Mobile Operational Polling Place (MOPP)	移動營運投票站
mobile home park	拖車型活動房屋公園
mobile intensive care paramedics	移動式重症加護醫療急救設施
mobility	活動性；機動性

mobilize	動員；移動；流動
mock trial	模擬審判
mode of adoption	採納方式
model continuation school	學後教育學校楷模
model display assembler	樣品陳列組裝師
modernized	現代化的
modernizing all schools	讓所有的學校現代化
modified closed primary	部份公開式預選
modify	修改；修訂
molestation	猥褻
mom	母親
money	金錢
money damages	財務損失
money market securities	貨幣市場有價證券
money order	匯票
monthly charge	月費
mortgage	抵押貸款；房屋貸款
mortgage company	抵押貸款公司
mortgage lender	抵押貸款借款人
mortgage loan broker	抵押貸款經紀人
mortgage statement	抵押貸款聲明書
mortgagee	抵押貸款人
mortuary manager	殯儀館經理
mortuary owner	殯儀館持有者
mother	母親
Mothers Against Drunk Driving (MADD)	反對酒後駕駛母親協會 (MADD)
motion	動機；動作
motion picture editor	電影編輯
motion picture executive	電影執行主管
motion picture technician or technologist	電影技師 / 電影業技術人員
Mountain Park Ranger Association	山區公園護林員協會
mountains conservancy advisor	山區資源保育顧問
movie designer	電影設計師
movie theater executive	電影院執行主管
multi-ethnic society	一個多族裔社會
multi-family dwelling	多家庭單位住宅
multilingual	多種語言
multilingual assistance hotline	多語言幫助熱線
multilingual services	多種語言服務
multilingual voter assistance	多種語言選民援助
Multilingual Voter Outreach Unit (MVOU)	多種語言選民外展單位
multi-media producer	多媒體製作商
multiparty, proportional	成比例的多黨制

multiple family	多單位家庭
multiple family residential	多單位家庭住宅
multiple rural use limited agricultural zone	限制性多種農業用途區
municipal	市政的
municipal ballot	市政選票
municipal bond election	市政債券選舉
municipal building	市政大廈
municipal code	市政法典
municipal corporation	市政法人團體；地方政府
municipal court	市法院
municipal court commissioner	市政法院專員
municipal court judge	市政法院法官
municipal efficiency, consultant	城市效益諮詢顧問
municipal election	市政選舉
municipal law analyst	市政法律分析家
municipal newspaper	市政報紙
municipal peace officer	市政警員
municipal projects coordinator	市政工程計畫統籌人
municipal town	市政的；鎮
Municipal Treasurers Association	市財政人員協會
municipal utility supervisor	市公用事業監導；督導
Municipal Water District	市供水區
municipality	市政當局；市
murder	謀殺
Murray Hayden Urban Parks and Youth Service Program	Murray Hayden城市公園與青少年服務計畫
muscular dystrophy fund raiser	肌肉萎縮症籌款會
music	音樂
music teacher	音樂教師
musician	音樂家
name of candidate	候選人姓名
National Abortion Rights Action League	全國墮胎權利行動聯盟
national assessment of educational progress	國家教育進展評估
National Association of Manufactures, (NAM)	全國製造商協會 (NAM)
National Association Security Dealers	國家證券商協會
National Audubon Society	全國鳥類與野生動物自然保護學會
National Blue Ribbon School	全國藍綬帶學校
National Council of Senior Citizens (NCSC)	老年公民全國委員會 (NCSC)
national development coordinator	全國開發協調員
National Education Association (NEA)	全國教育協會 (NEA)
National Farmers Union (NFU)	全國農場主聯盟 (NFU)

National Federation of Independent Business	全國獨立商業聯合會
National Flood Insurance Program	全國洪災保險計畫
National Flood Insurance Programs Community Rating System	全國洪災保險計畫社區評級系統
national forest	國家森林
national grange	全國農莊協會
national guard	國民警衛
National Head Start Conference	貧童助學計畫全國大會
National Housing Act	國家住宅法案
National Indian Gaming Commission	國家印第安保留地狩獵委員會
National League of Women Voters	全國女選民聯盟
National Little League Association	國家少年棒球聯盟
National Marine Sanctuaries	國家海洋生物保護區
National Nursing Organization	全國護理組織
National Organization for Women	全國婦女組織
National Parks and Conservation Association	國家公園與自然資源保育協會
national political organizer	國家政治組織者
national procedures for voter registration for elections for federal office	聯邦政府公職選舉全國選民註冊程序
national register	國家註冊中心
national register of historic places	歷史名勝國家註冊中心
National Retired Teachers Association (NRTA)	國家退休教師協會 (NRTA)
National Rifle Association (NRA)	全國步槍協會 (NRA)
National Science Foundation	國家科學基金會
national swat competition	全國特警競賽
national swat competition team	全國特警競賽小組
National Tax-Limitation Committee	國家稅收限制委員會
National Taxpayer Alliance	國家納稅人聯盟
National Voter Registration Act	國家選民登記法案
National Water Research Institute	國家水資源研究所
National Water Resources Association	國家水資源協會
National Wildlife Federation (NWF)	國家野生動物聯盟 (NWF)
natural law	自然法則黨
Natural Law County Committee	自然法則黨縣黨委員會
Natural Law Party	自然法黨
natural resource consultant	自然資源諮詢顧問
natural resource stewardship	自然資源管理
natural resources manager	自然資源部經理
natural right	自然權利
naturalist	自然主義者
naturalization	歸化入籍

naturalization swearing-in ceremony	入籍宣誓儀式
nature conservancy	自然保育
naturopath	自然療法
naval amphibious base	海軍兩棲部隊基地
naval officer	海軍軍官
navy combat veteran	海軍退伍軍人
navy league	海軍聯盟
navy sonar technician	海軍聲納技師
Nazarene	拿撒勒教徒或拿撒勒人
neglect	忽略
negotiate	談判
negotiating	談判
negotiation specialist	談判專家
negotiation team	談判小組
neighbor	鄰居
neighborhood	居民區；社區
neighborhood activist	居民區/社區活動家
neighborhood advocate	社區利益倡導者
Neighborhood Council Boardmember	社區協調委員會委員
Neighborhood Council Elections	社區協調委員會選舉
Neighborhood Council(s)	社區協調委員會
neighborhood watch captain	守望相助隊長
neighborhood watching	守望相助
neighborliness	睦鄰
neo-Nazi	新納粹主義
net (income)	淨（收入）
net state cost	州府淨開支
network	網絡
networking skills	網絡技巧；網絡能力
neurosurgeon	神經外科醫生
new Delhi	新德里
new faces	新面孔
New Historic Preservation Ordinance	新歷史名勝保護法令
new ideas	新思想；新主張
news broadcaster	新聞播報員
news commentator	新聞評論員
news reporter	新聞記者
newspaper	報刊
newspaper distributor	報紙分銷員
newspaper editor	報刊編輯
no	反對
No argument against this measure was submitted	沒有人提交反對本議案的論據

No Bonds Now Committee	暫不發行債券委員會
no candidate has filed	沒有候選人已存案；沒有候選人已備案
no candidates	沒有候選人
No rebuttal to the argument against this measure was submitted	沒有人提交反駁反對本議案的論據
noes	反對者
nominating petition	提名聯名書
nomination of candidates	候選人提名
nomination papers	提名文件
non-classified position	不分類職位
noncompliance	不合規；不遵守規定；違反規定；不合作
non-convertible	不可轉換
non-discrimination	非歧視
none of the above	以上皆否
non-exchangeable	不可兌換
non-negotiable form	不可議付形式
non-partisan	沒有所屬政黨的人/非黨派
non-partisan canvass board	無黨派選票查檢委員會
non-partisan local election official	無黨派地方選舉官員
non-partisan offices	無黨派公職
non-partisan party	無黨派
Non-Point Source Pollution Control Program	非點源污染控制計畫
non-profit	非營利
non-profit association	非營利組織協會
non-profit fundraiser	非營利籌資人
non-profit grant writer	非營利組織撥款申請撰稿人
non-profit organization	非營利組織
non-profit organization consultant	非營利組織諮詢顧問
non-profit organization director	非營利組織主管
non-profit organization president	非營利組織主席
non-registrable	不記名
non-residence	非居民
non-residential site	非住宅區
non-service-connected disability	非因公致殘；非由工作造成的殘障
non-substantive	非實質性的
non-tenured	非終身制
normal retirement	正常退休
not inconsistent	不違反
notary public	公證
notation	符號
note	票據；備注

notes of indebtedness	債務備忘錄
notice	通告
notice is hereby given	茲通告
notice is published	通告已發佈
notice of intention	意向通告
notice to voters	選民通告
notwithstanding	無論……；儘管……
now, therefore	因此
number & street (in ref to address)	街道名稱與門牌號碼
numerous	許多
nurse	護士
nurse practitioner	執業護理師
nurseryman	苗圃主人；園丁
nursing agency owner	護理機構東主
nursing student	護理學學生
nutrition consultant	營養諮詢顧問
nutrition distributor	營養品經銷商
nutritional supplement distributor	營養添加劑經銷商
nutritionist	營養師
oath	誓言
oath of office	就職宣誓
objection (legal)	反對
obligation bonds	責任債券
obligations	責任；義務
obligations of contract not impaired	合同義務不受影響
obligations to special interest groups	對特殊利益集團的責任
obsolete	陳舊的；過時的
obsolete provision deleted	廢除過時條款
obstetrician gynecologist	婦產科醫生
occupant	居住者
occupation	職業
occupational board	職業委員會
occupational therapist	職業康復治療師；職業復健治療師
occupational therapy	職業治療法
ocean thermal energy conversion	海洋熱能轉換
odd numbered year	奇數年
of the year (teacher of the year)	年度……（年度優秀教師）
off bonds	清償債券
office	公職
office holder	現任者
office hours	辦公時間
office location	辦公地點
office no.	第……辦公處

office no. judicial district	司法區第……辦公處
Office of Registrar-Recorder/County Clerk	登記註冊處/縣書記處
Office of the City Clerk	市書記處
Office of the City Clerk - Election Division	市書記處選舉科
Office of the Registrar of Voters	選民登記處
office use only	僅供本處填寫
officeholder	在職官員
officeholder expense fund	在職官員支出基金
officer	官員
officer's answer	官員答覆
officers of election	選務官
officers of the city	市政府官員
official accounts of the city	市政府賬戶
official and unofficial	官方及非官方
official ballot	官方選票
official ballot card secrecy sleeve	官方選票卡保密封套
official ballot democratic party	民主黨官方選票
official ballot for voting by mail	官方郵寄選票
official ballot primary election	預選官方選票
official ballot translation sheet	官方選票翻譯表
official books of the city	市政府正式賬簿
official information & statistics	官方資料和統計數字
official information and statistics measure x	議案__之官方資料和統計數字
official information statistics	官方資料統計數字
official roster of voters	官方選民名冊
official sample ballot	官方選票樣本
official sample ballot and voter information	官方選票樣本和選民資訊
official sample ballot and voter information pamphlet	官方選票樣本與選民資訊手冊
official title and summary prepared by	由……編寫的官方標題與概要
official title and summary prepared by the attorney general	由檢察長審定的正式標題與摘要
official voter information guide	官方選民資訊指南
offset	補助；抵償
oil refinery worker	石油提煉業工人
oil worker	石油工人
Olympic Organizing Committee	奧林匹克運動會組織委員會
ombudsman	申訴專員
on location (shooting)	外景（拍攝）
online	網上
on-line classes	網上課程
online education classes	網上教育課程

open primary	開放式預選
open primary act	開放式預選法案
open space	露天空地
open-door	門戶開放
opening of instructional technology center	開辦教學技術中心
openness	開放性；公開
openness and integrity	公開與正直
operating engineer	施工工程師
operating expenses	營運開支
operating services	操作服務
operation and maintenance	營運與維修
operations	營運；營業
operative date	實施日期
operator	操作員
opinion polls	民意調查
opinion pollster	民意調查員
opinions of the authors	作者觀點
opponents	對手；反對者
optical engineer	光學工程師
optical scan voting system	光學掃描投票系統
optimism	樂觀主義
optimist clubs	樂觀者俱樂部
optimizing	優化
optional pension	選擇性退休金
optometrist	驗光師
ordained minister	經過聖命的牧師
order	順序；命令；法令
order for the detention	拘留令；羈留令
ordinance	法令；法典
ordinance ordering the holding of an election	要求舉行選舉的法令
ordinances - enacting clause	法令-頒佈法令條文
organic product creator	有機植物產品開發商
organization	組織；構成
organization of the board	委員會的構成
organizational development consultant	組織發展諮詢顧問
organizational rules	組織章程
organizer	組織者
original petition	請願書原文
ornamental iron worker	建築用鐵工人
orthopedic surgeon	矯形外科醫生；骨科矯治外科醫生
orthopedic surgery	矯形外科手術；骨科矯治外科手術
outlay	支出；費用

outpatient surgery center	門診病患手術中心
outreach	拓展；外展
outreach program	外展計畫；對外聯絡計畫
outside agency	外部代理；局外人員
outstanding	傑出的；尚未清償的
over vote	投票超過限選人數；投票超過限選數目
overcharge	超值索價
overlook road maintenance district	養路監督區
overmarked vote	多選
override by council	被市議會否決
overtime compensation	超時工作薪資；加班費
overtime work	超時工作；加班
overview	總覽
over-voted ballot	超投的選票
owners' property tax bills	業主的地產稅賬單
P.O. box	郵遞信箱
P.T.A. (Parent-Teacher Association)	家長教師會
P.T.A. member	家長教師聯誼會成員
Pacific Regional Ballet Association	太平洋地區芭蕾舞協會
package sorter	包裹分揀員
pageant helper	選美活動協助人
pager	呼叫器
painter	畫家
painting contractor	油漆承包商
Palmdale councilman	Palmdale市議會議員
pamphlet	手冊
paper ballot	紙印選票
paper trail	書面紀錄
paperback writer	平裝書作家
paperless	無紙張
parabolic	比喻的；寓言似的
paragraph	段落
paralegal	法律助理
paralegal student	攻讀法律助理專業的學生
paramedics	緊急醫療救護員
paratransit	殘障人士客運服務；殘障人士公車
parcel	宗地；地產；地塊
parcel maps	地塊劃分圖
parcel tax	土地稅
parent	家長
Parents Booster Club	家長後援會

Parents Committee for Academic Excellence	優秀學業家長委員會
parish hall	傳道廳
park and ride	停車轉乘
park improvements	公園改善
park superintendent	公園監導；督導
parking at your polling place	在投票站停車
parking meters	計時停車；停車計時器
parks commissioner	公園事務專員
parliamentarian	國會議員
parole	假釋
parole agent	假釋監督人；假釋官
parole board judge	假釋委員會法官
parole board representative	假釋委員會代表
parole officer	假釋官/保釋官
partial	部份
partisan (person)	黨派人士/政黨人士
partisan (politics)	黨派/有所屬政黨的人
partisan offices	政黨職位
partners in democracy	民主黨競選夥伴
partners program	合夥人計畫
party affiliation	所屬政黨
party central committee	黨中央委員會
party county central committee	縣黨中央委員會
party county council	縣黨部
party county council member	縣黨部委員
party endorsement	政黨支持；政黨連署支持；政黨認可
party label	政黨標示；政黨標誌
party nominated	政黨提名
party preference	政黨歸屬
party regional director	政黨地區主任
Past President Police Commission	前任警務委員會主席
pastor	牧師
patent attorney	專利事務律師
patent reliability engineer	專利可靠性驗證工程師
pathogen	病原體
patient registration clerk	患者入院登記文員
patient resource worker	患者資源工作人員
patrol division	警備巡邏處
patrol sergeant	巡邏巡佐；警備巡邏隊隊長
patron	贊助人
pawnbroker	典當行；當舖
payable	支付；應付

paying	付項
payment	付款
payment of bonds	償還債券
payment of debt	償還債務
payment of revenue bonds	償還收益債券
payment processor	付款處理員
payroll	薪資帳冊
payroll deduction	薪資扣繳
payroll period	計薪期間
peace	和平
peace and freedom	和平與自由黨
Peace and Freedom County Committee	和平與自由黨縣黨委員會
Peace and Freedom Party	和平自由黨
peace officer	治安人員
Peace Officer Association	保安官協會
pediatrician	兒科醫師
penal code	刑法法典
penalties	懲罰
penalty of perjury	偽證罪
pending action	候審訴訟；懸而未決的訴訟
pending trial	懸而未決的訴訟/審理
pension	撫恤金；退休金
pension and retirement system boards	撫恤金/退休金及退休系統委員會
Pentecostal of God	聖靈降臨節
people (the)	民眾
per capita	人均；每人平均
per hour	每小時
percentage card game	紙牌遊戲
performance audit	績效稽核
performance bond periodic surveys of proprietary departments	由專職部門定期舉行的履約調查
performing songwriter	表演歌曲作者
periodic review	定期複審
permanent absentee application	永久缺席選民申請表格
permanent absentee voter	永久缺席選民
permanent absentee voter status	永久缺席選民身份
permanent rank	永久等級
permanent vote-by-mail voter (PVBMV)	永久性郵寄投票選民
permanent vote-by-mail voter application	永久性郵寄投票選民申請表格
permanent vote-by-mail voter status	永久性郵寄投票選民身份狀況
permit parking	停車許可証
permits	許可證
personal	個人的

personal income tax	個人所得稅
personnel	人員；員工
persons signing argument against	反對之論據的簽名者
persons signing argument in favor of	贊成之論據的簽名者
persons signing rebuttal to the argument against	對反對論據之反駁的簽名者
persons signing rebuttal to the argument in favor of	對贊成論據之反駁的簽名者
pet doctor	獸醫
petition	聯名請願書
Petition for Nomination	競選聯名書
petition organizer	競選聯名組織者
petty cash fund	零用現金；小額現金
petty jury	小陪審團
Ph.D.	博士
pharmaceutical technician	藥學技術員
pharmacist	藥劑師
pharmacy technician	藥學技術員
phasing schedule	分階段計畫
phenomenal	非尋常的；非凡的；少有的
philosopher	哲學家
philosophy	哲學
phony drug war	虛張聲勢的反毒品運動
photographer	攝影師
phrase	短語
physical exam	體檢
physical plant	公用設施
physical qualifications	身體條件
physical therapist	理療師
physician	醫師
physicist	物理學家
piano instructor	鋼琴教員
pick-up & drop-off zone	接送區/乘客上下車區域/貨物裝卸區
pilates teacher	普拉提教練
Pilgrim Congregational Church	清教徒公理會
pink provisional envelope	粉紅色的臨時選票信封
pipe fitter	管道工
pipeline engineer	管道工程師
plaintiff	原告
plan	計畫；計劃；規劃
plan member	計畫成員
planner	規劃師
planner-business	商業規劃師
planning	規劃

planning agency	規劃機構
Planning and Conservation League	規劃與自然資源保育聯盟
Planning and Transportation Commission (P&TC)	規劃與交通運輸委員會 (P&TC)
Planning Commission	規劃委員會
planning commissioner	規劃專員
plant equipment operator	工廠設備操作員
plant geneticist	植物遺傳學家
plant manager	工廠經理
plant operator	工廠管理人
plant security aide	工廠安全助理
plasterer	泥水匠；粉刷工
platform	政黨宣言；綱領；政見
play area	運動區域；遊戲區
play video (in ref to Division website candidate statement)	播放錄影
playground safety and recycling account	操場安全與再利用賬戶
playing field	公平的競選環境；平等競爭環境
playwright	劇作家
pleads guilty	認罪
please note	請注意
please print	請正楷填寫
pledge	抵押品；承諾
plumber	水管工
plumbing	水管；水管系統
plumbing and sewer systems	水管和下水道系統
plumbing contractor	管道裝修承包商
pocket veto	擱置否決權
podiatrist	足病醫生
poet	詩人
police	警察
Police and Fire Labor Leaders	警務與消防部門勞工領袖
Police Association president	警察協會主席
police cadet	實習警員
police captain	警備隊長
police chief	警長
Police Chiefs' Association	警長協會
police citizens patrol	警察公民巡邏隊
Police Civilian Achievement Award	警察公民事務成就獎
Police Commission	警察委員會
police commissioner	警務專員
police department	警察局
police department operation center	警署運營中心
police department oral interview board	警察局口試委員會

police detective	警署刑事偵探
police dispatch	警務調度
police inspector general	警政廳廳長
police investigator	警署調查員
police laboratory	警務化驗室
police lieutenant	市警小隊長
police officer	警察
Police Officers Association	警察協會
police officers research	警察事務協會
Police Officers Research Association, state & local	州和地方警察事務協會
police operations center	警署運營中心
police or fire academies	警務或消防學院
police photographer	警署攝影師
police power	警察權力
police protective league	警察保護聯盟
police satellite center	警察衛星中心
police sergeant	市警察局巡佐
police service representative	警務代表
police stations	警察分局；警所
police volunteer	義務警察
policeman / policewoman	警察 / 女警察
policy	政策
policy (insurance)	保單（保險）
policy analyst	政策分析家
political	政治的
political action committee	政治行動委員會
political analyst	政治分析家
political appointee	由政黨指定的出任者；政務官
political campaign coordinator	政治競選協調人
political campaign organizer	政治競選組織者
political campaign worker	政治競選工作人員
political consultant	政治諮詢顧問
political organizer	政治組織者
political party	政黨
political party affiliation	黨派歸屬；所屬政黨；所屬政黨派系
political party statements of purpose	政黨宗旨聲明
Political Reform Act	政治改革法案
political reform educator	政治改革教育家
political registration director	政黨歸屬登記主任
political science	政治學
poll officer	投票站工作人員
poll section ban	投票區禁令

poll star device	投票機
poll worker	投票站工作人員
polling place	投票站
polling place location	投票站地點
polls	投票；投票站
polls open and close	投票站開放及關閉時間；投票站開放時間
polls section	投票事務課
pollwatcher	選舉觀察人員
pool service technician	游泳池維修技師
pooled money investment account	聯合資金投資賬戶
Pooled Money Investment Board	聯合資金投資委員會
popular vote	直接投票；普選；公民投票
pornographic material	色情材料
port police	港口警察
port warden	港口管理人員
portfolio	組合；共同基金/債券基金；代表作選集
portfolio turnover rate	基金債券交易率
position	職位；位置；位於
possession, management and control of assets	資產佔有、管理與控制
possession, management and control of airport assets	機場資產佔有、管理與控制
possession, management and control of the harbor assets	港口資產佔有、管理與控制
possession, management and control of water and power assets	水電資產佔有、管理與控制
post	張貼
post offices	郵局
post paid	郵資已付
post patriarchal values	父系社會後的價值體系
post production supervisor	後期製作監導
postal employee	郵局僱員
postal service	郵政服務
posting	記入；過賬
poverty	貧困
power contracts	電力合同
power of attorney not acceptable	無法受理之授權書
power plant operator	發電廠操作員
power revenue fund	電力歲入基金
power to issue debt	發行債務的權力
power to order extensions of facilities	要求擴展設施的權力
powers	權力

powers and duties	權力和責任
precinct	投票區/選區
Precinct Ballot Reader (PBR)	選區選票讀取機
precinct board	選務會；選務委員會
precinct board ban	選務會禁令；選務委員會禁令
precinct board member	選務委員；選務會委員
precinct captain	選務長
precinct no.	第_____選區
precinct officer	選區監選員
precinct technician	選區技師
precinct worker	投票站工作人員；選區工作人員
predefined	預先確定的
preferential parking restrictions	停車優先權限制
preferred party	黨派歸屬
Pregnancy Minor Program	懷孕青少年幫助計畫
pre-law student	法律預科學生
preliminary hearing	初步聽證；預審
pre-med student	醫學預科學生
premium	保費；溢價
prequalification of bidders	投標者資格預審
Presbyterian	長老會教徒
Presbyterian church	長老會教堂
preschool board	學前教育委員會
pre-school director	學前教育主管
pre-school teacher	學前教育教師
prescribe	指定；處方
present council	現任市議會
presentation to mayor	向市長提交；向市長陳述
preservationist	環境保護者
preserved	保留
president	總統；主席
president California organization of police & sheriffs	California州市警察局與縣警察局協會主席
president California School Employees Association	California州學校僱員協會主席
president elect	總統當選人
president of the council	委員會主席；理事會主席
president of the United States	美國總統
president pro tem of the council	市議會代理議長
president pro tempore	臨時總統；代理議長；代理主席
presidential preference	總統人選
Presidential Primary Election	總統初選
presiding judge/justice	主審法官

presiding justice, court of appeal	上訴法院主審法官
presiding justice, court of appeal, x appellate district, division x	上訴法院主審法官，第__上訴區，第__處
presiding municipal judge	地方首席法官
press release	新聞發佈
prestigious award	榮譽獎
prevailing party	勝訴方；主要政黨；多數黨
prevailing wage	一般工資
prevent	防止；預防
price for purchase	採購價格
pricing department manager	價格部門經理
pricing manager	定價經理
priest	神父；牧師
primary care physician	主要治療醫生
primary election	初選
primary nominating	預選提名
primary nominating (L.A. county only!)	預選提名（祇用於LA縣!）
primary nominating and consolidated elections	預選提名與合併選舉
primary nominating elections	提名初選
principal	本金；校長
principal and interest	本金與利息
principal civil engineering	主要土木工程
principal construction inspector	主要建築施工檢查員
principled and practical solutions	原則性強且實際可行的解決方案
print	印刷
printed on recycled paper	使用再造紙印製
printer	印刷工
printing broker	印刷行業經紀人
printing business owner	印刷業主
prior to maturity	（債券、信託儲蓄等）到期前
private	私人的，民營的
private industry council	民營企業委員會
private investigator	私人偵探
private organizations	民營組織
private sale	非公開性質的買賣
private school	私立學校
private sector	私人企業；民營企業
private to captain	由非軍官級軍人成為軍官
private trustee	私人受託人
privatization	私有化
privilege	特權；優惠
pro	正面的

pro bono	無償的
pro tem/pro tempore	代理的；臨時的
pro tempore	臨時
probable	很可能的；大概的
probate entrust	遺囑認證與委託
probate investigator	遺囑驗證員
probation	緩刑
probation department	緩刑部；緩刑處
probation officer	緩刑監督官員
probationary period	緩刑期間
problem	問題
procedural ordinance	程序法
procedure	程序
procedure for adoption of ordinances	法令採納程序
proceed of the bonds	債券收益
proceed of the tax	稅項收益
proceeding	收益
proceeds	收益
proceeds of taxes	稅項收益
proceeds of the sale	銷售收入
process engineering manager	程序工程經理
process for granting franchises, permits, licenses and entering into leases	授予連鎖經營權、許可證、執照和簽訂租賃協議的程序
process of taxes	稅收程序
procurement administrator	採購管理人員
producer	製片人；編製人；製作人
product designer	產品設計師
production company owner	製作公司東主
production department	生產部
production engineer	生產工程師
production fee	生產費
production mechanic	生產機械師
production planner	生產規劃師
productivity commission	生產力委員會
pro-family	擁護家庭
professional	專業的
professional practice	專業慣例
professional standards advocate	提倡專業標準
professionalism	專業精神
professor	教授
professor emeritus	榮譽教授
professor, American Government	美國政治體系學科教授
program analyst	系統分析師

program director	計畫主管
program manager	計畫經理
programmatic environmental impact statement / environmental impact report	計畫的環境影響聲明/環境影響報告
programmer	程式設計師；編程師
prohibition	禁止
prohibition of underwriter gifts and political contributions	禁止接受承銷商禮物和政治捐款
prohibition on council member serving in other capacity	禁止市議會議員在其他企業兼職
prohibition on leasing harbor property as excess	禁止租賃多餘的港口地產
prohibition on reappointment	禁止再次委任
project	企畫；預測
project administrator	企畫行政人員
project coordinator	項目協調員
project leader	企畫領導
project manager	企畫經理
project vote smart	精明投票企畫案
pro-life	反墮胎；贊成維護生命
promotion	促進；推廣
promulgating	頒佈
prop maker	道具製作人
property and interests	物業和利息；地產和利息
property line	物業界線；地產界線
property manager	物業管理員
property owner	產權人
property owners association	產權人協會
Property Sales Person	房地產經紀
property tax	地產稅
property taxpayer counsel	地產稅顧問
proponent	支持者
proportional representation	比例代表制
proposal	提議；建議書
proposed	擬議
Proposed 2000 Public Safety Facilities Bond General Obligation Bond	擬議的2000年公共安全設施債券普通責任債券
proposed amendment	擬議修正案
proposed budget	擬議預算
proposition	提案
proprietary departments	專職部門；專屬部門；公共機構內由私人公司經營管理的部門
proprietor of business	企業的所有者
prosecute	起訴；告發

prosecuting attorney	起訴律師
prosecuting civil attorney	民事起訴律師
prosecuting investigator	起訴調查員
prosecution	起訴
prosecutions against	起訴……
prosecutor	檢察官
prospect	前途；期望
protected historic resource	受保護的歷史資源
protecting groundwater resources	保護地下水資源
proven leadership	公認的領導能力
provide	提供
provide for	為……作準備
provides	提供
provision	條款；提供
provision of quarters	提供住處法規
provisional ballot	臨時選票
provisional ballot envelope	臨時選票信封
provisional voter receipt	臨時選票選民憑據
provisional voting	臨時投票
provisional voting guide	臨時選票投票方法指南
prudent person standard	信託基金投資條款
psychiatrist	精神病醫生
psychological counselor	心理顧問
psychologist	心理學家
psychotherapist	心理治療師
PTA-Honorary Service Award	家長教師聯誼會服務嘉獎
public	公共的
public affairs	公共事務
public affairs specialist	公共事務專家
public agency	公共機構
public assistance	公共補助
public body	公共機構
public citizen	公務人員/公職人員
public contract code	公共契約法規
public corruption fighter	公共腐敗反對者
public defender	公設辯護律師
public defense attorney	公設辯護律師
public education	公共教育
public elected officials	公眾選舉的官員
public employee	公職人員
public financing	政府撥款
public health	公共衛生
public hearing	公共聽證會

public housing	公共住房；低收入居民公共住房
public improvements	公共設施改善
public information officer	公共事務官
public interest attorney	公共利益律師
public involvement administrator	公共參與事務行政官
public labor management administration	公共勞動行政管理
public law	公法
public librarian	公共圖書館館員
Public Library Construction and Renovation Bond Act	公共圖書館建設與翻新債券法案
public matching funds	政府配比資金
public matching funds and campaign expenditure limitations	政府配比資金和競選支出限額
public officer	公務員；公職官員
public opinion	公眾意見
public peace	公共和平
public policy	公共政策
public projects	公共項目
public reference librarian	公共資料圖書館館員
public relations	公共關係
public resources code	公共資源法規
public rights attorney	公眾權益律師
public safety	公共安全
Public Safety Committee	公共安全委員會
public safety facilities	公共安全設施
public safety officer	公共安全人員
public school	公立學校
public school teacher	公立學校教師
public sector manager	公營企業經理
public servant	公務員；公僕
public service announcement	公共服務公告
public services	公共服務
public services director	公共服務主任
public speaker	公共事務發言人
public system consultant	公務制度諮詢顧問
public transit	公共捷運
public utilities	公用事業
public work	公共工程
Public Works Department	公共工程部
publication	出版物；公佈
publication or posting of ordinances	公佈法令
publicist	政論家；時事評論員；國際法學家；公關人員
publish	出版

publisher	出版商
publisher and author	出版商兼作家
puff ads	宣傳廣告
pugilist instructor	拳擊指導
punch	打孔
punch card	打孔卡
punch card voting system	選票打孔投票系統
puncher	打孔器
purchases	購買；採購
purchasing	購買；採購
purpose	目的；宗旨
pursuant to	依照
push poll	導向性民意調查
qualifications	資歷；資格
qualified	合格的；符合資格的
qualified voter	合格選民
Quality and Productivity Commission	品質管理與生產率委員會
quality assurance	品質保證
quality control	品質控制
quality management	品質管理
quality of life	生活素質
quarters	住處；宿舍；寓所
quasi-judicial	准司法的
quasi-municipal corporation	准市政法人團體；准市政社團
quick steps to voting	快捷投票步驟
quo warranto (actions) (legal term)	權限責問令狀（訴訟）
quorum	法定人數
R.S.V.P.	敬請回覆
rabbi	猶太牧師
radar man and air gunner	雷達操縱員和空中狙擊手
radio	無限電
radio announcer	無線電播音員；電台播音員
radio program director	無線電節目主任；電台節目主任
radio show host	無線電節目主持人；電台節目主持人
radio talk host	無線電聊天節目主持人；電台訪談節目主持人 ；電台談話節目主持人
radiological technologist	放射技師
rail transit assessments	鐵路捷運評估
railroad switchman	鐵路搬道工
railroad worker	鐵路工人
raise test scores	提高測驗成績
raise the bar	提高標準
ramp	斜坡

ranch camp	牧場營地
rancher	牧場主
range area	面積
rank choice voting	優先選擇投票方式
rank-and -file	基層人員
ranked choice voting	選擇投票排名
rapid transit	快速運輸（系統）
rate	率；費率
rate of contribution	出資額
rate of taxation	稅率
rate setting	確定費率
rates and charges	費率和收費
rates of withdrawal	撤消率
rates, rules and regulations	費率，規則與規定
ratification	批准；證實；認可
ratify	批准；證實
RE broker	房地產經紀
Read Across America Day	全美國閱讀日
reading and literacy improvement	提高讀寫能力
reading recovery	低年級學童閱讀輔導計劃
Ready, Set, Read	就緒、規定、閱讀
real estate	房地產
real estate broker	房地產經紀
real estate salesperson	房地產銷售員
real property appraiser	房地產估價員
realignment	重新排列；重新組合；再結盟
realtor	全美房地產仲介協會會員
realtor consultant	房地產仲介諮詢顧問
realtors director	房地產仲介業主任
realty/securities broker	房地產/證券經紀
reappointment	連任
reapportion (ment)	議席重新分配；重新分配；重新分區
reasonable	合理的
reassignments	再次任命
rebate	折扣；回扣；返款；退稅
rebuttal to argument against	反駁反對 _ 的論據
rebuttal to argument in favor of	反駁贊成 _ 的論據
rebuttal to the argument against measure	反駁反對 _ 議案的論據
rebuttal to the argument for measure	對贊成議案 論據之反駁
rebuttals	反駁
recall	罷免
recall answer	罷免結果
recall ballot	罷免選票

recall campaign organizer	罷免競選組織者
recall election	罷免選舉
recall grounds	罷免的理由
recall of public officer	罷免民選公職人員
recall petition	罷免聯名書
recall prevails	罷免成功
recall statements	罷免聲明
recall to active duty	罷免職務
receiving clerk	收件員
reception	接待
receptionist	接待員
recital	列舉；詳述；事實陳述；備考部份
recite on the face of the bonds	在票面上註明
reclaimed water	回收水
reclamation board	水土復育局
recognition	認同……資格
recommendations	推薦；建議
reconcile	核對……一致性；使一致
record message	錄音留言
recorder	記錄官
records	檔案
recount	選票重新計數
recount process	選票重計程序
recreation	康樂
Recreation and Park District	康樂與公園區
Recreation and Parks Department	康樂與公園部
recreation supervisor	康樂業監導
recreational	康樂的
recruit	徵募
recruitment and selection	徵募與挑選
recycling	回流的；循環的；回收的
recycling programs coordinator	資源回收計畫協調員
redeemable	可兌現（之債券）
redemption	兌現
redevelopment	再發展；再開發
Redevelopment Project Area Committee	再開發項目區域委員會
redistricting	重新分區
redistricting by ordinance	根據法令重新分區
Redistricting Commission	重新分區委員會
redistricting process	重新分區程序
reduce budget	削減預算
reduction of demand on treasury	削減財政需求
redwood forests	紅杉林

re-elect	競選連任者
re-election	競選連任
referee	裁判
referee (court)	法庭審查員
referenda petition	公民複決投票聯名書
referendum	全民公投
referendum measure	全民公投議案
referendum ordinance	公民複決投票法令
referendum statute	公民複決投票法律
refinance	再融資
refinery worker	提煉業工人
reform	改革
reform party	改革黨
refrigeration	冷藏；致冷
refund bonds	償還債券
refund of contributions	償還捐款
regional	地區的
regional board	地區委員會
regional environmental leader	地區環境保護領袖
Regional Occupation Program Commission	地區職業計畫委員會
Regional Occupational Program	地區職業計畫
register	註冊；登記
register to vote	登記投票
registered	已登記的
registered home address	登記住址
registered voters	(已)登記選民
registrable	記名
registrar of records	登記註冊處
registrar of voters (office)	選民登記處
registrar of voters (title)	選民登記處官
Registrar-Record/County Clerk's Office	登記註冊處/縣書記處
registrar-recorder	登記註冊處
registrar-recorder/county clerk	登記註冊處/縣書記處
registrar's office	登記處
registration	登記
registration by mail form	郵寄方式的選民登記表
registration certificates	登記證
registration form	(選民)登記表
registration request line	登記申請電話專線
registration-by-mail	郵寄登記
Regular Board of Education Elections	例行教育委員會選舉
regular city elections	例行市政選舉

regular grand jury	例行大陪審團
regular session	例會
regulation	規章
regulatory functions	監管職能
rehabilitation and restoration	恢復與重建
rehabilitation centers	康復中心；復建中心
reimbursements	補償
reinstatement	恢復；復職
reject	拒絕；否決
released liability	免除責任；已免除的債務
reliable leadership responsive	可靠而順應民意的領導
reliable water supply	可靠的供水（系統）
remedies for default	違約之補救辦法
remodeling contractor	改建承包商
removal	清除；移除
renovation	整修；翻新
Rent Adjustments Commission	租金調整委員會
rent board member	租金控制委員會委員
rent commissioner	租金控制委員會專員
rent control board commissioner	租金控制委員會專員
rent control commissioner	租金控制委員會專員
repairs and upgrades	修繕與升級
repay	償還
repayment	償還；償還款
repeal	廢止
repeal of	廢止……
repealed	已廢止
repeals and re-enacts	廢止與重新頒佈
repel	抵制
replenishment district representative	補充選區國會眾議員
reporter	記者
representation system	代表制
representative	代表
republican	共和黨員
Republican Central Committee	共和黨中央委員會
Republican Party	共和黨
republican whip	共和黨領袖
request	索取；要求
requests for and issuances of opinions; advice	要求提供意見；建議
required tax rate	規定稅率
requirements	要求
re-register	重新登記

rescue mission	營救任務
research	研究
researcher	研究員
reservation for departmental purposes	為部門目的而保留
reserve	保留
reserve funds	儲備金
reserve officer	後備軍官
reservoir	水庫；油藏
resettlement franchises	移居安排
residence	居住；住宅
residence address	住址
residency requirement	居留要求
residential	住宅的
residential community	住宅區
residential taxpayer	居民納稅人；社區納稅人
resident's association	居民協會
resolution	決議案
resolution chapter __	決議案第__章
resolution no. __	第__號決議案
resource	資源
respectfully submitted	敬呈
respiratory care practitioner	呼吸道疾病執業護理師
respite care	臨時替代看護
respond/reply	回應/回覆
responsibilities	責任
restaurant	餐館
restaurant manager	餐館經理
restaurateur	餐館業主
restaurateur	餐館業主
restoration	復育
restore	修復；恢復
restriction on	對……的限制
restrictions	限制
restrooms	廁所；洗手間
retail	零售
retail grocer	零售雜貨商
retail manager	零售業經理
retail worker	零售業僱員
retain	保持
retired	退休人員
retired administrator	已退休的行政官員
retired aerospace engineer	已退休的航空工程師
retired airport manager	已退休的機場經理

retired army colonel	退伍陸軍上校
retired business owner	退休企業東主
retired business woman /businesswoman	退休女商人
retired businessman	退休商人
retired CEO	已退休的首席執行長
retired educator	退休教育工作者
retired engineer	已退休的工程師
retired environmental engineer	已退休的環境工程師
retired government analyst	已退休的政府分析師
retired government worker	已退休的政府僱員
retired legal secretary	已退休的法律祕書
retired legalization officer	已退休的立法官員
retired nurse	退休護士
retired paralegal	已退休的法律助理
retired police chief	退休警長
retired political assistant	已退休的政治分析師
retired professor	退休教授
retired school superintendent	退休學區總監
retired school teacher	退休學校教師
retired sheriff's lieutenant	已退休的縣警小隊長
retired teacher	退休教師
retired technical writer	已退休的技術文件撰寫人
retired technology manager	已退休的科技業經理
retired union member	已退休的工會會員
retirement	退休
retirement credit	退休補助；退休福利積分
retirement fund	退休基金
retirement system	退休系統
retroactive	有追溯力的
retrofit	更新；改進
return address	回郵地址
return of election	選舉投票結果
reuse planning authority	再利用規劃局
revenue	歲入；收入
Revenue and Taxation Code	賦稅法
revenue bonds	國債
revenue funds	歲入基金
revenue generated by the tax	課稅收入
revenue limit	歲入限制
revenue sharing	收益分享
revenue sharing trust fund	收益分享信託基金
reverend	牧師
review	檢查；審核

review commission	覆審委員會
revisions	修訂版；修改
revisions to city election procedures	市政大選程序修訂
revitalization zones	復興區
revitalize	復興
revival time	復甦時刻(organization name)
revocation upon notice	根據通知撤銷
revolving fund	循環基金
re-zoning	重新劃區
ridgeline	山脊線
ridgeline preservation ordinance	山脊線保護法令
right of life	生命權
right to purchase	採購權
right to vote	投票權
risk management	風險管理
risk manager	風險管理經理
road construction salesman	道路施工設施推銷員
Roberti-Z'berg-Harris Urban Open Space and Recreational Program Act	Roberti-Z'berg-Harris城市自然保留地與康樂計畫法
rocket scientist	火箭科學家
roofer	屋頂修蓋工
roofing contractor	屋頂業承包商
Rookie of the Year Award	年度優秀新人獎
rose garden	玫瑰園
roster	選民名單
roster index	名冊索引
roster of voters (if ref to polling place supplies)	選民名冊
roster page x line #	名冊第__頁第__行
rotary	扶輪社
rotary club	扶輪社
rowing coach	划船教練
RSS feed	RSS網路摘要
rubber seal	橡皮圖章
rubber stamp	橡皮圖章
rules	規則
rules and regulations	規則與規定
rules for submitting arguments for and against ballot measures	各選票議案贊成與反對論據的規則
run for	競選
runoff	複選；徑流；複賽
runoff election	複選
Sacramento City Taxpayers' Rights League	Sacramento市納稅人權利聯盟

safe drinking water	安全飲用水
safe house	安全住房
safe neighborhoods	安全的居民區；安全的住家環境
Safe, Clean, Reliable Water Supply Bond Act	安全、潔淨、可靠供水債券法
Safer Sex In The Adult Film Industry Act	成人電影業的安全性行為法案(Safer Sex In The Adult Film Industry Act)
safety members pension	安全事務人員撫恤金
safety net services	安全網服務
safety project	安全項目
salary / salaries	薪資
salary guidelines	薪資指南
salary setting	薪資設定
sale of city property	市府財產銷售
sale of public utilities	公用事業銷售
sale of the bonds	債券銷售
sale or exchange of water and power	水電銷售或交換
sales	銷售
sales manager	銷售經理
sales representative	銷售代表
sales tax	銷售稅
sales, marketing consultant	銷售和營銷諮詢顧問
salesman	推銷員
salesperson	推銷員
saleswoman	女推銷員
salvation army	救世軍
sample ballot	選票的樣本
sample ballot booklet	選票樣本小手冊
sample ballot group	選票樣本組
sample ballot pamphlet	選票樣本手冊
sample ballot translation	選票樣本翻譯版本；選票樣本譯本
sanitary districts	衛生區
sanitation	衛生
sanitation and water agency	衛生與供水局
sanitation contractor	衛生設備承包商
satellite communications technician	衛星通訊技師
satellite production scheduler	衛星生產日程安排
satellite project manager	衛星相關項目經理
savings	存款；儲蓄
savings and loan institution	儲蓄與貸款機構
savings clause	儲蓄條款
scenic areas	風景區

scheduled elections	既定選舉
scholarship administrator	獎學金行政管理人員
school	學校
school board	學校委員會
school board member / boardmember	學校委員會委員
school board trustee	學校理事會理事
school bonds	學區債券
school bus driver	校車司機
school cafeteria worker	學校餐廳工作人員
School Cite Council-Committee	學校家長參教理事會/委員會
school district	校區/學區
School District Citizen's Oversight Committee	學區公民監督委員會
School District Special Bond Election	學區特別債券選舉
School District Special Election	學區特別選舉
school district superintendent	學區總監；督學
school dropout	中輟生
school drop-out prevention specialist	防範輟學專家
School Grants Committee	學校教育補助撥款委員會
school measure	學校議案
school nurse	學校護士
school site council	學校家長參教理事會
school superintendent	學區督學
school teacher	學校教師
school trustee	學校理事會理事
Schools Excess Liability Fund (SELF)	學校超額債務基金 (SELF)
science education	科學教育
science educator	科學教育工作者
Science Fiction Association	科幻小說協會
science lab	科學實驗室
science teacher	科學教師
scientist	科學家
scout leader	童子軍領袖
scout master	童子軍團長；童子軍領隊
screen printer	絲網印刷工
scribe	抄寫員
sea reclamation act	填海造陸法案
seamstress	女裁縫
seasoned	成熟老練
seat	席位；座位
seat no.	第__席位
secession advisor	脫離聯邦政府組織顧問
secession board	脫離聯邦政府組織委員會

second lieutenant	少尉
secondary	次級
secondary school	中學
secrecy sleeve	保密封套
secret ballot envelope	保密選票封
secretary	秘書
secretary of state	州務卿
Secretary of State of California	California州州務卿
section	部份(In Charters and Measures, Caps with underline)；節
secure juvenile home	青少年教養之家
secure nominating petitions	安全的提名聯名書
secured tax roll	保證的納稅清單
securities fraud	證券欺詐
securities networking registrar	證券網絡註冊員
security	安全；證券
security guard	保安人員；警衛
security officer	保安人員
see back cover	請閱封底頁
seismic	地震的
SEIU union organizer	服務業職工國際工會(SEIU)組織者
selective service system	選擇性服務系統
self-definition	自我界定；自我定義
self-determination	果斷的
self-employed	自僱業者；自行創業者
self-mailer pamphlet	郵遞手冊
semi-final official canvass	官方初步計票結果
senate	參議院
senate agriculture and water resources committee	參議院農業與水資源委員會
senate aide	參議院助理
senate bill	參議院法案
senate case worker	參議院個案管理人員
senate constitutional amendment	參議院憲法修正案
senate democratic consultant	參議院民主黨諮詢顧問
senate district	第 參議員選區
senate district director	參議院選區主任
Senate Education Committee	參議院教育委員會
senate field deputy	參議院地區代理
Senate Local Government Committee	參議院地方政府委員會
senate majority leader	參議院多數派領袖
senator	參議員
senatorial	參議院的

senior	高級的；老年的；資深的
senior center	老年人活動中心
senior citizen	老年公民
senior citizen organizations and clubs	老年公民組織和俱樂部
senior citizen organizer	老年公民組織者
Senior Citizens Legal Advisory Board	老年公民法律顧問委員會
senior project coordinator	資深項目協調員
senior servicesprovider	資深服務業者
seniority	資歷；年資
seniority credit	資歷積分；年資積分
seniors' coalition	老年人聯合會
seniors' community worker	為老年人提供服務的社區工作者
sentence	判處；句子
separation of powers	分權
sergeant	警佐（警官）；中士
serial bonds	分期（償還的）債券
serial number	序列號
serial number roster page __ line #	序列號冊第__頁第__行
service / services	服務
service center	服務中心
service-connected disability	因公致殘
set forth	規定；提出；列明
setback	外牆線縮進；臨街距離
settlement of litigation	訴訟和解
severability	可分割性
severance damage	拆分損失
sewer district	污水排放區
sewer rate	排污費率
sex offenders	性犯罪者
sex offenses	性犯罪
shall be allocated	應……劃撥
shall presiding justice ...be elected to the office for the term provided by law?	是否應選舉主審法官……在法定任期內擔任該項公職？
shall take effect	生效
shaman	黃教（宗教名）的醫僧
share	股份
shared work benefits	分擔工作福利費
sheet metal	金屬板
sheriff	縣警長(Department head)/縣警(People working in the Department)
sheriff commander	縣警隊警長
sheriff lieutenant	縣警隊小隊長

sheriff stations	縣警局
sheriff, Los Angeles County	Los Angeles縣縣警長
sheriff's sergeant	縣警隊小隊長/縣警巡佐
shoe builder	製鞋商
shoe manufacturer	製鞋商
shooting sports retailer	射擊運動器材零售商
shop steward	工會管事；工會幹事
short term	短期
short title	簡稱
show identification	請出示身份證件
shuttle	區間車
sign and date	簽名和日期
sign language interpreter	手語翻譯員
signature	簽名
signature by autograph	親筆簽字
silk screen printer	絲網印刷工
sincerely (used at the end of statement)	誠致敬意；此致
singer	歌唱家
single family	單親家庭
single ordinance	單一法令
single parent	單親家長
single-family dwelling	獨戶住宅
sinking fund	償債基金
siphoning	虹吸作用
sister city	姐妹城市
site council	家長參教理事會
sites	場地；場所
sites sacred to local Indian tribes for generations	當地印第安部落數代人奉為神聖之地
situation	情況
skill center	技術中心
skilled nursing	專業護理
slate mailer	競選文宣郵件
sleeve	封套
slot machines	老虎機
small business	小型企業
small business executive	小型企業主管
small business owner	小型企業東主
small businessman	小型企業主
small businessperson	小型企業主
small businesswoman	小型企業女業主
small claims court	小型理賠法庭
small independent businessman	小型獨立企業主

smooth transition	平穩過渡
SMRS (treats adolescent substance abuse)	青少年戒毒治療所
soccer governing board	足球管理委員會
social class	社會階層
social promotion	社會推廣
social science research	社會科學研究
social security	社會安全保險福利
social security number	社會安全號碼
social services coordinator	社會服務協調人
social worker	社會工作者
society	社會
sociology	社會學
soda	汽水
software	軟體
software engineer	軟體工程師
software firm owner	軟體公司東主
solar car team	太陽能汽車小組
sole	單獨的；唯一的
solid waste landfill	固體廢物填埋場
solvency	償付能力
songwriter	歌曲作者
Soroptimist Woman of Distinction in Education	國際職業婦女會教育界傑出女性獎
sound engineer	聲音特效工程師
sound financial	健全之財政；健全之財務
Southern California Water Committee	南California州供水委員會
space engineer	太空工程師
space saver project	空間節省計畫
space vehicle technician	太空飛行器技師
Spanish professor	西班牙語教授
spanish teacher	西班牙語教師
spaying & neutering your pets	給寵物做絕育手術
speaker	議長；發言人；演講者
speaker bureau	演講者協會
speaker of the assembly	州眾議院議長
speaker of the California State Assembly	California州州眾議院議長
speaker of the house	國會眾議院議長
special bond election	特別債券選舉
special circumstances	特殊環境；特殊情況
special district	特區
special education	特殊教育
special education assistant	特殊教育助理
special education teacher	特殊教育教師

special election	特別選舉
special events coordinator	特別活動協調員
special events manager	特別活動經理
special interests	特殊利益
special municipal election	特別市政選舉
special Olympic director	特殊奧運會主管
special pay	特別津貼
special primary election	特別預選/預選
special recall election	特別罷免選舉
special reorganization	特別重組
special runoff election	特別決選
special water taxes	水資源特別稅
specify	具體說明
speech language pathologist	語言障礙專家
speech pathologist	語言障礙專家
speech therapist	語言障礙治療師
spending limits	支出限額
splendid scenic landscapes	壯觀的風景
spoiled ballot	被損壞的選票/廢票
sponsor	主辦者：贊助人
sporting goods store	體育用品店
sports official	體育運動官員
sports writer	體育作家
sprawl	蔓延
sprucing-up	妝點得整潔漂亮
square feet	平方尺
square feet of floor area; square/square feet (keep in English)	建築面積平方尺；square/square feet (保留英文)
Sr. deputy	資深縣執法人員
staff	員工；工作人員
staff ban	工作人員止步
stage technician	舞台技師
stake holder	利益相關人
standard classrooms	標準教室
standby	候補
standing committee	常務委員會
STAR Application Form	STAR申請表
STAR student pollworker	優秀學生擔任投票站工作人員
STAR Student Pollworker Program	優秀學生擔任投票站工作人員之計劃
STAR Student Pollworker Training	投票站STAR學生工作人員培訓
STAR teacher coordinator	優秀教師協調人員
stars and stripes	星條旗
state	州

State Academic Standards Commission	州學科標準委員會
state accounting laws	州會計法
state air resources board	州空氣資源委員會
state assembly	州眾議院
state assembly member /assemblymember	州眾議院議員
state assemblyman / assemblywoman	州眾議院議員 / 州女眾議員
State Attorney General's Office	州司法部長辦公室
state bar	州律師公會
state board auditor	州委員會審計長
state bond debt	州債券債務
state bonds	州債券
state business advisor	州商業顧問
State Central Committee	州中央委員會
state certified appraiser	州持照估價員
State Coastal Conservancy	州海岸保育協會
state commissioner	州專員
state constitution	州憲法
state consumer director	州消費者事務主任
state controller	州審計長
state costs	州支出
state educational consultant	州教育諮詢顧問
State Employees' Retirement System	州府僱員退休系統
State Employment Development Department	州府就業開發部
State Farm Insurance agent state	State Farm保險公司代理人
state funds	州政府撥款
state game warden	州狩獵執法官
State General Obligation Bond Law	州普通責任債券法
state government	州政府
state historical building code	州歷史建築保護法規
State Humane Association of California	California州人道主義協會
state initiative	州動議案
state inspector	州檢查員
state insurance commissioner	州保險局長
state license fee	州執照費/許可費
state measure	州議案
state of the art	最新的；最先進的；一流的
state officer	州政府官員
state proposition	州提案
state recognition	州政府獎勵
state senate	州參議院
state senate __ district	州參議院，第__區

State Senate District Special Primary Election	州參議院選區特別預選
state senate majority leader	州參議院多數派領袖
state senator	州參議院議員
State Subdivision Map Act	州地圖細分法案
state superintendent	州督學；州監導
state superintendent of school	州學校總監
state treasurer	州財政局長
State Water Resources Control Board	州水資源控制委員會
statement	聲明
statement in compliance	遵從…規定聲明
statement in compliance with election code	遵循選舉法規之聲明
statement in compliance with elections code sections	遵循選舉法規之聲明欄
statement in compliance-measure ___	遵循法規聲明 - 議案___
statement of contest	競選公職聲明
statement of economic interests	經濟利益聲明
statement of election	選舉聲明
statement of reason	理由聲明
statement of registration	註冊聲明
statement of...(in candidate statement) ...	……之競選聲明
state's immunity	州防疫部
statewide	全州範圍的；全州的；包括全州的
statewide facilities taskforce	全州設施特別工作組
statewide procedures	全州程序
Statewide Special Election	全州特別選舉
station commander, Industry Sheriff Station	工業市警察派出所所長
statues of	……之雕像
status	狀態；身份
status of incumbent officers and employees	在任官員和僱員的現狀
statute	法令
STD (Sexually Transmitted Diseases)	STD（性傳播疾病）
steam fitter	蒸汽管道裝修工
steelworker	鋼鐵工人
steering committee	指導委員會
step	步驟
stewardship	管理
Stipend	補助津貼
stock broker	證券經紀人
store auditor	商店查賬員
store manager	商店經理

storm drain	排水渠道
Storm Drain Clean-Up Project	排水渠道清理項目
storm drains	排水渠道
Storm Water and Urban Runoff Pollution Prevention Programs	雨水和城市徑流污染防治計畫
Storm Water Protection District	雨水防護區
straight ticket	一致投票
strategic accounts manager	策略性客戶經理
strategic financial plan	策略性財政計畫
streamline city services	精簡市政服務
streamline government	精簡政府
street hockey	街道曲棍球
street law	街道法則
street light repairman	街燈修理工
street services	街頭服務
Street Terrorism Enforcement and Prevention Act	街頭恐怖主義執法和防範法案
Street Tree Program	綠化街道計畫
Streets and Highway Code	街道與高速公路法規
streetscape	街道景觀
strengthen	加強；強化
stress	壓力；強調
stress management	壓力控制
strike out	刪除；刪劃
strikeout type	刪劃線
structure mechanic	結構機械師
student	學生
student achievement	學生成績；學生成就
student affairs officer	學生事務官員
student assessment administrator	學生評估管理人員
student board member	學生委員會委員
student body president	學生會主席
student sports advocate	學生體育運動倡導者
student youth advisor	學生青少年問題顧問
study the issues carefully	請認真研究該問題
stylist	設計師；造型師
stylus	標示筆
subdivision	項；分支
subfund	分基金
subject	科目；主題
subject of initiative	動議案的主題
subject of recall	罷免的主題
subject of referendum	公民複決投票的主題
subject to	受

submitted	已提交
subpoena	傳票
subregion	分區
subscribe now	立即訂購；立即預訂；立即申請
subscriber	認股者；訂閱者
subscription	訂購；訂閱
subsection	分節；小節；細目
subsidize	資助；補貼
subsidy	資助；補貼
substantial	豐富的；大量的
substitute teacher	代課教師
subsurface parking structures	地下停車場
subway	地鐵
successor	繼任者
sufficiency	足夠；充足
suffrage	選舉權；參政權
sugar sweetened beverages	含糖飲料
suit	訴訟
summary	摘要；概述
summer school	暑期學校
Sunday school superintendent	主日學校督學
sunset	自動失效/終止
superintendent	總監；學監；督學
superintendent of public	公共教育局長/督學
superintendent of public instruction	公共教育局長/督學
superintendent of Unified School District	聯合學區督學
superior court	高等法院
superior court judge	高等法院法官
superior court referee	高等法院審查員
supermarket retail clerk	超級市場售貨員
supersede	取代；廢除
supervised release	監管釋放
supervising judge juvenile delinquency court	少年犯罪法庭監管法官
supervising station clerk	監控站職員
supervising stationary engineer	重型機器控管工程師
supervisor	主管
supervisor shop steward	商店主管
supervisor, children services	兒童服務監導
supervisor, first district	第1選區監察員
supervisor-elect	當選主管
supervisory district	管理區
supervisor's field deputy	監察員地區代理

supplemental ballot pamphlet	補充的選票手冊
supplemental petition	增補聯名書
supplemental roster	增補選民名冊
supplementing / supplementation	補充/增補
supplicate	請求；懇求
suppliers of goods and services	服務與商品供應者
supply accounting specialist	材料會計專業人員
support engineering manager	支援性工程經理
support road, traffic, and park improvements	支援道路、交通和公園改良項目
supporting and opposing arguments	支持和反對論據
supportive environment	支持性環境
supremacy clause	最高條款
supreme court	最高法院
supreme court's chief justice	最高法院首席法官
surety bonds	擔保債券
surfside colony storm water protection district	海灘週邊雨水防護區
surgeon	外科醫生
surplus	盈餘
surplus energy	剩餘能源
surplus water	剩餘水資源
surrender	退保
surtax	附加稅
survey	調查；意見調查
surveying	調查；意見調查
survival spouse	在世配偶；未亡人
survivor member contributions	遺屬領取的個人集存福利金
survivor pension	遺屬津貼；遺屬撫恤金
survivorship pensions	遺屬津貼；遺屬撫恤金
SUSD Board of Trustee	SUSD理事會
suspension	扣留；暫停
suspension pending trial	暫停懸而未決的審理
sustainable homeownership	可負擔的住宅所有權
swamper	沼澤地居民
swim teacher	游泳教師
swimming pool builder	游泳池建造商
sworn	宣誓
sworn declaration of intention	意向聲明宣誓
synchronize	同步化；同步發生
syndicate	財團
syntax	句子構造；句法
system	系統
systems engineer	系統工程師

T.V. commentator	電視評論員
table	桌子；表
table of contents	目錄
tabulation	編制選舉結果統計表格
Tagalog/Filipino	他加祿文：菲律賓文
talent manager	演藝界經紀人
talk show host	脫口秀節目主持人
talk show producer & host	脫口秀節目製作人兼主持人
task force	特別工作組；特別行動小組
tax	稅
tax (franchise)	稅，稅務
tax account	稅務會計
tax accountant	稅務會計師
tax auditor	稅務審計員
tax base	稅基
tax bond	稅券
tax burden	稅務負擔
tax collector	稅務員/稅務官
tax deductible	課稅減免（計算所得稅時可扣除項）
tax distribution	稅金分配
tax evasion	逃稅
tax exempt	免稅
tax investment controller	稅收投資控制
tax laws	稅法
tax levy	課稅
tax liability	稅債
tax lien	稅款抵押權
tax management auditor	稅務管理審計員
tax offset	抵扣稅款
tax preparer	提供報稅服務的人
tax rate	稅率
tax rate statement	稅率聲明
tax reduction	稅收減免
tax refund	退稅
tax registration certificates	稅務登記證
tax relief bond	減稅債券
tax report of return	納稅申報單
tax representative	稅務代表
tax revenues	稅收
tax roll	納稅清單
tax service owner	稅務服務業主
tax statement	稅務報表
tax status	稅務情況

tax value	稅值
tax year	納稅年度
taxation	賦稅
taxing district	稅區
taxpayer	納稅人
taxpayer advocate	納稅人權益倡導者
Taxpayer Consent Act	納稅人同意書法案
Taxpayers Association	納稅人協會
TDD (device for people with hearing impairments)	聾啞人士專線
TDD (hearing impaired)	TDD (聽障人士) 專線
teacher	教師
teachers union president	教師工會主席
teaching credential	執教證書
team mother	球隊母親
teamsters	美國運輸公會
technical / technician	技術的 / 技師
technologist	技術員
technology	科技
Technology Budget Subcommittee	科技預算分委員會
technology consultant	科技諮詢顧問
teen counselor	少年輔導員
telecommunications	電訊
telemedicine	遠程醫療
telephone	電話
telephone banks	電話銀行
telephone operator	電話接線員
telephone service	電話服務
telephone splicer	電話架線工
telephone technician	電話技師
television	電視
telex number	電傳號碼
temporary	臨時的
Temporary Absence or Inability to Act	臨時缺席或無行為能力
tenant	住戶
tentative	臨時的
tenure/track faculty	終身教員
term	任期
term ending	有效任期截止至
term gross receipts	任期總收入
term limit	任期限制
term limitations	任期期限
term of office	任期

terminal	終端
terminate	終結
termination	終結
terms	條款；任期
terms and conditions	條款與條件
test engineer	測試工程師
test scores	測驗分數
text	本文；內文
text book	教科書
text of proposed law	法律提案文本
textile representative	紡織業代表
the 21st century	21世紀
The American Water Works Association	美國自來水協會
The Americana Center Precise Plan	美國中心詳細計畫
The Armed Forces of the United States	美國武裝力量
The Competitive Sealed Bid Proposal System	密封投標書系統
The Fair Insurance Responsibility Act	公平保險責任法
the issue (in ref to OSB)	問題；議題
The Los Angeles County Police Chief's Association	Los Angeles縣警長協會
the Los Angeles river	Los Angeles河
The National Tax-Limitation Committee	全國稅收限制委員會
the nature conservancy	自然保育會
the people of the city of Los Angeles do ordain as follows:	Los Angeles市民眾特此制定法律如下
the proposal	提議；建議書
the situation	現狀；狀況
The U.S. Chamber of Commerce	美國商會
The Villaraigosa-Keeley Act	社區公園、空氣、水及海岸線保護法案
theme park	主題公園
therapist	理療師；復健師
therefore	因此
therein after	在下文中
third party	第三方
threat	恐嚇；威脅
Three Strike Law	三次犯罪終生監禁法
thwarted	阻礙
tier	層級
tiered system	等級制度
tile contractor	瓷瓦承包商
timber retraining benefits	木材保留福利
time	時間

time limit	期限
time of recall	解任時間；取消時間；罷免時間
time off with pay	帶薪假期
timekeeper	計時員
title	產權；職位
title (ex: chapter 4 of part 3 of division 4 of title 2 of the government code)	篇（例如：政府法規第4章第3部份第4節第2篇）
title of property	地產產權
title officer	產權官員
title searcher	產權研究員
to be continued	未完待續
to be voted on	於……投票
to continue your voting	請您繼續投票
to crack down on	打擊；制裁；鎮壓
to protect the semi rural character	保護半鄉村風情；保護半鄉村特色
to provide	提供
to restrict	限制
to vote for a candidate	投票選舉一名候選人
to vote for a measure	投票表決一議案
tobacco litigation settlement	煙草訴訟和解
tobacco surtax	煙草附加稅
toll free	免付費電話
tool design engineer	工具設計工程師
tool designer	工具設計師
tool die maker	模具製造商
tool engineer	工具工程師
tool maker fabricant	工具製造商
top two	得票最高二名進入決選
tot lot (co-founder)	小型幼兒遊樂場（共同創始人）
touch screen	觸控螢幕機
touch screen voting	觸控螢幕式投票
touchscreen early voting	觸控螢幕式提前投票
touchscreen voting application	觸控螢幕式投票申請表格
touchscreen voting form	觸控螢幕式投票表格
tour bus driver	旅遊車司機
tour director	旅遊公司主管
town	城鎮
town clerk	鎮書記長
town council	鎮議會
town councilmember	鎮議會議員
toy drive	玩具捐贈活動
trade	貿易
trade school	貿易學校

trademark	商標
traffic	交通
traffic phasing ordinance	交通信號燈相位法令
Traffic Quality Control Plan	交通品質控制計畫
trainer	培訓師
transcriber	抄寫員
transfer	轉移；轉撥
transfer center	轉撥中心
transfer of powers	權力轉移
Transfer of Surplus to Reserve Fund	將盈餘轉為儲備金
transfer rates	轉校率；轉移率
transfer station (processing facility)	轉撥站
transferring employee	輪崗僱員
transfers between funds; temporary transfer	在部門間轉撥資金；臨時轉撥
transfers from reserve fund;	從儲備金中轉撥
transfers of appropriated funds	撥款轉撥
transient occupancy tax	暫住稅
transit	運輸、轉運
transit operations	運輸營運
transition provisions	過渡性條款
translated official sample ballot	官方已翻譯選票樣本
translated official sample ballot pages	官方已翻譯選票樣本頁
translation	翻譯
translator	翻譯員
Transnet Extension Environmental Mitigation Program Principles	Transnet 環境影響消除計畫原則擴展
transparent	透明
transportation	交通運輸工具
transportation administrator	交通業行政管理人員
trauma center	創傷中心
travel	旅行
travel agent	旅遊公司
treasurer	財政部長 (state), 財政官 (local)
Treasurer Taxpayer's Union	納稅人聯合會財政主管
treasury bill	國庫債券
treasury investment officer	財政部投資官員
treasury note	國庫券
treatment of wastewater	廢水處理
trial attorney	訴訟律師
trial lawyer	訴訟律師
tribal lands	部落保留地
tribunal	法庭；審判所
trough	低潮

trust account	信託賬戶
trust accountant	信託會計師
trust banker	信託銀行家
trust lawyer	信託律師
trustee	理事
trustee area no.	第____受託區
trustee areas	受託區
trustee sales agent	扣押品銷售代理（仲介）
truthful statement	實情陳述
turning point project	轉折點計畫
TUSB Bond Oversight Watchdog Committee	TUSB債券監督委員會
tutor	導師；私人教師，家庭教師；輔導員教師
tutor of handicapped	殘障人士輔導教師
TV producer	電視製片人
typist	打字員
typographical errors	排印錯誤
U.S. Army infantry sergeant (active and reservist)	美國步兵中士（現役及後備役）
U.S. Chamber of Commerce	美國商會
U.S. congressman / congresswoman	美國國會女議員
U.S. congressman's assistant	美國國會議員助理
U.S. congressman's deputy	美國國會議員助理
U.S. Department of Labor, Bureau of Labor Statistics	美國勞工部勞動統計局
U.S. Embassy	美國大使館
U.S. House of Representative	美國眾議院
U.S. Marine Corp. veteran	美國海軍陸戰隊退伍軍人
U.S. Navy	美國海軍
U.S. Navy as a supply corps officer	美國海軍供給部軍官
U.S. Representative	美國眾議員
U.S. representative, __ district	美國眾議員，第__選區
U.S. Selective Service Commission	美國徵兵委員會
U.S. Senate	美國參議院
U.S. Senator	美國參議員
U.S. Senator's Counsel	美國參議員顧問
U.S. Treasurer	美國財政官員
U.S.C.	美國法典
U.S.-Mexico Chamber of Commerce	美國墨西哥商會
UCLA graduate school	California州立大學Los Angeles分校研究生院
unalienable right	不可剝奪的權利
unanimously voted	一致投票……

unbalanced budget	不平衡的預算
unclassified position	無級別職位
unconsolidated	非合併的
under vote	投票低於限選人數；投票低於限選數目
undersigned	在文件末尾簽名者
underwrite	承保
underwriter	承保者
underwriting firms	承保公司；保險公司
unearned income	非勞動所得；非營業收入
unemployment	失業
unemployment tax contributions	失業稅供款
unexpired	任期未盡
unexpired term	有效任期
unexpired term ending	有效任期截止
unfunded liabilities	無資金準備的負債
unification	聯合
unification of school districts	聯合學區
unified	聯合的
Unified School District	聯合校區/學區
Unified School District Governing Board Member	聯合學區管理委員會委員
Unified School District Special Election	聯合學區特別選舉
unincorporated	未組成社團的；未包含在內的
unincorporated area	未包含區域
union	工會；聯盟
union organizer	工會組織者
union worker	加入工會的勞工
Unique Scenic Regions	獨特的風景區
United Auto Workers	汽車工人聯合會
United Firefighters	消防隊員聯盟
United Firefighters of Los Angeles	Los Angeles消防隊員聯盟
United Methodist	衛理聯合會
United Mine Workers of America	美國礦工聯合會
United Nation	聯合國
United Nation Youth Organization	聯合國青年組織
United Organization of Taxpayers	納稅人聯合組織
United Paramedics of Los Angeles	Los Angeles急救人員聯盟
United School District	聯合學區
United States congressman / congresswoman	美國國會議員 / 美國國會女議員
United States congressman's advisor	美國國會議員顧問
United States congressman's deputy	美國國會議員之助理

United States Department of Education Goals 2000	美國教育部2000年目標
United States Department of Labor	美國勞工部
United States Embassy, Defense Attaché Office	美國大使館武官處
United States House of Representatives	美國眾議院
United States Representative	美國眾議員
United States representative, _____ district	美國眾議員，第__選區
United States Senator	美國參議員
United Way	聯合慈善基金會
United Way, Regional Board of Directors	聯合慈善基金會地區董事會
United We Stand America	美國團結會
Universal Health Care Coverage	全民健保
Universal Unit System	國際度量衡系統
university	大學
university student	大學學生
unknown	未知的
unrealized profits and losses	未實現的利潤和損失；潛在的的利潤和損失
update	更新
updating the charter	更新憲章
upgrade deteriorating school classrooms and grounds	更新日益老化的學校教室和地面
upgrading	更新
upholder	支持者
upper	上級的/上方的
urban	城市
urban limit line	市區邊界際
Urban Open-Space and Recreational Program Act	城市自然保留地及康樂計畫法案
urban water institute	城市水研究所
urge	力勸
urgency ordinances	緊急法令
urologist	泌尿科醫生
USAF flight surgeon	USAF空軍航空醫生
use of funds	資金使用
use of Los Angeles river bed	Los Angeles河床利用
use tax	使用稅
usher captain	引座員主管
USN - seaman first class	美國海軍-上等水兵
utilities representative	公用事業代表
utility	公用事業；水電費
utility bill	水電費賬單；公用事業費賬單
utility tax	公用事業稅

utility worker	輔助操作工
V. P. early childhood education	早期幼兒教育副總裁
vacancy / vacant	空缺職位 / 空缺
vacancy in city offices	市政府公職空缺
valedictorian	告別演說者；致告別辭者
validity of revenue bonds	收益債券生效
valuation	估值
valuation of the property	地產估值
van driver	廂型車司機
vandalism	故意破壞財產的行為
variances	變更
varnish maker	清漆製造商
varsity cheerleader	大學體育比賽啦啦隊隊長
Vasquez mustang booster	Vasquez mustang booster俱樂部
vehicle registration	車輛登記；車輛登記證
venture capitalist	風險資本家
verification	證明；證實；核驗；核實；驗證；校準
verify	證明；證實；核驗；核實；驗證；校準
vest	按期所得(退休計畫)；授予；賦予
vested property rights	既得地產權
vesting	(僱員在未退休年齡時離職後仍應享有的)既定享受退休權力
vesting and administration	既定享受退休權力和行政管理
veteran	退伍軍人
veterans administration	退伍軍人行政管理
veterans employment representative	退伍軍人就業輔導處代表
veterans' homes	退伍軍人之家
Veterans' Homes Bond Act	退伍軍人住宅債券法
veterans hospital administrator	退伍軍人醫院行政主管
veterans of foreign wars	海外戰爭退伍軍人
veterinarian	獸醫
vice mayor	副市長
vice president	副主席；副總裁；副總統
vicinity	附近(地區)；鄰近(地區)
victims rights	受害者權利
video producer	電視錄影製片人
video transcript (in ref to web candidate statement)	錄影謄本
videographer	電視錄影製作人
videotape operator	錄影帶操作員
vie	競爭

view transcript (in ref to web candidate statement)	檢視錄影謄本
violate	違反
virtual school	虛擬學校
visible	可見的；目光可及的；顯著的；顯明的；有目共睹的；顯露的
visible display	以明顯方式顯示；以明顯方式展示；以視頻方式展示
vision	洞察力；遠景設想；遠景；視力
visitor center	訪客中心；遊客中心
vocational	職業的
vocational education	職業教育
voice mail	語音留言信箱
voice response system	語音應答系統
voice-over actress	女配音演員
VoIP (Voice over Internet Protocol)	網際網路電話(VoIP, Voice over Internet Protocol)
volunteer	義工
vote	投票
vote against measure	投票反對議案……
vote both sides	請對正反兩面的內容進行投票
vote both sides of ballot	請在選票兩面投票
vote by mail	郵寄投票
vote by mail ballot	郵寄選票
vote by mail ballot application	郵寄投票申請表格
vote by mail section	郵寄投票科
vote early	提前投票
vote for no more than	請選不超過…人
vote for one	請選一人
vote for one group	選一組
vote for one group only	祇選一組
vote for one only	祇選一人
vote for one party	選一個政黨
vote for up to	最多投選…人
vote in person	親自投票
vote no	投反對(no)票
vote no on measure	投票反對議案……
vote no on proposition	投票反對提案
vote recorder	投票器
vote yes	投贊成(yes)票
vote yes on measure	投票贊成議案……
vote yes on proposition	投票贊成提案……

vote yes or no for each office	對每一公職投贊成(yes)票或反對(NO)票
vote-by-mail application	郵寄選票申請書
vote-by-mail delivery agent authorization	郵寄投票遞交代理授權書
vote-by-mail instructions	郵寄投票之方法說明
vote-by-mail pamphlet	郵寄投票手冊
vote-by-mail precinct	郵寄投票選區
vote-by-mail voter	郵寄投票選民
vote-by-mail voter status	郵寄投票選民身份狀況
voted ballot enclosed	已隨附已填妥之選票
vote-getter	能手；吸票機
voter	選民
voter assistance hotline	選民援助熱線
voter ballot information booklet	選民選票資訊手冊
voter bill of rights	選民權利法案
voter file	選民檔案
voter fraud	選民舞弊
voter fraud hotline	選民舞弊熱線
voter guide	選民指南
voter ID	選民身份證明
voter identification	選民身份證明；選民身份鑑證
voter information	選民資訊
voter information - provisional ballot	選民資訊-臨時選票
voter information card	選民資訊卡
voter information guide	州選民資訊指南
voter information pamphlet	選民資訊手冊
voter initiative	選民動議案
voter instructions	選民指南
voter nominated	由選民提名；選民提名
voter notification card	選民通知卡
voter participation	選民參與
voter receipt - please remove	選民收據-請取下
voter registration and election fraud hot-line	選民登記和選舉舞弊熱線
voter registration form	選民登記表
voter registration request line	選民登記申請專線
voter registration rolls	選民登記名冊
voter revolt	選民反對
voter rights analyst	選民權利分析員
voter rolls (at the polls)	選民名冊
voter's affidavit of registration	選民登記宣誓書
voter's registration card	選民登記卡
voters & information guide	選民資訊指南

voter's declaration	選民聲明
voter's ID card	選民身份證
voter's master glossary	選民總詞彙表
voter's notes	選民備註
voter's pamphlet	選民手冊
voter's self-defense manual	選民自衛手冊
voter's signature	選民簽名
voter's turnout	選民投票率
voters with disabilities	殘障選民
voters with hearing impairments	有聽覺障礙的選民
voters with special needs	有特殊需要的選民
voters with visual impairments	有視覺障礙的選民
voting accessibility for the elderly and handicapped act	方便老年人與殘障人士投票法案
voting booth	投票亭
voting booth shelf	投票間擱架；架子
voting device	投票設備
voting guide	投票指南
voting information	投票資訊
voting instructions	投票須知；投票方法說明
voting instrument	投票工具
voting machine	投票機
voting punch	投票打孔器
Voting Rights Act	投票權利法案
voting rights advocate	選舉權倡導者
voting twice is a felony	重覆投票構成重罪；投票兩次是重罪
votomatic	投票機
vulnerable	脆弱；易受傷害的；孱弱無助
waiter	服務生
waitress	女服務生
waiver	棄權聲明
ward	選區
warehouse expeditor	倉庫催料員
warehouse worker	倉庫工作人員
warehouseman	倉庫管理員
warning	警告；敬告
warrant	保證；保證書
wastewater	廢水
wastewater researcher	廢水研究員
water act	供水法案
water agency	供水局
water agency district	供水局選區
Water Agency Finance and Planning Committee	供水局財政和規劃委員會

Water Agency Land Use Committee	供水局土地使用委員會
Water Agency Public Relations Committee	供水局公共關係委員會
Water Agency Water Resources Committee	供水局水資源委員會
Water and Power Commissioners	水電專員
Water and Power Department	水電部
Water and Power Employees Death Benefit Fund	水電部門僱員死亡給付基金
Water and Power Employees Retirement Fund	水電部門僱員退休基金
Water and Power Employees Retirement Plan (WPERP)	水電部門僱員退休計畫(WPERP)
water and power revenue funds	水電歲入基金
water and power rights	水電權利
water association	供水協會
water auditor	供水審計員
water awareness fair	用水觀念宣導活動
water board director	供水董事會董事
water boardmember/ board member	供水董事會成員 / 供水區董事會董事
water chemist	水化學家
water code	水利法
water committee	供水委員會
water conservation specialist	水資源保護專家
water conservationist	水資源保護論者
water department	供水部
water director	供水區主任
water district	供水區/水務區
Water District Special Election	供水區特別選舉
water division manager	供水處經理
water energy analyst	水能源分析師
water engineer	供水工程師
water environmental liaison coordinator	水環境協調員
water experience	供水工作經驗
water experiment	水試驗
water facilities planner	供水設施規劃師
water flow management plan	水流管理計畫
water frontage	臨水區；濱海區
water institute director	供水研究所主任
water legislation representative	供水區立法代表
water manager	供水經理
water master	供水專家
water plant operator	自來水廠管理人
water policy analyst	供水政策分析家

water pollution technician	水污染技師
water purification representative	水淨化事務代表
water quality	水質
water reclamation engineer	水源復育工程師
water replenishment district	水源補充區
Water Replenishment District of Southern California	Southern California水源補充區
water resources	水資源
water reuse program	回收水利用計畫
water revenue fund	水資源歲入基金
water rights	水權
water safety	飲用水安全
water scientist	飲用水科學家
water supply	供水
water supply system	供水系統
water systems	供水系統
water testing regular	常規水測試
water treatment	水處理
water usage level	水利用水平
water utility	自來水廠；水利產業
waterfront	濱水區
watershed	集水區
watershed protection	集水區保護
watershed science laboratory	集水區科學實驗室
waterworks supervisor	自來水廠監導
ways and means	方式和手段
web site	網站
web site designer	網站設計師
webmaster	網站設計製作者
wedding coordinator	婚禮籌辦人
welder	焊工
welding	焊接
Welfare and Institutions Code	福利與機構法
welfare worker	社福工作人員
well-being	福祉
West Basin Water District board member	West Basin供水區董事會董事
Western Waters Canoe Club	Western Waters獨木舟俱樂部
wetland	濕地
wheelchair accessible	方便輪椅出入
where feasible	在可能的情況下
whereas	鑑於
Who's Who	名人錄
wholesale businessman	批發商

wholesale grocery manager	食品雜貨批發經理
wholesaler	批發商
widow	遺孀
widower	鰥夫
wildlife	野生動物
Wildlife Conservation Board	野生動物資源保護委員會
Wildlife Conservation Law of 1947	1947年野生動物資源保護法
wildlife conservation partnership	野生動物資源保護夥伴
wildlife corridor conservation authority	野生動物走廊保護機構
wildlife habitats	野生動物棲息地
willing seller	賣方自願
winegrower	葡萄栽培與葡萄酒釀造者
winery owner	葡萄酒廠東主
wire	電線
wiretapping	電話監聽
withdrawal	取款；撤銷；退選；退出；撤軍
withdrawal of nominating petition	撤銷提名聯名書
witness intimidation	恐嚇目擊證人
women club	婦女俱樂部
Women Lawyers Association of Los Angeles	Los Angeles女律師協會
women's rights organizer	女權組織者
women's studies educator	女性學教育工作者
word processor	文字處理
work based learning coordinator	在職學習協調人
worker	工人
Workers' Compensation	勞工補償；勞工補償（法）
Workers' Compensation benefits	勞工補償利益
workers' rights attorney	僱員權益律師
world-recognized recreational	世界知名娛樂
world-recognized recreational opportunities	世界知名娛樂機會
write-in	自填候選人
write-in ballot	自填候選人選票/寫入候選人選票
write-in ballot secrecy sleeve	自填選票保密封套
write-in ballot stub	自填選票存根
write-in campaign	自填候選之競選活動
write-in candidate	(合格)自填候選人/寫入候選人
write-in portion of gray secrecy envelope	灰色保密封套自填選票部份
write-in vote	自填候選人投票
writer	作家
written authorization	書面委託書；書面授權書
x-ray technologist	X光透視技師
yards and setbacks	庭院與外牆線縮進

years of service	服務年限；服務年資
yes	贊成
YMCA Board	基督教男青年會董事會
you have the right to	您有權利
Young Americans Drill Team	美國青年儀仗隊
your polling place may have changed	您的投票站地點可能已變更
youth advisor	青少年事務顧問
Youth and Family Master Plan	青少年與家庭總體規劃
youth authority chaplain	青少年機構牧師
youth conference	青少年大會
youth instructor	青少年教育工作者
youth master plan	青少年菁英計畫；青少年名師計畫
youth partnership	青少年同盟會
youth program	青少年活動計畫
youth program coordinator	青少年計畫協調人
youth services	青少年服務
Youth Summer Activities	青少年暑期活動
youth worker	青少年工
youthful	年輕的
YWCA Bright Futures	基督教女青年會前程遠大計畫
zero tolerance approach	零容忍方案
zero tolerance policies	零容忍政策
zip code	郵遞區號
zone	區域
zoning	區域劃分
zoning practice	劃區實施
zoning regulations	劃區規管條例
zoo commission	動物園委員會